



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

SÉANCE PLÉNIÈRE

PLENUMVERGADERING

vendredi

vrijdag

12-12-2003

12-12-2003

Après-midi

Namiddag

<i>cdH</i>	<i>centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&V</i>	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>ECOLO</i>	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
<i>FN</i>	<i>Front National</i>
<i>MR</i>	<i>Mouvement réformateur</i>
<i>N-VA</i>	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
<i>PS</i>	<i>Parti socialiste</i>
<i>sp.a-spirit</i>	<i>Socialistische Partij Anders en Spirit</i>
<i>VLAAMS BLOK</i>	<i>Vlaams Blok</i>
<i>VLD</i>	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>

<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>	
<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>	<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>	<i>QRVA</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV</i>	<i>Version Provisoire du Compte Rendu Intégral (sur papier vert)</i>	<i>CRIV</i>	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>
<i>CRIV</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)</i>	<i>CRIV</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)</i>
<i>CRABV</i>	<i>Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>	<i>CRABV</i>	<i>Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>
<i>PLEN</i>	<i>Séance plénière (couverture blanche)</i>	<i>PLEN</i>	<i>Plenum (witte kaft)</i>
<i>COM</i>	<i>Réunion de commission (couverture beige)</i>	<i>COM</i>	<i>Commissievergadering (beige kaft)</i>

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>
<i>Commandes :</i>	<i>Bestellingen :</i>
<i>Place de la Nation 2</i>	<i>Natieplein 2</i>
<i>1008 Bruxelles</i>	<i>1008 Brussel</i>
<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.laChambre.be</i>	<i>www.deKamer.be</i>
<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>	<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>

SOMMAIRE

Excusés	1
PROJETS ET PROPOSITIONS	1
Projet de loi-programme (473/1-37)	1
- Proposition de loi modifiant la loi du 22 juillet 1993 instaurant une cotisation sur l'énergie en vue de sauvegarder la compétitivité et l'emploi, introduisant un taux réduit de cotisation sur l'énergie pour le gasoil de chauffage extra (284/1)	1
- Proposition de loi modifiant l'article 835 du Code judiciaire relatif à la récusation des magistrats (456/1)	1
- Projet de loi portant des dispositions diverses (474/1-7)	1
- Proposition de loi modifiant, en ce qui concerne les magistrats de complément, l'article 216bis du Code judiciaire (441/1)	1
- Proposition de loi modifiant le Code judiciaire afin de permettre aux juges consulaires et sociaux de siéger au-delà de l'âge de soixante-sept ans (497/1)	1
<i>Discussion des articles</i>	2
<i>Orateurs: Greta D'hondt, Jean-Jacques Viseur, Trees Pieters, Luc Goutry, Yves Leterme, Muriel Gerken, Servais Verherstraeten, Jo Vandeurzen, Jos Ansoms</i>	
VOTES NOMINATIFS	33
Amendements et articles réservés du projet de loi-programme (473/1-37)	33
<i>Orateurs: Francis Van den Eynde, Pieter De Crem, président du groupe CD&V, Magda De Meyer, Marie Nagy</i>	
Ensemble du projet de loi-programme (473/32)	65
<i>Orateurs: Pieter De Crem, président du groupe CD&V, Jean-Jacques Viseur, Hagen Goyvaerts, Marie Nagy, Greta D'hondt, Luc Goutry, Jo Vandeurzen, Pierre-Yves Jeholet</i>	
Amendements et articles réservés du projet de loi portant des dispositions diverses (474/1-7)	73
Ensemble du projet de loi portant des dispositions diverses (474/4)	74
Agenda	75
<i>Orateurs: Paul Tant, Marie Nagy</i>	
ANNEXE	77
VOTES	77
DETAIL DES VOTES NOMINATIFS	77
DECISIONS INTERNES	108
DEMANDES D'INTERPELLATION	108
DEMANDES	108
PROPOSITIONS	108
RETRAIT D'UNE SIGNATURE D'UNE PROPOSITION	108

INHOUD

Berichten van verhindering	1
ONTWERPEN EN VOORSTELLEN	1
Ontwerp van programmawet (473/1-37)	1
- Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 22 juli 1993 tot instelling van een bijdrage op de energie ter vrijwaring van het concurrentievermogen en de werkgelegenheid, tot invoeging van een verlaagd tarief inzake bijdrage op de energie voor gasolie voor verwarming extra (284/1)	1
- Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 835 van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de wraking van magistraten (456/1)	1
- Ontwerp van wet houdende diverse bepalingen (474/1-7)	1
- Wetsvoorstel houdende wijziging van artikel 216bis van het Gerechtelijk Wetboek, wat de toegevoegde magistraten betreft (441/1)	2
- Wetsvoorstel tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek, teneinde de rechters in sociale zaken en in handelszaken de mogelijkheid te bieden zitting te hebben tot na de leeftijd van zevenenzestig jaar (497/1)	2
<i>Bespreking van de artikelen</i>	2
<i>Sprekers: Greta D'hondt, Jean-Jacques Viseur, Trees Pieters, Luc Goutry, Yves Leterme, Muriel Gerken, Servais Verherstraeten, Jo Vandeurzen, Jos Ansoms</i>	
NAAMSTEMMINGEN	33
Aangehouden amendementen en artikelen van het ontwerp van programmawet (473/1-37)	33
<i>Sprekers: Francis Van den Eynde, Pieter De Crem, voorzitter van de CD&V-fractie, Magda De Meyer, Marie Nagy</i>	
Geheel van het ontwerp van programmawet (473/32)	65
<i>Sprekers: Pieter De Crem, voorzitter van de CD&V-fractie, Jean-Jacques Viseur, Hagen Goyvaerts, Marie Nagy, Greta D'hondt, Luc Goutry, Jo Vandeurzen, Pierre-Yves Jeholet</i>	
Aangehouden amendementen en artikelen van het ontwerp van wet houdende diverse bepalingen (474/1-7)	73
Geheel van het ontwerp van wet houdende diverse bepalingen (474/4)	74
Agenda	75
<i>Sprekers: Paul Tant, Marie Nagy</i>	
BIJLAGE	77
STEMMINGEN	77
DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN	77
INTERNE BESLUITEN	108
INTERPELLATIEVERZOEKEN	108
INGEKOMEN	108
VOORSTELLEN	108
INTREKKING VAN EEN HANDTEKENING VAN EEN	108

DE LOI		WETSVOORSTEL	
COMMUNICATIONS	108	MEDEDELINGEN	108
COMMISSIONS	108	COMMISSIES	108
RAPPORTS	108	VERSLAGEN	108
SENAT	109	SENAAT	109
PROJETS DE LOI TRANSMIS	109	OVERGEZONDEN WETSONTWERPEN	109
EVOCATION	109	EVOCATIE	109

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

VENDREDI 12 DECEMBRE 2003

Après-midi

PLENUMVERGADERING

van

VRIJDAG 12 DECEMBER 2003

Namiddag

La séance est ouverte à 14.17 heures par M. Herman De Croo, président.
De vergadering wordt geopend om 14.17 uur door de heer Herman De Croo, voorzitter.

Ministre du gouvernement fédéral présent lors de l'ouverture de la séance:
Tegenwoordig bij de opening van de vergadering is de minister van de federale regering:
Frank Vandenbroucke.

Le **président**: La séance est ouverte.
De vergadering is geopend.

Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises en annexe du compte rendu intégral de cette séance.
Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij zullen in bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen worden.

Excusés**Berichten van verhindering**

Rik Daems, Anissa Tamsamani, pour raisons de santé / wegens ziekte;
Koen Bultinck, Dirk Claes, pour devoirs de mandat / wegens ambtsplicht;
Elio Di Rupo, à l'étranger / buitenlands
Willy Cortois, Patrick Moriau, Martine Payfa, en mission à l'étranger / met zending buitenland.

Ontwerpen en voorstellen**Projets et propositions****01** **Projet de loi-programme (473/1-37)**

- Proposition de loi modifiant la loi du 22 juillet 1993 instaurant une cotisation sur l'énergie en vue de sauvegarder la compétitivité et l'emploi, introduisant un taux réduit de cotisation sur l'énergie pour le gasoil de chauffage extra (284/1)
- Proposition de loi modifiant l'article 835 du Code judiciaire relatif à la récusation des magistrats (456/1)
- Projet de loi portant des dispositions diverses (474/1-7)
- Proposition de loi modifiant, en ce qui concerne les magistrats de complément, l'article 216bis du Code judiciaire (441/1)
- Proposition de loi modifiant le Code judiciaire afin de permettre aux juges consulaires et sociaux de siéger au-delà de l'âge de soixante-sept ans (497/1)

01 **Ontwerp van programmawet (473/1-37)**

- Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 22 juli 1993 tot instelling van een bijdrage op de energie ter vrijwaring van het concurrentievermogen en de werkgelegenheid, tot invoering van een verlaagd tarief inzake bijdrage op de energie voor gasolie voor verwarming extra (284/1)
- Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 835 van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de wraking van magistraten (456/1)
- Ontwerp van wet houdende diverse bepalingen (474/1-7)
- Wetsvoorstel houdende wijziging van artikel 216bis van het Gerechtelijk Wetboek, wat de toegevoegde magistraten betreft (441/1)

- **Wetsvoorstel tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek, teneinde de rechters in sociale zaken en in handelszaken de mogelijkheid te bieden zitting te hebben tot na de leeftijd van zevenenzestig jaar (497/1)**

Discussion des articles

Bespreking van de artikelen

Le **président**: Nous passons à la discussion des articles du projet de loi-programme n° 473/32 (matière visée à l'article 78 de la Constitution). Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(473/32)**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan van het ontwerp van programmawet nr. 473/32 (aangelegenheden zoals bedoeld in artikel 78 van de Grondwet). De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(473/32)**

Le projet de loi-programme compte 510 articles.
Het ontwerp van programmawet telt 510 artikelen.

Amendements déposés:

Ingediende amendementen:

Art. 20

- 84: Greta D'hondt, Nahima Lanjri **(473/34)**

Art. 21bis (n)

- 85: Greta D'hondt, Nahima Lanjri **(473/34)**

Art. 21ter (n)

- 85: Greta D'hondt, Nahima Lanjri **(473/34)**

Art. 23

- 86: Greta D'hondt, Nahima Lanjri **(473/34)**

Art. 24bis (n)

- 87: Greta D'hondt, Nahima Lanjri **(473/34)**

Art. 30bis (n)

- 88: Greta D'hondt, Nahima Lanjri **(473/34)**

Art. 30ter (n)

- 88: Greta D'hondt, Nahima Lanjri **(473/34)**

Art. 31

- 13: Marie Nagy, Zoé Genot **(473/33)**.

- 89: Greta D'hondt, Nahima Lanjri **(473/34)**

- 90: Greta D'hondt, Nahima Lanjri **(473/34)**

Art. 31bis (n)

- 91: Greta D'hondt, Nahima Lanjri **(473/34)**

Art. 56bis (n)

- 92: Greta D'hondt, Nahima Lanjri **(473/34)**

Art. 57

- 14 Marie Nagy, Zoé Genot **(473/33)**

- 94: Greta D'hondt, Nahima Lanjri **(473/34)**

- 93: Greta D'hondt, Nahima Lanjri **(473/34)**

Art. 58

- 15: Marie Nagy, Zoé Genot **(473/33)**

- 95: Greta D'hondt, Nahima Lanjri **(473/34)**

Art. 59

- 96: Greta D'hondt, Nahima Lanjri **(473/34)**

Art. 60bis (n)

- 97: Greta D'hondt, Nahima Lanjri **(473/34)**

Art. 71

- 98: Greta D'hondt **(473/34)**

- 99: Greta D'hondt **(473/34)**

- 137: Jean-Jacques Viseur **(473/34)**

Art. 77

- 100: Greta D'hondt **(473/34)**

- 101: Greta D'hondt **(473/34)**

Art. 85

- 102: Greta D'hondt, Nahima Lanjri **(473/34)**

Art. 86bis (n)

- 103: Greta D'hondt, Nahima Lanjri **(473/34)**

- 104: Greta D'hondt, Nahima Lanjri **(473/34)**

Art. 86ter (n)

- 103: Greta D'hondt, Nahima Lanjri **(473/34)**

Art. 93bis (n)

- 126: Trees Pieters **(473/34)**

Art. 104

- 51: Luc Goutry, Greta D'hondt **(473/33)**

- 52: Luc Goutry, Greta D'hondt **(473/33)**

- 53: Luc Goutry, Greta D'hondt **(473/33)**

Art. 111bis (n)

- 56: Luc Goutry, Greta D'hondt **(473/33)**

Art. 121

- 55: Luc Goutry, Greta D'hondt **(473/33)**

- 65: Luc Goutry, Greta D'hondt **(473/33)**

Art. 123bis

- 54: Luc Goutry, Greta D'hondt **(473/33)**

Art. 125

- 64: Luc Goutry, Greta D'hondt **(473/33)**

Art. 127

- 66: Luc Goutry, Greta D'hondt **(473/33)**

Art. 129bis (n)

- 57: Luc Goutry, Greta D'hondt **(473/33)**

Art. 129ter (n)

- 58: Luc Goutry, Greta D'hondt **(473/33)**

Art. 132bis (n)

- 59: Luc Goutry, Greta D'hondt **(473/33)**

Art. 132ter (n)

- 60: Luc Goutry, Greta D'hondt **(473/33)**

Art. 132quater (n)

- 61: Luc Goutry, Greta D'hondt **(473/33)**

Art. 132quinquies (n)

- 62: Luc Goutry, Greta D'hondt **(473/33)**

Art. 132sexies (n)

- 63: Luc Goutry, Greta D'hondt **(473/33)**

Art. 216

- 4: Yves Leterme, Inge Vervotte **(473/33)**

- 5: Yves Leterme, Inge Vervotte **(473/33)**

Art. 230

- 1: Muriel Gerken **(473/33)**

- 136: Catherine Doyen-Fonck, Jean-Jacques Viseur **(473/34)**

Art. 252bis (n)

- 107: Greta D'hondt, Nahima Lanjri, Luc Goutry **(473/34)**

Art. 256bis (n)

- 105: Greta D'hondt, Nahima Lanjri, Luc Goutry **(473/34)**

- 106: Greta D'hondt, Nahima Lanjri, Luc Goutry **(473/34)**

Art. 279

- 125: Trees Pieters **(473/34)**

Art. 291

- 127: Yves Leterme, Pieter De Crem, Carl Devlies, Paul Tant **(473/34)**

- 128: Yves Leterme, Pieter De Crem, Carl Devlies, Paul Tant **(473/34)**

- 129: Yves Leterme, Pieter De Crem, Carl Devlies, Paul Tant **(473/34)**

Art. 302bis (n)

- 108: Greta D'hondt, Nahima Lanjri **(473/34)**

Art. 302ter (n)

- 108: Greta D'hondt, Nahima Lanjri **(473/34)**

Art. 302quater (n)

- 108: Greta D'hondt, Nahima Lanjri **(473/34)**

Art. 302quinquies (n)

- 108: Greta D'hondt, Nahima Lanjri **(473/34)**

Art. 302sexies (n)

- 108: Greta D'hondt, Nahima Lanjri **(473/34)**
- Art. 328
- 16: Marie Nagy **(473/33)**
- 130: Catherine Doyen-Fonck, Jean-Jacques Viseur **(473/34)**
- 67: Servais Verherstraeten **(473/34)**
- 68: Servais Verherstraeten **(473/34)**
- Art. 329
- 16: Marie Nagy **(473/33)**
- 69: Servais Verherstraeten **(473/34)**
- 70: Servais Verherstraeten **(473/34)**
- 131: Catherine Doyen-Fonck, Jean-Jacques Viseur **(473/34)**
- Art. 330
- 16: Marie Nagy **(473/33)**
- 71: Servais Verherstraeten **(473/34)**
- Art. 331
- 17: Marie Nagy **(473/33)**
- 72: Servais Verherstraeten **(473/34)**
- 73: Servais Verherstraeten **(473/34)**
- Art. 334
- 18: Marie Nagy **(473/33)**
- 74: Servais Verherstraeten **(473/34)**
- Art. 335
- 19: Marie Nagy **(473/33)**
- Art. 336
- 20: Marie Nagy **(473/33)**
- Art. 337
- 21: Marie Nagy **(473/33)**
- Art. 338
- 22: Marie Nagy **(473/33)**
- Art. 339
- 23: Marie Nagy **(473/33)**
- 132: Catherine Doyen-Fonck, Jean-Jacques Viseur **(473/34)**
- Art. 340
- 24: Marie Nagy **(473/33)**
- 27: Marie Nagy **(473/33)**
- 133: Catherine Doyen-Fonck **(473/34)**
- Art. 341
- 25: Marie Nagy **(473/33)**
- 134: Catherine Doyen-Fonck **(473/34)**
- Art. 342
- 26: Marie Nagy **(473/33)**
- 75: Servais Verherstraeten **(473/34)**
- 135: Catherine Doyen-Fonck **(473/34)**
- Art. 343-1 (n)
- 109: Jo Vandeurzen, Carl Devlies, Hendrik Bogaert **(473/34)**
- Art. 343-2 (n)
- 110: Jo Vandeurzen, Carl Devlies, Hendrik Bogaert **(473/34)**
- Art. 343-3 (n)
- 111: Jo Vandeurzen, Carl Devlies, Hendrik Bogaert **(473/34)**
- Art. 343-4 (n)
- 112: Jo Vandeurzen, Carl Devlies, Hendrik Bogaert **(473/34)**
- Art. 343-5 (n)
- 114: Jo Vandeurzen, Carl Devlies, Hendrik Bogaert **(473/34)**
- Art. 343-6 (n)
- 115: Jo Vandeurzen, Carl Devlies, Hendrik Bogaert **(473/34)**
- Art. 343-7 (n)
- 116: Jo Vandeurzen, Carl Devlies, Hendrik Bogaert **(473/34)**
- Art. 343-8 (n)
- 117: Jo Vandeurzen, Carl Devlies, Hendrik Bogaert **(473/34)**
- Art. 343-9 (n)
- 118: Jo Vandeurzen, Carl Devlies, Hendrik Bogaert **(473/34)**
- Art. 343-10 (n)

- 119: Jo Vandeurzen, Carl Devlies, Hendrik Bogaert **(473/34)**
Art. 343-11 (n)
- 120: Jo Vandeurzen, Carl Devlies, Hendrik Bogaert **(473/34)**
Art. 343-12 (n)
- 121: Jo Vandeurzen, Carl Devlies, Hendrik Bogaert **(473/34)**
Art. 343-13 (n)
- 122: Jo Vandeurzen, Carl Devlies, Hendrik Bogaert **(473/34)**
Art. 343-14 (n)
- 123: Jo Vandeurzen, Carl Devlies, Hendrik Bogaert **(473/34)**
Art. 343-15 (n)
- 124: Jo Vandeurzen, Carl Devlies, Hendrik Bogaert **(473/34)**
Art. 377
- 6: Liesbeth Van der Auwera **(473/33)**
Art. 387bis (n)
- 48: Liesbeth Van der Auwera **(473/33)**
Art. 387ter (n)
- 49: Liesbeth Van der Auwera **(473/33)**
Art. 393
- 50: Liesbeth Van der Auwera **(473/33)**
Art. 394
- 8: Liesbeth Van der Auwera **(473/33)**
Art. 395bis (n)
- 7: Servais Verherstraeten, Liesbeth Van der Auwera **(473/33)**
Art. 395ter (n)
- 9: Liesbeth Van der Auwera **(473/33)**
Art. 395quater (n)
- 10: Liesbeth Van der Auwera **(473/33)**
Art. 432
- 28: Marie Nagy **(473/33)**
Art. 433
- 29: Marie Nagy **(473/33)**
Art. 434
- 30: Marie Nagy **(473/33)**
Art. 435
- 31: Marie Nagy **(473/33)**
Art. 435bis (n)
- 76: Jos Ansoms **(473/33)**
Art. 435ter (n)
- 77: Jos Ansoms **(473/33)**
Art. 435quater (n)
- 78: Jos Ansoms **(473/33)**
Art. 435quinquies (n)
- 79: Jos Ansoms **(473/33)**
Art. 450
- 34: Marie Nagy **(473/33)**
- 80: Jos Ansoms, Inge Vervotte **(473/33)**
Art. 451
- 35: Marie Nagy **(473/33)**
- 80: Jos Ansoms, Inge Vervotte **(473/33)**
Art. 452
- 36: Marie Nagy **(473/33)**
- 80: Jos Ansoms, Inge Vervotte **(473/33)**
Art. 453
- 37: Marie Nagy **(473/33)**
- 80: Jos Ansoms, Inge Vervotte **(473/34)**
- 46: Marie Nagy **(473/33)**
- 47: Marie Nagy **(473/33)**
- 82: Jos Ansoms, Inge Vervotte **(473/34)**
Art. 454
- 38: Marie Nagy **(473/33)**
- 80: Jos Ansoms, Inge Vervotte **(473/34)**
Art. 455

- 39: Marie Nagy (473/33)
- 80: Jos Ansoms, Inge Vervotte (473/34)
Art. 456
- 40: Marie Nagy (473/33)
- 80: Jos Ansoms, Inge Vervotte (473/34)
Art. 457
- 41: Marie Nagy (473/33)
- 80: Jos Ansoms, Inge Vervotte (473/34)
- 45: Marie Nagy (473/33)
Art. 458
- 42: Marie Nagy (473/33)
Art. 459
- 43: Marie Nagy (473/33)
Art. 460
- 44: Marie Nagy (473/33)
Art. 461bis (n)
- 83: Jos Ansoms, Inge Vervotte (473/34)
Art. 478
- 81: Jos Ansoms, Inge Vervotte (473/34)
Art. 481
- 12: Marie Nagy (473/33)
Art. 507
- 32: Marie Nagy (473/33)
Art. 507bis (n)
- 33: Marie Nagy (473/33)
Art. 509
- 3: Yves Leterme (473/33)

-De artikelen 1 tot 19 worden artikel per artikel aangenomen.

-Les articles 1 à 19 sont adoptés article par article.

Bij artikel 20 is er een amendement nr. 84 van de collega's D'hondt en Lanjri

01.01 Greta D'hondt (CD&V): Mijnheer de voorzitter, met dit amendement willen wij tegemoetkomen aan een wens die leeft bij iedereen die begaan is met de werkgelegenheid. Wij willen daar ook een helpende hand uitsteken naar de regering. Zo zijn we nu eenmaal. Hiermee willen we realiseren wat de regering inzake lastenverlaging zelf in het regeerakkoord heeft ingeschreven. Dat is de draagwijdte van dit amendement op artikel 20.

01.01 Greta D'hondt (CD&V): Par notre amendement n° 84 à l'article 20, nous voulons réaliser la réduction des charges promise par le gouvernement, afin de stimuler l'emploi.

-Artikel 21 is aangenomen.

-L'article 21 est adopté.

De **voorzitter**: Mevrouw D'hondt, u hebt een amendement nr. 85 ertoe strekkend een artikel 21bis en een artikel 21ter in te voegen. Is het dezelfde verantwoording?

01.02 Greta D'hondt (CD&V): Mijnheer de voorzitter, het gaat hier om een concreet amendement om de industriële arbeid in ons land nog verder een kans te geven. Het is een thema dat ook besproken werd op de Werkgelegenheidsconferentie. De premier heeft gezegd dat hij daarover ook ernstig nadacht. Met dit amendement willen we de belastingen op de premies voor ploegenarbeid, nachtarbeid en onregelmatige arbeid verlagen.

01.02 Greta D'hondt (CD&V): L'amendement n° 85 tend à permettre la survie du travail industriel en Belgique. Nous souhaitons exempter partiellement les primes pour le travail en équipe et le travail de nuit des cotisations patronales et des cotisations des travailleurs.

De **voorzitter**: Het amendement wordt aangehouden.

- Artikel 22 wordt aangenomen.

- L'article 22 est adopté.

Bij artikel 23 is er een amendement nr. 86 van de dames D'hondt en Lanjri.

01.03 Greta D'hondt (CD&V): Mijnheer de voorzitter, het gaat hier over de belastingverlaging. We willen hier zeggen dat de tewerkstelling niet lager mag liggen dan de helft van een voltijdse tewerkstelling.

01.03 Greta D'hondt (CD&V): L'amendement n° 86 à l'article 23 concerne les réductions des cotisations. Il doit s'agir d'un emploi dont la durée de travail ne peut pas passer sous le seuil du mi-temps.

De **voorzitter**: Artikel 23 en het amendement wordt aangehouden

- Artikel 24 wordt aangenomen.
- L'article 24 est adopté.

Ik heb een amendement nr. 87 van de dames D'hondt en Lanjri ertoe strekkend een artikel 24bis in te voegen.

01.04 Greta D'hondt (CD&V): Mijnheer de voorzitter, collega's, het gaat hier ook over de loonlastenverlaging. Wij willen met dit amendement de werkgelegenheidsgraad bij oudere werknemers een verhoogde kans geven. We voeren met dit amendement ook uit wat er in het regeerakkoord stond, namelijk specifieke loonlastenverlagingen voor oudere werknemers om de activiteitsgraad bij hen te verhogen.

01.04 Greta D'hondt (CD&V): L'amendement n° 87 a pour but d'accroître le taux d'emploi des travailleurs âgés en accordant le bénéfice des réductions de cotisations à ce groupe-cible.

De **voorzitter**: Het amendement wordt aangehouden.

- De artikelen 25 tot 30 worden artikel per artikel aangenomen.
- Les articles 25 à 30 sont adoptés article par article.

Mevrouw D'hondt, u hebt een amendement nr. 88 ertoe strekkend een nieuw artikel 30bis en 30ter in te voegen.

01.05 Greta D'hondt (CD&V): Mijnheer de voorzitter, hier beginnen wij aan een reeks amendementen die wij nu hebben ingediend, die wij in de vorige programmawetten hebben ingediend en die wij met grote overtuiging zullen blijven indienen tot wordt gerealiseerd wat hiermee wordt beoogd, namelijk dat alle sociale uitkeringen ook welvaartvast gemaakt worden. Ik heb daarop trouwens gisteren reeds allusie gemaakt bij de bespreking van de fiscale amnestie. Dat men mij niet meer komt vertellen dat er geen geld in de Staatskas meer is. Dit is de welvaartaanpassing van de werkloosheidsuitkeringen en ik zal dit dan niet meer commentariëren, dit zal volgen voor alle andere sociale uitkeringen.

01.05 Greta D'hondt (CD&V): L'amendement n° 88 est le premier d'une série d'amendements que nous avons également présentés lors du vote sur la précédente loi-programme. Ces amendements tendent à lier les allocations sociales à l'évolution du bien-être. Nous continuerons à les déposer tant que la question ne sera pas réglée.

De **voorzitter**: Ik heb nu gedurende 17 uur alle collega's met aandacht beluisterd, ik heb u ook gehoord mevrouw D'hondt. U mag gerust zijn.

Un amendement n° 13 a été introduit par Mmes Nagy et Genot visant à supprimer l'article 31.

Op artikel 31 werd een amendement nr. 89 ingediend door de dames D'hondt en Lanjri tot schrapping van artikel 31.

Op artikel 31 werd een amendement nr. 90 ingediend door de dames D'hondt en Lanjri tot vervollediging van dit artikel.

Mevrouw D'hondt, wilt u uw amendementen nrs. 89 en 90 toelichten?

01.06 Greta D'hondt (CD&V): Mijnheer de voorzitter, verscheidene collega's van de meerderheid en van de oppositie hebben hierover het woord aangenomen in de commissie en ook vanochtend. Het betreft de

01.06 Greta D'hondt (CD&V): Les amendements n^{os} 89 et 90 constituent une réaction à

intentie van de regering om de kostprijs van de premies voor loopbaanonderbreking door te schuiven naar de lagere besturen. Dit is volgens ons een contractbreuk of een verandering van de spelregels terwijl de match aan de gang is. Dat kan niet.

Wij hebben daarom een eerste amendement ingediend dat de schrapping van artikel 31 beoogt. Men zal ons echter nooit kunnen verwijten dat wij niet bereid zijn mekaar halfweg te ontmoeten. Wij hebben daarom een tweede amendement ingediend waarin wij stellen dat die overheden, die lagere besturen, die gemeenten, die OCMW's die toch overgaan tot de vervanging van een loopbaanonderbreker zeker niet mogen opdraaien voor het betalen van de premies. Als ik de eerste minister goed heb begrepen, zegt hij dat het niet kan dat men op federaal niveau betaalt terwijl de vervangingsplicht vervallen is. De federale overheid mag de vele lagere besturen die toch nog de loopbaanonderbrekers vervangen geen schade berokkenen en mag ze niet extra doen betalen.

Ik hoop dat het meest verregaande amendement dat de schrapping beoogt, de steun van de Kamer zal krijgen. Als dat echter niet kan, hoop ik dat het tweede amendement ook de steun van de leden van de meerderheid die begaan zijn met de financiën van onze gemeenten zal krijgen.

De **voorzitter**: De stemming over de amendementen nrs. 13, 89 en 90 en artikel 31 wordt aangehouden. Le vote sur les amendements n^{os} 13, 89 et 90 et l'article 31 est réservé.

Er werd een amendement nr. 91 ingediend door de dames D'hondt en Lanjri tot invoeging van een artikel 31bis.

01.07 Greta D'hondt (CD&V): Mijnheer de voorzitter, met dit amendement nr. 91 geven wij uiting aan een fundamentele overtuiging van onze partij als gezinspartij, namelijk dat het ouderschapsverlof zeker mag worden uitgebreid omdat het een van de kortste is in Europa. Het zou mij dan ook verwonderen, mocht dit geen steun kunnen krijgen en een meerderheid halen in deze Kamer vermits dit het onderwerp uitmaakt van wetsvoorstellen die door diverse partijen, ook van de meerderheid, werden ingediend.

Als men dit amendement wegstemt, stemt men ook zijn eigen wetsvoorstellen weg.

De **voorzitter**: De stemming over dit amendement wordt aangehouden. Le vote sur cet amendement est réservé.

- Les articles 32 à 56 sont adoptés article par article.
- De artikelen 32 tot 56 worden artikel per artikel aangenomen.

Amendement nr. 92 van de dames Greta D'hondt en Nahima Lanjri wil een artikel 56bis toevoegen.

01.08 Greta D'hondt (CD&V): Mijnheer de voorzitter, dit gaat over artikelen die handelen over de vergoeding bij arbeidsongevallen. Het ene gaat over de vergoeding bij dodelijke arbeidsongevallen, het andere gaat over arbeidsongevallen zonder dodelijke afloop maar met een zware lichamelijke handicap. Zoals ik daarjuist voor de werkloosheid heb uitgelegd, willen wij ook hier de welvaartvastheid invoeren.

l'intention exprimée par le gouvernement de mettre à charge des pouvoirs subordonnés les primes octroyées dans le cadre de l'interruption de carrière. On ne modifie pas les règles du jeu en cours de partie ! Les remplacements, d'une part, et l'interruption de carrière proprement dite, d'autre part, s'en trouvent menacés.

01.07 Greta D'hondt (CD&V): L'amendement 91 traduit une conviction fondamentale, propre à notre parti qui est celui de la famille. Il faut étendre le congé parental. Si la majorité n'est pas disposée à soutenir cette mesure, elle rejette ses propres propositions de loi en la matière.

01.08 Greta D'hondt (CD&V): L'amendement 92 tend à lier à l'évolution du bien-être les indemnités pour accident de travail avec issue fatale.

De **voorzitter**: De stemming over dit amendement wordt aangehouden. Le vote sur cet amendement est réservé.

Amendement nr.14 van Marie Naey en consorten wil artikel 57 weglaten. Amendement nr. 94 van mevrouw

Greta D'hondt en consorten wil eveneens artikel 57 weglaten. Er is ook nog amendement nr. 93 van mevrouw Greta D'hondt en consorten op artikel 57.

01.09 Greta D'hondt (CD&V): Mijnheer de voorzitter, het gaat hier over een punt dat ik vanmorgen in de algemene bespreking heb aangehaald, namelijk de beslissing van de regering die is vervat in deze programmawet om de vergoedingen, die worden uitgekeerd ten gevolge van een arbeidsongeval waarna een invaliditeit tussen de 16 en 20% werd vastgesteld, niet langer te indexeren. In de commissie is gebleken dat dit eigenlijk ook door meerderheidspartijen als een zeer ongelukkige maatregel wordt beschouwd. Ik denk dan vooral aan de collega's van de PS die zich daarover in de media duidelijk hebben uitgesproken. Voorzitter, wij vragen dat dit niet zou gebeuren en dat de vergoedingen voor arbeidsongevallen geïndexeerd zouden blijven. Het gaat hier niet over welvaartvastheid maar over een gewone indexering. Wij hopen dat deze maatregel kan worden teruggeschroefd, te meer omdat hier geen onderscheid wordt gemaakt tussen iemand die maar één vergoeding krijgt voor een arbeidsongeval en degenen die het slachtoffer zijn van meerdere arbeidsongevallen, lager dan 20%. Zij zullen hun vergoeding niet langer aangepast zien aan de index. Men breekt hier in op het principe van de indexering van de vergoedingen.

01.09 Greta D'hondt (CD&V): Les amendements 93 et 94 tendent au maintien de l'indexation annuelle des indemnités allouées après un accident du travail ayant provoqué une invalidité.

De **voorzitter**: De stemming over artikel 57 en de drie amendementen zijn aangehouden.

Op artikel 58 werden twee amendementen ingediend, namelijk het amendement nummer 15 van mevrouw Nagy en mevrouw Genot en het amendement nummer 95 van mevrouw D'hondt en mevrouw Lanjri, tot schrapping van het artikel.

01.10 Greta D'hondt (CD&V): Mijnheer de voorzitter, dat amendement heb ik daarnet reeds toegelicht.

01.10 Greta D'hondt (CD&V): J'ai déjà commenté l'amendement n° 95.

De **voorzitter**: De stemming over de amendementen en artikel 58 is aangehouden.

Op artikel 59 werd het amendement nummer 96 ingediend door mevrouw D'hondt, tot schrapping van het artikel. Dat amendement werd ook reeds toegelicht.

De stemming over het amendement en artikel 59 is aangehouden.

-Artikel 60 is aangenomen.

-L'article 60 est adopté.

Er werd een amendement nummer 97 ingediend door mevrouw D'hondt, tot invoeging van een artikel 60bis.

01.11 Greta D'hondt (CD&V): Mijnheer de voorzitter, dit amendement handelt ook over de welvaartsaanpassing, maar in dit geval inzake de beroepsziekten.

01.11 Greta D'hondt (CD&V): L'amendement n° 96 à l'article 59 tend à supprimer cet article.

L'amendement n° 97 concerne également l'adaptation d'indemnités à l'évolution du bien-être, en l'occurrence en cas de maladie professionnelle.

De **voorzitter**: De stemming over het amendement wordt aangehouden.

- De artikelen 61 tot 70 worden artikel per artikel aangenomen

- Les articles 61 à 70 sont adoptés article par article.

Op artikel 71 werden drie amendementen ingediend, namelijk de amendementen nummers 98 en 99 van mevrouw D'hondt en het amendement nummer 137 van de heer Viseur.

01.12 Greta D'hondt (CD&V): Mijnheer de voorzitter, dit handelt over de vennootschappen. Wij hebben een amendement opgesteld teneinde de regering van dienst te zijn, zodat zij kan uitvoeren wat zij zelf in haar regeerakkoord heeft opgenomen.

01.12 Greta D'hondt (CD&V): Les amendements n° 98 et 99 à l'article 71 concernent les sociétés et tend à aider le gouvernement à mettre en œuvre un point de l'accord de gouvernement.

Le **président**: Monsieur Viseur, vous avez déposé un amendement 137 à l'article 71.

01.13 Jean-Jacques Viseur (cdH): Je ne vais pas le commenter, monsieur le président.

Le **président**: Le vote sur les amendements 98, 99 et 137 et l'article 71 est réservé.

-De artikelen 72 tot 76 worden artikel per artikel aangenomen.

-Les articles 72 à 76 sont adoptés article par article.

Mevrouw D'hondt heeft een amendement nr. 100 ingediend op artikel 77.

01.14 Greta D'hondt (CD&V): Mijnheer de voorzitter, het betreft hier het fameuze dossier van de dienstencheques. U zult zich herinneren, mijnheer de voorzitter, dat ik daarover ook vanmorgen in de algemene bespreking heb betoogd dat de Raad van State zware problemen heeft met bepaalde formuleringen in het gedeelte over de dienstencheques. Ik heb ook gisterenavond, mijnheer de voorzitter, aan u gevraagd om de juridische diensten van de Kamer advies te vragen. De juridische diensten van de Kamer menen, voor zover ik de tekst goed heb gelezen, dat er geen grond is om het wetsontwerp te splitsen en te beschouwen als bicameraal, maar niettemin blijft de bemerking van de Raad van State overeind. Daarop hebben wij, net zoals andere collega's, willen reageren met de amendementen die wij op het deel over de dienstencheques hebben ingediend. Hoe dan ook, feit blijft – ik verschil waarschijnlijk hopeloos van mening met de minister en ik zal dat blijven doen – dat de Raad van State opmerkt dat wij afwijken van de wet op de arbeidscontracten van 1978 en dat de federale regering zich hier ondergeschikt gemaakt aan de Gemeenschappen en de Gewesten in het kader van samenwerkingsakkoorden, wat niet te verantwoorden is. Vandaar onze amendementen.

01.14 Greta D'hondt (CD&V): Les amendements n° 100 et 101 concernent les titres-services et relayent une observation du Conseil d'Etat selon laquelle l'article amendé déroge à la loi sur les contrats de travail de 1978 et subordonne le gouvernement fédéral aux Régions et aux Communautés, ce qui ne saurait se justifier.

De **voorzitter**: Mevrouw, u hebt mij gisterenavond om 20.00 uur geschreven. Ik heb u reeds vanochtend het advies kunnen verzenden. Ik wil diensten van de Kamer hiervoor danken.

U hebt nog een tweede amendement nr. 101 op artikel 77. Het gaat om een verandering als gevolg van uw vorige amendement, denk ik.

Ik zal de stemming over het artikel en de amendementen aanhouden.

- Les articles 78 à 84 sont adoptés article par article.

- De artikelen 78 tot 84 worden artikel per artikel aangenomen.

Mevrouw D'hondt, u hebt op artikel 85 een amendement nr. 102 ter schrapping van het artikel.

01.15 Greta D'hondt (CD&V): Voorzitter, ik kan hierbij verwijzen naar de toelichting die ik ook deze morgen heb gegeven. Ik denk dat de verantwoording van het amendement voldoende in de lijn ligt van wat ik daarjuist heb gezegd.

01.15 Greta D'hondt (CD&V): Pour l'amendement n°102 à l'article 85, je me réfère à mon commentaire de ce matin.

De **voorzitter**: De stemming over het artikel en het amendement wordt aangehouden.

Op artikel 86 werd geen amendement ingediend.

*-Artikel 86 wordt aangenomen.
-L'article 86 est adopté.*

De amendementen 103 en 104 van mevrouw D'hondt willen een artikel 86bis en een artikel 86ter toevoegen. De stemming over deze twee amendementen wordt aangehouden.

*- Les articles 87 à 93 sont adoptés article par article.
- De artikelen 87 tot 93 worden artikel per artikel aangenomen.*

Amendement 126 van mevrouw Trees Pieters strekt ertoe een artikel 93bis toe te voegen.

01.16 Trees Pieters (CD&V): Mijnheer de voorzitter, wij hebben dit amendement ingediend omdat vanaf 1 januari 2004 aan de starters en meewerkende echtgenoten die aan een zeer laag inkomen zitten, namelijk 5.949,50 euro, de mogelijkheid wordt ontnomen een vrij aanvullend pensioen voor zelfstandigen op te bouwen. Wij meenden dat dit een vergetelheid was van de overheid en hebben positief geprobeerd te remediëren. De overheid heeft dit niet aanvaard en zal dit wellicht versassen naar een volgende programmawet.

01.16 Trees Pieters (CD&V): L'amendement n° 126 vise à réparer un oubli du gouvernement et tend à permettre aux nouveaux entrepreneurs et aux conjoints aidants ayant un revenu très faible de se constituer une pension complémentaire.

De **voorzitter**: De stemming over dit amendement wordt aangehouden.

*- Les articles 94 à 103 sont adoptés article par article.
- De artikelen 94 tot 103 worden artikel per artikel aangenomen.*

Op artikel 104 werd het amendement nummer 51 van de heer Goutry en mevrouw D'hondt ingediend. Wenst iemand dit amendement te verdedigen? Het hoeft niet.

01.17 Greta D'hondt (CD&V): Mijnheer de voorzitter, als ik het nog altijd juist heb, gaat amendement 104 over de rust- en overlevingspensioenen. Ben ik nog altijd mee?

De **voorzitter**: Neen. Het is het amendement nr. 51 op artikel 104.

01.18 Greta D'hondt (CD&V): Het is echt niet meer te volgen hoor.

De **voorzitter**: U wenst de quinto van artikel 104 te vervangen.

01.19 Luc Goutry (CD&V): Mijnheer de voorzitter, dat is het vroegere artikel 82. Klopt dat?

De **voorzitter**: Ja, dat is juist.

01.20 Luc Goutry (CD&V): Mijnheer de voorzitter, als ik het mag vragen, kunt u verwijzen naar het vroegere artikel?

De **voorzitter**: Dat is misschien gemakkelijker. Ik zal dat doen, mijnheer Goutry.

01.21 Luc Goutry (CD&V): Wij hebben namelijk tijdens de hele discussie in de commissie over de amendementen de oude nummering gevolgd. Dan is het onmogelijk om te blijven volgen.

01.21 Luc Goutry (CD&V): Les amendements n^{os} 51, 52 et 53 à l'article 104 précisent la position du Roi au regard de la politique des médicaments.

Collega's, als u het mij toestaat? Ik zal zacht spreken zodat ik niemand al te erg stoort. Het is natuurlijk een belangrijk artikel. In dit artikel, dat technisch lijkt, zit toch wel een handvol belangrijk beleidsmateriaal in verband met geneesmiddelen. Onder meer wordt hier de werking van de Commissie voor Tegemoetkoming Geneesmiddelen belicht in belangrijke mate. Dat is trouwens een nieuwe commissie. pas anderhalf jaar geleden bij wet ingesteld. Ook

wordt een indeling in meerwaardeklassen van geneesmiddelen mogelijk gemaakt, dit met verregaande bevoegdheden voor de Koning, dus zeg maar de minister. U kent allemaal het cholesterolverhaal. In verband met de geneesmiddelen voor cholesterol is er een hele discussie geweest over de specialiteiten en de generische geneesmiddelen. Dit artikel verleent de Koning voortaan de mogelijkheid om hier ingrepen te doen en geneesmiddelen te versassen van procedure. Dat is een zeer belangrijke ingreep en daar is veel over te doen geweest. Ten slotte bepaalt het artikel dat voortaan geneesmiddelen kunnen worden voorgeschreven bij stofnaam, dus niet bij merknaam maar op de chemische inhoud van het geneesmiddel. Waarom zeg ik dit alles? Er zijn eigenlijk drie amendementen en om de samenhang te begrijpen moet men eerst even kunnen volgen wat het artikel betreft. We hebben op dat artikel de amendementen nr. 4, 6 en 7.

De **voorzitter**: In de nieuwe nummering zijn dat de amendementen 51, 52 en 53 geworden.

01.22 Luc Goutry (CD&V): Ik werk ook met de oude nummering voor de amendementen omdat het anders niet meer te volgen is. Het eerste amendement gaat erom dat de procedure die hier wordt voorzien toch niet te veel eenzijdige delegatie bij de Koning legt. Aangezien die commissie anderhalf jaar geleden werd opgericht en zij haar nut bewezen heeft, zeggen wij dat de Commissie voor Tegemoetkoming Geneesmiddelen moet ingeschakeld worden vooraleer er zelfs maar een administratieve wijziging zou worden doorgevoerd.

Het volgende amendement, het oude nr. 6, heeft eigenlijk dezelfde strekking. Het gaat erom dat wij na "de Koning" wensen in te voegen "na hierover advies te hebben gekregen van de Commissie voor Tegemoetkoming Geneesmiddelen". Het is weer hetzelfde argument. Die commissie is er en ze werkt goed. Ze is bevoegd en wij willen die verantwoordelijkheden niet zomaar naar de Koning doorschuiven. We vinden dat die commissie ten volle haar rol moet kunnen spelen.

Dan is er het oude amendement nr. 7. Men moet de techniek zien, collega's. Voortaan zal men in principe werken met grote verpakkingen geneesmiddelen.

Dat is goed voor chronisch zieken die grote verpakkingen moeten gebruiken. Dat is slecht wanneer mensen slechts een kleine verpakking nodig hebben. Het is ook niet goed als men niet weet of die grote verpakkingen geneesmiddelen het gewenste effect zullen hebben. Daarom voorziet men in een startverpakking voor bepaalde geneesmiddelen. Ons amendement strekt ertoe deze startverpakking gratis te maken als men het dan toch in het sociaal belang van de mensen doet. Als het gewenste effect wordt beoogd, kan men een grote verpakking kiezen.

Mijnheer de voorzitter, het is een heksentoer om deze technische behandeling te doen in dit amalgaam van kleine gesprekjes, maar wij proberen.

De **voorzitter**: Mijnheer Goutry, dat wordt voor de eeuwigheid opgeschreven. U moet u dus geen zorgen maken.

Artikel 104 en de amendementen worden aangehouden.

- *De artikelen 105 tot 111 worden artikel per artikel aangenomen.*
- *Les articles 105 à 111 sont adoptés article par article.*

Mijnheer Goutry, mevrouw D'hondt, u hebt amendement nr. 56 inediend ertoe strekkend een nieuw artikel

Luc Goutry (CD&V):
L'amendement n° 51 tend à maintenir la possibilité de contrôle par la Commission de remboursement des médicaments (CRM).

L'amendement n° 52 tend à ce que le Roi fixe les règles de remboursement après avoir obtenu l'avis de la CRM.

L'amendement n° 53 tend à instaurer la possibilité d'un conditionnement de départ gratuit.

111bis in te voegen. Dat komt na het vroegere artikel 89. Kunt u volgen?

01.23 Luc Goutry (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik denk dat dat na het vroegere artikel 99 komt. Het gaat om artikel 100bis in de oude nummering.

De **voorzitter**: U verdedigt nu uw amendement dat in de nieuwe nummering artikel 111bis wil invoegen. Dat amendement draagt het nieuwe nummer 56.

01.24 Luc Goutry (CD&V): Mijnheer de voorzitter, het gaat over het zogenaamde huisartsensyndicaat. Dit is een belangrijke materie die wij in deze programmawet als een nieuw onderdeel willen invoeren omdat de tijd dringt. Wij staan aan de vooravond van een nieuw akkoord voor de artsen en de ziekenfondsen. Maandag zou dat in het verzekeringscomité moeten kunnen worden afgerond. De samenstelling van al deze organen is mee bepaald als gevolg van de artsenverkiezingen. Er zijn pas artsenverkiezingen achter de rug, waaruit een en ander kan worden geleerd. Wij stellen voor dat in de toekomst huisartsen de mogelijkheid zouden krijgen om een huisartsensyndicaat te maken. Dat kan totnogtoe niet. Volgens de wet moet men om een erkend syndicaat van artsen te hebben generalisten, dus huisartsen en specialisten in één syndicaat samenbrengen. Wij willen dit facultatief maken. Wie wil opkomen in een gemengd syndicaat kan dat, maar wie een monodisciplinair syndicaat wil oprichten moet dat ook kunnen. Dit wordt toegejuicht door de huisartsen in Vlaanderen en ik denk ook in Wallonië, gezien de onrust die er vorig jaar is geweest. De huisartsen zoeken steun bij de volksvertegenwoordigers. Ik ben ervan overtuigd dat dit amendement op een grote belangstelling van onze collega's zal kunnen rekenen.

01.24 Luc Goutry (CD&V): L'amendement n° 56 tend à insérer un nouvel article 111bis. Il a trait au syndicat de médecins généralistes. Le temps presse car nous sommes à la veille de la conclusion d'une nouvelle convention entre les médecins et les mutualités. Cette convention devrait être finalisée au Comité de l'Assurance lundi prochain. Tous ces organes ont été composés sur la base des élections médicales. Nous souhaitons prévoir la possibilité de constituer des syndicats de médecins pouvant être mixtes ou monodisciplinaires. Les médecins généralistes sont également favorables à cette idée.

De **voorzitter**: Het amendement wordt aangehouden.

- De artikelen 112 tot 120 worden artikel per artikel aangenomen.
- Les articles 112 à 120 sont adoptés article par article.

Op artikel 121, voorheen artikel 98, werden twee amendementen ingediend. Het gaat om de amendementen 55 en 65 van de heer Goutry en mevrouw D'Hondt.

01.25 Luc Goutry (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik meen dat het hier gaat om het artikel omtrent de revalidatie.

De **voorzitter**: Het betreft de revalidatieconventies.

01.26 Luc Goutry (CD&V): Mjnheer de voorzitter, omwille van het rumoer zal ik verplicht zijn om wat luider te praten, anders zal het onmogelijk zijn om mij te verstaan.

De **voorzitter**: Collega's, de oppositie heeft het spel fair gespeeld, zodat het mogelijk was om thans op correcte wijze deze wet ter stemming te brengen.

Deze wet telt 510 artikelen. Er werden inspanningen geleverd om amendementen op te stellen. Sommige collega's hebben een deel van die amendementen terug ingediend in de plenaire vergadering, wat hun recht is. Er kan geen overdaad noch misbruik worden vastgesteld wat betreft de verdediging van de amendementen, in die mate zelfs dat de toegekende spreektijd niet eens wordt aangewend.

Ik verzoek u dan ook ofwel aandachtig te zijn ofwel te zwijgen.

01.27 Luc Goutry (CD&V): Mijnheer de voorzitter, bedankt voor die sportieve opmerking.

01.27 Luc Goutry (CD&V): Les amendements 55 et 65 à l'article 121 prévoient un avis préalable du Collège des Médecins-directeurs et

Collega's. of u het nu wilt of niet. ondanks alle andere gesprekken

vormt de artikelengewijze bespreking het hoofdpunt.

Artikel 121 handelt over de revalidatieconventies. Dat is niet onbelangrijk. Heel wat instellingen leven met die conventies op basis van dewelke zij hun gelden krijgen van het RIZIV.

Nu wordt er een moratorium ingevoerd. Nieuwe initiatieven kunnen dus niet meer worden genomen, maar bovendien worden de bestaande conventies aan een nieuwe techniek blootgesteld, waarbij alleen de Koning kan beslissen of een bestaande conventie wordt gewijzigd. Dat is een ingrijpende techniek die wij te verregaand vinden.

Wij vragen dan ook dat zou worden toegevoegd: "... na advies van het college van geneesheren-directeurs en verzekeringscomité", zodat de volmacht die terzake wordt gegeven enigszins wordt gemodereerd.

De **voorzitter**: De stemming over artikel 121 en de twee amendementen wordt aangehouden.

*-De artikelen 122 en 123 worden aangenomen.
-Les article 122 et 123 sont adoptés.*

Mijnheer Goutry, via uw amendement nummer 54 wilt u een artikel 123bis invoegen. Dat is, meen ik, het gevolg van andere amendementen die u daarnet toelichtte.

De stemming over amendement nummer 54 wordt aangehouden.

*- Artikel 124 wordt aangenomen.
- L'article 124 est adopté.*

Mijnheer Goutry, bij artikel 125, voorheen artikel 102, diende u een amendement nummer 64 in om dat artikel te schrappen.

01.28 Luc Goutry (CD&V): Mijnheer de voorzitter, dat klopt. Wij willen het door andere collega's toegejuicht farmacotherapeutisch overleg schrappen. Het heeft immers geen zin om nogmaals op een andere, verkapte manier geld vrij te maken voor overlegmomenten van artsen. Dat behoort tot hun job, net als voor apothekers. Mensen moeten mekaar vinden.

Het ware aangewezen te voorzien in begeleidingstechnieken, waardoor zij nuttige vergaderingen kunnen houden. Dit overleg sponsoren is evenwel niet zinvol, vandaar onze vraag tot schrapping van artikel 125.

du Comité de l'Assurance lors de la modification des conventions de revalidation. De nombreux organismes reçoivent des moyens sur la base de ces conventions. Un moratoire est annoncé à ce propos et, de surcroît, seul le Roi pourrait encore modifier les conventions existantes. Nous voulons tempérer ce pouvoir.

01.28 Luc Goutry (CD&V): L'amendement 54 tend à insérer un article 123bis qui s'inscrit dans la ligne des arguments que je viens d'avancer.

L'amendement 64 à l'article 125 tend à supprimer cet article et donc le subsidie à la concertation pharmaco-thérapeutique. Il appartient ni plus ni moins aux médecins et aux pharmaciens de se concerter. Il ne nous paraît pas utile de dépenser de l'argent à cet effet. Il serait préférable de trouver des techniques d'accompagnement permettant de tenir des réunions utiles.

De **voorzitter**: De stemming over het behoud van artikel 25 wordt aangehouden.

*- Artikel 126 wordt aangenomen.
- L'article 126 est adopté.*

Op artikel 127 – het oude artikel 104 – werd het amendement nummer 66 ingediend door de heer Goutry en mevrouw D'Hondt, waarbij u de zin "een akkoord te sluiten voor een duur van tenminste twee jaar" wil laten vallen.

01.29 Luc Goutry (CD&V): Mijnheer de voorzitter, zoals het artikel

01.29 Luc Goutry (CD&V):

thans is opgesteld bespeuren wij een vorm van chantage. Wij zijn van oordeel dat het overlegmodel tussen artsen, ziekenfondsen en alle partijen in de ziekteverzekering alle kansen moet krijgen. Dat mag niet worden gebonden aan het al dan niet geven van middelen. Dat is een onderdeel van het akkoord, maar dat mag nooit bij wet worden vastgelegd. Dat zou alleen maar leiden tot een verschraling van het overlegmodel.

De **voorzitter** : De stemming over het artikel en het amendement wordt aangehouden.

- Les articles 128 et 129 sont adoptés.
- De artikelen 128 en 129 worden aangenomen.

De heer Goutry en mevrouw D'hondt hebben een amendement nr. 57 ter invoeging van een artikel 129bis ingediend.

Mijnheer Goutry, vindt u dat terug?

01.30 Luc Goutry (CD&V): Is dat het oud amendement nr. 11?

Mijnheer de voorzitter, collega's, met het amendement willen we een nieuwe bepaling invoegen. De bedoeling is een werkgroep op te richten die zich moet bezighouden met het herijken van de nomenclatuur. Heel wat prestaties, die vroeger een waarde en gewicht hebben gekregen, zijn achterhaald.

Uit de medische wereld komt de heel dringende vraag dat men tot een nieuwe weging zou komen en een beter evenwicht tussen intellectuele en technische prestaties zou vastleggen. Vooral vraagt men een bevoordeling te maken van de intellectuele prestaties van dokters, teneinde de technische prestaties te kunnen afremmen.

Mijnheer de voorzitter, de herijking van de nomenclatuur of de honoraria is erg nodig. Het artikel wil meteen deze bepaling invoeren, omdat het een vrij eenvoudige techniek is. We hebben de bepaling volledig geoperationaliseerd en voegen ze in de programmawet, als onze collega's het amendement ten minste willen goedkeuren.

De **voorzitter**: U hebt ook een amendement nr. 58 ter invoeging van een artikel 129ter ingediend. Dat amendement ligt in dezelfde lijn als uw vorige amendement en is er een consequentie van. Klopt dat?

01.31 Luc Goutry (CD&V): Het amendement ter invoeging van een nieuw artikel 129ter heeft dezelfde strekking als het amendement ter invoeging van artikel 129bis. Het gaat ook over het vastmaken van de welvaart en werd toegelicht door mevrouw D'hondt.

De **voorzitter**: Als ik het goed heb gelezen, blijkt dat juist te zijn.

- Les articles 130 à 132 sont adoptés article par article.
- De artikelen 130 tot 132 worden artikel per artikel aangenomen.

De heer Goutry en mevrouw D'hondt hebben een amendement nr. 59 ingediend ter invoeging van een nieuw artikel 132bis. Het wil een minimumuitkering toekennen enzovoort.

Mijnheer Goutry of mevrouw D'hondt, u kan het zelf becommentariëren, indien u dat wenst.

01.32 Luc Goutry (CD&V): Gaat dat amendement over het oude artikel 109ter?

De **voorzitter**: Ja.

L'amendement n° 66 à l'article 127 tend à éviter un appauvrissement du modèle de concertation entre les médecins, les mutualités et les acteurs de l'assurance maladie.

01.30 Luc Goutry (CD&V): Les amendements n°s 57 et 58 tendent respectivement à insérer un article 129bis et 129ter. Nous souhaitons créer un groupe de travail qui se chargerait de réévaluer la nomenclature. La pondération des différentes prestations est obsolète et les médecins demandent également un meilleur équilibre entre les prestations intellectuelles et les prestations techniques en privilégiant les prestations intellectuelles.

01.33 Luc Goutry (CD&V): Mijnheer de voorzitter, er zijn over dat onderwerp een aantal amendementen, die dezelfde strekking hebben. Zij leggen wel andere accenten, die ik kort zal toelichten. Ik sta evenwel iets langer stil bij de algemene strekking.

De algemene strekking van de amendementen is de volgende. Werknemers die werkonbekwaam worden, hebben recht op een uitkering wegens ziekte, dus een ziektevergoeding. Die uitkeringen worden op dit ogenblik het meeste verwaarloosd. Ze zijn zowel voor gezinshoofden als voor alleenstaanden ontoereikend. Bijvoorbeeld, een jongeman van 35 jaar met een gezin en MS-patiënt kan niet meer werken en krijgt een ziekte-uitkering. Hij heeft twee kinderen ten laste. Met de uitkering die hij krijgt van de ziekteverzekering, kan hij nauwelijks overleven.

Wij vragen dus dat de bedragen van de uitkering fors worden opgetrokken. Wij vragen ook een automatisme, zijnde de koppeling van de uitkeringen aan de welvaart. Die uitkeringen blijven anders voortdurend achteruitlopen. Het gaat om bedreigde mensen, die werkelijk het risico lopen om in de armoede terecht te komen.

Daarom heb ik dus deze vraag gesteld. Er werden vroeger al wetsvoorstellen over ingediend. Wij proberen de bepaling, die volledig bij de materie past, via het amendement in te voegen. Wij hopen dat onze collega's voor het amendement, dat ik ook bij de algemene bespreking heb toegelicht, zullen openstaan.

De **voorzitter**: Mijnheer Goutry, ik denk dat uw toelichting, met alle nuances, ook uw volgende amendementen 60 tot 63 ter invoeging van artikel 132ter, 132quater, 132quinquies en 132sexies dekt? Zo te zien ligt dat allemaal op één lijn. Verdedigt u uw amendementen?

01.34 Luc Goutry (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik wil toch even stilstaan bij artikel 132quater. In het oude artikel 109quater waarvoor wij een nieuw artikel willen invoegen, gaat het om nog iets anders, te weten over mensen die een ziekte-uitkering trekken en bovendien niet zelfredzaam zijn en dus geholpen moeten worden, mensen die zogenaamd hulp van derden moeten krijgen. Zij krijgen nu een klein bedrag extra als uitkering, omdat zij zulke hoge kosten hebben. Wij willen dat bedrag minstens verdubbelen, zodat de betrokkenen toch een enigszins ernstige dekking van hun kosten krijgen.

Artikel 132quater gaat over mensen die meer dan een jaar werkonbekwaam zijn. Artikel 132quinquies slaat op – het is nogal technisch, maar zo is het nu eenmaal – personen die minder dan een jaar werkonbekwaam zijn. Die krijgen meestal een grotere tegemoetkoming. Toch willen we ook voor die categorie de tegemoetkoming voor hulp door derden verdubbelen.

De **voorzitter**: Dan is er uw amendement tot invoeging van een nieuw artikel 132sexies.

01.35 Luc Goutry (CD&V): Artikel 132sexies betreft – de situatie is hier nog dramatischer – twee samenwonende invalide personen die samen een gezin vormen. Geen van beide is in staat te gaan werken. Voor die werkonbekwame personen is er vandaag een zeer ongunstige regeling, waarbij de situatie van de ene onmiddellijk afstraalt op de andere. Wanneer twee personen uit werken kunnen gaan – hoe meer zij verdienen, hoe liever –, zal het loon van de ene nooit beknot worden door dat van de andere. Werkonbekwame mensen daarentegen krijgen al allebei een minimale vergoeding en zodra zij samenwonen, wordt het loon van de ene nu beknot door dat van de andere. Dat is toch iets uit

01.33 Luc Goutry (CD&V): L'amendement n° 59 tend à insérer un article 132bis et, globalement, à lier les allocations des personnes déclarées inaptes au travail à l'évolution du bien-être. Les allocations actuelles sont insuffisantes et il s'agit de personnes fortement exposées à la pauvreté.

01.34 Luc Goutry (CD&V): L'amendement n° 61 tend à insérer un article 132quater nouveau et a pour objectif de doubler le montant supplémentaire pour les personnes qui bénéficient d'une allocation de maladie depuis plus d'un an et qui ne sont de surcroît pas autonomes, afin que leurs frais soient suffisamment couverts.

L'amendement 62 à l'article vise à étendre la mesure aux personnes non autonomes bénéficiant depuis plus d'un an d'une allocation de maladie.

01.35 Luc Goutry (CD&V): L'amendement 63 tend à éviter que deux personnes handicapées qui décident de cohabiter subissent une perte de revenus.

Il y a également notre amendement à l'article 132septies.

het ongerijmde. Wij doen dus ook een concreet voorstel om dat te corrigeren.

Mijnheer de voorzitter, er is ook nog 132septies.

De **voorzitter**: Ik heb geen tekst van 132septies. Ik heb maar tot 132sexies. Misschien is het niet opnieuw ingediend?

01.36 Luc Goutry (CD&V): Volgens de oude nummering was dat het nieuwe artikel 109septies

De **voorzitter**: Dat klopt. Maar bij artikel 132 heb ik van u vier amendementen?

01.37 Luc Goutry (CD&V): Er is misschien wat verwarring opgetreden, maar het past toch bij de rest. Ik zal daar nog een woordje bij zeggen.

Het gaat over de cumulatiebeperking. Zopas gaf ik het voorbeeld van twee invalide personen waarbij het inkomen van de ene beknut wordt door de invaliditeitsuitkering van de andere. Welnu, wanneer iemand een ziekte-uitkering krijgt en de echtgenote of echtgenoot bovendien een zeer bescheiden loon van minder dan 15.000 of 16.000 Belgische frank netto per maand ontvangt, heeft dat, zodra men boven een bepaald plafond zit, onmiddellijk een effect op de invaliditeitsuitkering van de betrokken partner. U moet het zich voorstellen: zodra de partner van een invalide mee gaat werken en een min of meer convenabel inkomen heeft, straalt dat onmiddellijk af op de uitkering en is er een vermindering van de invaliditeitsuitkering voor de werkonbekwame persoon. Wij proberen daarom een vroeger voorstel te hernemen, dat volgens ons zeer dringend moet gerealiseerd worden.

01.37 Luc Goutry (CD&V): Lorsque le revenu du partenaire d'une personne handicapée dépasse 400 euros environ, le montant de l'allocation s'en trouve affecté. Nous voulons y remédier.

De **voorzitter**: Mijnheer Goutry, ik moet u zeggen: ik heb geen artikel 132septies. De stemming over de amendementen wordt aangehouden.

- De artikelen 133 tot 215 worden artikel per artikel aangenomen.
- Les articles 133 à 215 sont adoptés article par article.

Op artikel 216 - oud artikel 193 - werd een amendement ingediend door de heer Leterme en mevrouw Vervotte. De heer Leterme heeft eveneens amendement nr. 4 ingediend op artikel 216. Hij heeft zijn amendementen verdedigd.

01.38 Yves Leterme (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik verwijs naar mijn schriftelijke toelichting.

01.38 Yves Leterme (CD&V): Les amendements n^{os} 4 et 5 à l'article 216 visent à corriger des erreurs de traduction. Je me réfère aux développements écrits. La Chambre met aux voix des textes dont les versions francophone et néerlandophone ne concordent pas.

De **voorzitter**: Ik lees uw amendement voor. Ik citeer: "Het is van belang om, zoals in de juiste Franse taalversie, hier het meervoud te hanteren".

01.39 Yves Leterme (CD&V): Mijnheer de voorzitter, u lacht daarmee. Dat is uw gewoonte op het ogenblik dat uw Parlement belachelijk wordt gemaakt. Aan deze Kamer worden teksten voorgelegd, ook minister Vandenbroucke begaat die fout, die in de verschillende taalversies niet correct zijn. Ik geef een voorbeeld. Wat de storting aan HST-Fin van 25 miljoen euro betreft, vermeldt de Franse versie dat de storting zal gebeuren op 10 januari 2005. In de Nederlandse versie staat te lezen

dat de storting op 10 januari 2004 zal gebeuren! Dat is maar een jaar verschil!

De **voorzitter**: De stemming over de amendementen en artikel 216 wordt aangehouden.
Le vote sur les amendements et l'article 216 est réservé.

J'en arrive aux cotisations obligatoires:

- *Les articles 217 à 229 sont adoptés article par article.*
- *De artikelen 217 tot 229 worden artikel per artikel aangenomen.*

Un amendement n° 1 tendant à supprimer l'article 230, ancien article 207, a été déposé par Mme Gerkens.
Un amendement n°136 tendant à supprimer l'article 230, ancien article 207, a également été déposé par Mme Fonck et cs.

01.40 Muriel Gerkens (ECOLO): Monsieur le président, cet amendement vise à supprimer l'article 230 car ce dernier tend à supprimer l'article 3 de la loi du 26 août dernier, par lequel le parlement demandait la création d'un fonds tabac et sa gestion via un accord de coopération entre l'Etat fédéral et les entités fédérées.

01.40 Muriel Gerkens (ECOLO): Het amendement strekt ertoe dit artikel te schrappen. Het bewuste artikel schrapt op zijn beurt artikel 3 van de wet van 26 augustus jongstleden waarbij het Parlement vraagt een Tabaksfonds op te richten en het beheer van dat Fonds via een samenwerkingsakkoord tussen de federale overheid en de deelgebieden te regelen.

Le **président**: Madame, vous avez défendu cet amendement, en fin de matinée et je vous ai écoutée avec beaucoup d'intérêt.

01.41 Jean-Jacques Viseur (cdH): Monsieur le président, nous avons déposé cet amendement pour les mêmes raisons que Mme Gerkens.

01.41 Jean-Jacques Viseur (cdH): Wij hebben, mevrouw Fonck en ik zelf, een amendement van dezelfde strekking ingediend.

Le **président**: Le vote sur les amendements et l'article 230 est réservé.

- *Les articles 231 à 252 sont adoptés article par article.*
- *De artikelen 231 tot 252 worden artikel per artikel aangenomen.*

Ik heb een amendement nr. 107 ertoe strekkend een nieuw artikel 252bis in te voegen.

Collega's van CD&V, waarschijnlijk is dit in uw nummering artikel 229bis.

01.42 Greta D'hondt (CD&V): Mijnheer de voorzitter, met uw instemming zou ik alle amendementen die betrekking hebben op de gezinsbijslagen, gezamenlijk willen verdedigen.

Ze hebben immers allemaal de bedoeling om tot kostendekkende kinderbijslagen te komen. De kinderbijslagen zijn een algemeen recht van elk kind, ongeacht het statuut van de ouders. Om beide doelstellingen – namelijk kostendekkende kinderbijslagen die jaarlijks met de welvaart mee evolueren zonder onderscheid meer tussen de kinderen naargelang het beroepsstatuut van de ouders -, te realiseren, is het volgens ons beter om de kinderbijslagen te financieren uit algemene middelen in plaats van uit bijdragen op arbeid. Het laatste is een techniek om de eerste twee te kunnen realiseren.

01.42 Greta D'hondt (CD&V): Par nos amendements n° 107 et n° 105 et 106, nous visons à introduire le principe des allocations familiales couvrant toutes les dépenses auquel chaque enfant a droit, quel que soit le statut de ses parents. Les travailleurs indépendants et les salariés méritent d'être traités sur un pied d'égalité. Il vaudrait par ailleurs mieux financer les allocations familiales par des moyens généraux plutôt que par des cotisations sur les revenus du travail.

De **voorzitter**: U hebt uw amendementen verdedigd die gaan over artikel 252 bis. De stemming over de amendementen wordt aangehouden.

- *De artikelen 253 tot 256 worden artikel per artikel aangenomen.*
- *Les articles 253 à 256 sont adoptés article par article.*

Ik heb dan de amendementen ter invoeging van artikel 256bis. U hebt ze toegelicht.

Mevrouw D'hondt, het is een aanvulling op de techniek, die u zopas hebt toegelicht.

Ik houd de stemming over de drie amendementen aan.

- *De artikelen 257 tot 274 worden artikel per artikel aangenomen.*
- *Les articles 257 à 274 sont adoptés article par article.*

Ik heb een klein probleempje. In artikel 275 moet men het volgende lezen.

Il s'agit d'une correction de texte: "À l'article 34 alinéa 1^{er} de la loi-programme I du 24 décembre 2001".

In Nederlandstalige tekst leest men artikel 134 eerste lid van de programmawet I van 24 december 2002. Men zegt hier dat het dezelfde wet is. Het is echter de wet die ik daar heb geciteerd.

Er is geen bezwaar? Artikel 275 wordt met tekstverbetering aangenomen.

- *Artikel 276 wordt aangenomen.*
- *L'article 276 est adopté.*

Bij artikel 277 heb ik een kleine correctie. Het is het gevolg van de herschikking van de artikelen. Ik zal het u voorlezen. Er moet staan: "In de geschillen betreffende de in artikel 276 bedoelde medische onderzoeken".

"Dans la concertation en matière d'examens médicaux visée à l'article 276". C'est donc un "6" au lieu d'un "4"

Het is dus 276 in plaats van 274. Dat correspondeert met het artikel daarvoor. Het is een tekstverbetering. Er is geen bezwaar? Het artikel wordt aangenomen.

- *Artikel 278 wordt aangenomen.*
- *L'article 278 est adopté.*

Op artikel 279 werd een amendement met nummer 125 ingediend door mevrouw Trees Pieters.

01.43 Trees Pieters (CD&V): Mijnheer de voorzitter, dat amendement stelt de schrapping voor van artikel 279.

De meerderheid heeft in de commissie voor het Bedrijfsleven een amendement ingediend waarbij de Koning de toelating krijgt om de bijdragen van de vennootschappen te moduleren, afhankelijk van de omvang van de vennootschap. Dat is natuurlijk zeer vaag. Er is geen advies van het algemeen beheerscomité van het RSVZ en nog minder een advies van de Raad van State. Het houdt in dat de bijdrage voor sommige vennootschappen meer kan dan verdubbelen, vermits er in een nieuw maximum is bepaald van 868 euro, meer dan een verdubbeling, wetende dat dit vroeger minder dan 400 euro was.

Het ergste hierbij is dat de minister als uitleg geeft dat het amendement tegemoetkomt aan een vraag uit de sector, met name van de rondetafel. Dat is kennelijk niet het geval. De deelnemers aan de rondetafel noemen dit amendement een regelrechte provocatie. Daarom vragen wij om dit amendement te schrappen.

De **voorzitter**: De stemming over het amendement en artikel 279 wordt aangehouden.

01.43 Trees Pieters (CD&V): L'amendement n° 125 à l'article 279 vise à supprimer l'article. En effet, cet article habilite le Roi à modifier la cotisation des sociétés en fonction de leur taille. Dans certains cas, la cotisation sera plus que doublée. Pour le secteur, il s'agit d'une provocation pure et simple.

- De artikelen 280 tot 290 worden artikel per artikel aangenomen.
- Les articles 280 à 290 sont adoptés article par article.

Op artikel 291, voorheen artikel 263, werden drie amendementen met nummers 127, 128 en 129 ingediend door de heren Leterme, De Crem, Devlies en Tant. De stemming over artikel 291 en de amendementen wordt aangehouden.

01.44 Yves Leterme (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik ga u een voorstel doen, want ik maak mij geen illusies. Men leest die amendementen niet. De amendementen komen van de oppositie en bijgevolg worden ze niet aangenomen. Kunnen wij die amendementen omzetten in tekstcorrecties?

01.44 Yves Leterme (CD&V): Ne pourrions-nous pas transformer nos amendements n^{os} 127, 128 et 129 à l'article 291 en corrections de texte? Il est à tout le moins regrettable que nous devions approuver tout à l'heure des textes comportant des fautes.

De **voorzitter**: Ik durf daarover niet oordelen.

01.45 Yves Leterme (CD&V): Ik vind het vervelend als er een tekst wordt goedgekeurd waarin manifest fouten staan.

De **voorzitter**: Mijnheer Leterme, het zijn amendementen ten gronde. Als men die beter bekijkt, dan zal men vaststellen dat het uitgewerkte amendementen zijn. De stemming over het artikel en de drie amendementen wordt dus aangehouden. Goed geprobeerd.

- De artikelen 292 tot 302 worden artikel per artikel aangenomen.
- Les articles 292 à 302 sont adoptés article par article.

Ik heb een amendement nr. 108 ingediend door de dames D'hondt en Lanjri tot invoeging van een artikel 302bis tot sexes. Het gaat over het oude artikel 274.

01.46 Greta D'hondt (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik weet best dat we in de Kamer zijn, maar aan de kakofonie te horen, zou men soms denken ergens anders te zijn.

De desbetreffende amendementen voegen een onderdeel toe dat betrekking heeft op de belastingvermindering voor brugpensioenen en andere vervangingsinkomens.

Mijnheer de voorzitter, voor zover ik dat bij de andere amendementen niet doe, wil ik dit amendement met veel vuur verdedigen. Ik herhaal wat ik vanochtend reeds heb gezegd. Ik vind het onverantwoord dat men, in een week waarin men ons de fiscale amnestie door de strot duwt, nieuwe belastingen vraagt aan bruggepensioneerden en aan mensen die moeten leven van een werkloosheidsvergoeding. Dit tart werkelijk elk politiek fatsoen.

Wij vinden dat, zolang men geen coherent beleid voert ten opzichte van de oudere werknemers, men zijn handen moet afhouden van de brugpensioenen als sociaal middel voor herstructureringen en sluitingen van ondernemingen. Het gaat niet op dat men aan die categorie, waar men de mond vol heeft van belastingverlaging, een zwaardere financiële heffing vraagt. Dit geldt eveneens voor de werklozen. Men zegt eigenlijk aan de bruggepensioneerden en de werklozen dat zij er zelf om hebben gevraagd en dus geen belastingverlaging verdienen. Dat is zeker niet de toon die CD&V wil aannemen.

De **voorzitter**: Ik houd de stemming over amendement nr. 108, dat de invoeging beoogt van een artikel 302bis tot sexes, aan.

01.46 Greta D'hondt (CD&V): Notre amendement n° 108 tend à l'insertion d'une section relative à une réduction d'impôt pour les prépensions et autres revenus de remplacement. L'adoption simultanée de l'amnistie fiscale et d'un nouvel impôt sur les revenus de remplacement témoigne d'un manque total de décence politique. Tant que les autorités ne mèneront pas une politique cohérente vis-à-vis des personnes âgées, elles ne peuvent toucher aux prépensions, qui sont un instrument essentiel lorsqu'il s'agit de trouver une solution sociale à des opérations de restructuration.

-De artikelen 303 tot 327 worden artikel per artikel aangenomen.
 -Les articles 303 à 327 sont adoptés article par article.

L'amendement n°16 de Mme Nagy tend à supprimer les articles 328 à 330.

J'ai également un amendement n° 130 de Mme Doyen-Fonk et de M. Viseur à l'article 328.

Er zijn ook twee amendementen, nrs. 67 en 68, van de heer Verherstraeten op artikel 328.

01.47 Jean-Jacques Viseur (cdH): Monsieur le président, je ne peux que répéter que cette loi sur les créances alimentaires qui a été votée à l'unanimité, est à présent en suspens et ne sera pas exécutée alors que nous avons attaché beaucoup d'importance à la date de son exécution. Tous ces articles sont un mauvais coup porté à la démocratie dans une matière particulièrement sensible puisque le signal que nous donnons, c'est qu'après de longs débats et après nous être parfaitement documentés, quand nous prenons une décision, malgré les promesses du ministre des Finances avant les élections, malgré des brochures annonçant la bonne nouvelle à tout le monde, il arrive encore que l'on décide, à l'initiative du gouvernement, de ne pas appliquer ce qui était une conquête importante pour notre société.

Nous maintenons donc des amendements qui tendent à rétablir la situation telle que nous l'avions votée dans l'enthousiasme il y a quelques mois à peine.

01.47 Jean-Jacques Viseur (cdH): De eenparig aangenomen wet betreffende de alimentatievorderingen, die ons na aan het hart ligt, wordt opgeschort en zal niet worden uitgevoerd. Die artikelen brengen de democratie een zware slag toe en stellen het parlementair werk in een slecht daglicht, aangezien de regering de genomen beslissing niet toepast.

Wij handhaven onze amendementen nrs. 130 en 131 op de artikelen 328-330 om wat wij enkele maanden geleden met overtuiging hebben goedgekeurd, alsnog door te voeren.

De **voorzitter**: Op artikel 328 werd door u amendement nummer 67 ingediend, mijnheer Verherstraeten.

01.48 Servais Verherstraeten (CD&V): Mijnheer de voorzitter, wij trachten in de commissie voor de Grondwet aan wetsevaluatie te doen, maar wetsevaluatie zal weinig zin hebben als wij slechte wetgeving maken. Slechte wetgeving is bijvoorbeeld wetgeving waarop wij binnen het bestek van een jaar terugkomen, deze wijzigen en nog eens wijzigen.

Paars heeft terzake beloftes van een unanieme parlementaire meerderheid van vlak voor de verkiezingen compleet genegeerd. Zij laten een hoop partners en echtgenoten in de kou staan, hoewel men erkent dat er een probleem is met het niet betalen van alimentatie. Ik vind het ten onrechte dat men inkomensgrenzen herinvoert. Zeker wanneer men dit doet om budgettaire redenen, vind ik dat naar het gezin dient gekeken en niet naar een individuele toestand, gezien dit anders aanleiding kan geven tot perverse sociale gevolgen.

Elke lokale bestuurder in deze assemblee aanwezig zou het abnormaal moeten vinden dat als de overheid uitbetalingen dient te doen aan lokale besturen, men die jaren laat wachten en zelfs geen intrest uitbetaalt, zoals dat nochtans gebruikelijk en normaal is in het handelsrecht. In die zin heb ik diverse amendementen ingediend, namelijk van 67 tot en met 75, die ik hierbij als toegelicht beschouw.

Le **président**: Madame Gerkens, je vous donne la parole à propos de votre amendement n°16 tendant à supprimer les articles 328, 329 et 330.

01.49 Muriel Gerkens (ECOLO): Monsieur le président, nous voulons supprimer tous les articles qui concernent le service des créances alimentaires puisque non seulement ils reportent son entrée en application mais ils dénaturent également complètement le projet que nous avons adopté, au sein de notre assemblée. il n'y a même pas un

01.48 Servais Verherstraeten (CD&V): Nous avons présenté les amendements 67 à 75 aux articles 328 à 331, 334 et 342 parce que nous estimons qu'il est inadéquat de modifier une loi qui date d'il y a à peine un an. La réinstauration de plafonds des revenus dans le cadre du fonds des créances alimentaires ne se justifie pas, d'autant plus que le gouvernement a pris cette mesure pour des raisons d'ordre purement budgétaire. Par ailleurs, il est inacceptable que les autorités fédérales reportent pendant des années le paiement des sommes dues aux collectivités locales sans verser d'intérêts.

01.49 Muriel Gerkens (ECOLO): Wij willen alle artikelen met betrekking tot de Dienst voor alimentatievorderingen afschaffen, omdat zij het ontwerp dat hier

an. En effet, nous retombons dans une logique d'assistance.

De plus, la réponse donnée par le ministre Reynders hier témoignait du même mépris que celui affiché par cette modification vis-à-vis des femmes concernées par les créances alimentaires. Le ministre nous a dit qu'à partir du moment où l'on aurait commencé à procéder aux recouvrements, on verrait si l'on poursuivrait l'application des autres pans de la loi, à savoir les avances.

Enfin, ce qui a été aussi assez désagréable, c'est qu'il nous présente ces articles de la loi-programme comme étant une amélioration de la loi actuelle; il a voulu dire par là qu'alors que la majorité violette avait décidé de reporter l'entrée en fonction au 1^{er} septembre, grâce à lui, elle aurait lieu le 1^{er} juin, indiquant ainsi qu'il s'était opposé à ses collègues du gouvernement.

minder dan een jaar geleden werd goedgekeurd, in een bijstandslogica zullen doen afglijden.

Minister Reynders antwoordde misprijzend dat eens de invorderingen een aanvang hebben genomen zal worden uitgemaakt of de wet voort zal worden toegepast. Hij stelde de betrokken artikelen zelfs voor als een verbetering van de huidige wet en onderstreepte dat hij de inwerkingtreding ervan zou hebben vervroegd.

Le **président**: Le vote sur les amendements et les articles 328 à 330 est réservé.
De stemming over de amendementen en de artikelen 328 tot 330 wordt aangehouden.

A l'article 331, un amendement n° 17 tendant à supprimer l'article a été déposé par Mme Nagy.
Ik heb ook amendementen 72 en 73 van de heer Verherstraeten bij artikel 331.
Dus ik weerhoud artikel 331 en de drie amendementen die opgebracht zijn.

- *Les articles 332 et 333 sont adoptés article par article.*
- *De artikelen 332 en 333 worden artikel per artikel aangenomen.*

A l'article 334, j'ai un amendement n° 18 de Mme Nagy visant à supprimer l'article et un amendement de fond n° 74 qui a été défendu par M. Verherstraeten.
Le vote sur les amendements et l'article est réservé.

A l'article 335, j'ai un amendement n° 19 de Mme Nagy visant à supprimer l'article.
Le vote sur le maintien de l'article est réservé.

A l'article 336, un amendement n° 20 tendant à supprimer l'article a été déposé par Mme Nagy.
Le vote sur le maintien de l'article est réservé.

A l'article 337, un amendement n° 21 tendant à supprimer l'article a été déposé par Mme Nagy.
Le vote sur le maintien de l'article est réservé.

A l'article 338, un amendement n° 22 tendant à supprimer l'article a été déposé par Mme Nagy.
Le vote sur le maintien de l'article est réservé.

A l'article 339, un amendement n° 23 de Mme Nagy tend à supprimer l'article et un amendement de fond n° 132 a été déposé par Mme Doyen-Fonck et cs.
Le vote sur les amendements et l'article est réservé.

A l'article 340, un amendement n° 24 de Mme Nagy tend à supprimer l'article ainsi qu'un amendement n° 27 sur le fond. J'ai également un amendement n° 133 déposé par Mme Doyen-Fonck et cs.
Le vote sur les amendements et l'article est réservé.

A l'article 341, j'ai un amendement n° 25 de Mme Nagy qui tend à supprimer l'article et un amendement n° 134 de modification de Mme Doyen-Fonck.
Le vote sur les amendements et l'article est réservé.

A l'article 342, j'ai un amendement n° 26 de Mme Nagy visant à supprimer l'article.
Maar ik heb ook amendementen nr 75 van collega Verherstraeten en nr 135 van mevrouw Doyen-Fonck en cs. Dus weerhoud ik artikel 342 en de amendementen.

Op artikel 343, dat handelt over de aanpassing van de energietaks, werd een reeks amendementen ingediend door de heren Vandeurzen, Devlies en Bogaert.

01.50 Jo Vandeurzen (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik zal de amendementen 109 tot en met 124 in een keer verdedigen.

Dit is belangrijk, omdat het opnieuw het wettelijke kader invoert voor de reconversievennootschappen, wat een economisch instrument is in de reconversie in bijvoorbeeld de provincie Limburg. Destijds werd dat enorm op prijs gesteld. Ik heb van de minister van Financiën begrepen dat hij bereid is om zo'n dossier te verdedigen bij de Europese instanties. Reconversievennootschappen herinvoeren veronderstelt een wettelijk kader en daarom heb ik de amendementen ingediend. De amendementen moeten het mogelijk maken om in bepaalde gebieden die de Koning kan omschrijven, ondernemingen die investeren, daarvoor incentives te geven.

In onze provincie Limburg is dat een erg gevraagd reconversie-instrument. Amendement nr. 124 bepaalt dat de inwerkingtreding ervan wordt overgelaten aan de Koning, omdat terzake met de Europese instanties moet worden gesproken. Voor een streek die getroffen wordt door werkloosheid en grote industriële herstructureringen, lijkt het mij een goed signaal van de Kamer, mocht de wetgever laten merken dat zij bereid is daarvoor de nodige inspanningen te leveren.

De **voorzitter**: Er werden in totaal 15 amendementen ingediend. De stemming over deze amendementen van collega's Vandeurzen, Devlies en Bogaert en het artikel wordt aangehouden.

- *Les articles 344 à 362 sont adoptés article par article.*
- *De artikelen 344 tot 362 worden artikel per artikel aangenomen.*

In artikel 363 zijn er kleine tekstverbeteringen. In de Nederlandstalige tekst van artikel 363 (nieuw), §1: "In artikel 394, eerste lid"; § 2: "In artikel 394 § 1, eerste lid"; "In artikel 394, §2, tweede lid" en § 5: "Artikel 394, § 3, eerste lid, van dezelfde wet...vervangen...".

En français, à l'article 363 (nouveau): "A l'article 394, §1; §2, alinéa 1^{er}, §3 de la même loi, modifié par la loi du 30 décembre 2002, les mots 'et/ou de la cotisation d'emballage' sont supprimés entre les mots 'écotaxes' et 'conformément', et entre les mots 'écotaxes' et 'afférentes'".

In het Nederlands is het juist, maar in het Frans staat het niet op zijn plaats. Zo zijn die zaken op punt gesteld.

- *Les articles 363 à 376 sont adoptés article par article.*
- *De artikelen 363 tot 376 worden artikel per artikel aangenomen.*

Il y a des corrections de texte et un amendement à l'article 377.
A l'article 377, Mme Van der Auwera a déposé un amendement n°6.

In dat artikel dient ook een tekstverbetering te worden aangebracht. Men zou op een dag toch moeten weten dat de teksten in correct Nederlands moeten verschijnen!

In artikel 377, §1, 4° worden de woorden "bij een in Ministerraad overlegd besluit", vervangen door "bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad".

Dans le texte français, il faut lire "un arrêté délibéré en Conseil des ministres" et non "un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres".

Wij zullen daaromtrent een vademecum ronddelen aan de collega's in de regering en in het Parlement.

Heureusement que l'on peut corriger ces petites erreurs qui sont comme des taches de beauté!

Het amendement en artikel 377 worden aangehouden.

- *Les articles 378 à 382 sont adoptés article part article.*

01.50 Jo Vandeurzen (CD&V): Les amendements n^{os} 109 à 124 tendent à recréer un cadre légal pour les sociétés de reconversion qui peuvent notamment jouer un rôle important dans le Limbourg. Le ministre semble disposé à plaider ce dossier auprès des autorités européennes. Le Parlement enverrait un signal positif s'il prévoyait déjà un cadre légal.

- *De artikelen 378 tot 382 worden artikel per artikel aangenomen.*

Bij artikel 383 heb ik een tekstverbetering.

Men schrijft niet "ingevoerd bij artikel" maar "vervangen door artikel 2" in artikel 15 naar hetwelk artikel 383 verwijst.

Du côté français, on n'écrit pas "inséré par l'article" mais "remplacé par l'article"

- *Les articles 383 à 387 sont adoptés article par article.*

- *De artikelen 383 tot 387 worden artikel per artikel aangenomen.*

Dan heb ik een amendement 48 tot invoeging van een artikel 387bis van mevrouw Van der Auwera. Zij verwijst naar haar verantwoording.

Het amendement wordt aangehouden.

Mevrouw Van der Auwera wenst ook een artikel 387ter in te voeren. Amendement nr. 49 is dat. Zij verwijst naar haar verantwoording. Het is het vervolg van haar voorgaande amendement.

- *De artikelen 388 tot 392 worden artikel per artikel aangenomen.*

- *Les articles 388 à 392 sont adoptés article par article.*

In artikel 393 zijn er tekstverbeteringen. Ik lees ze in het Frans en het Nederlands. Het derde en het vierde lid worden vervangen. Het gaat daar om een technische verbetering.

Er is een amendement op die verbeterde tekst van mevrouw Van der Auwera, amendement nr. 50 op artikel 393. Zij verwijst naar haar verantwoording. Ik houd artikel en amendement 50 aan.

Ook in artikel 394 moet er een tekstverbetering aangebracht worden. Ik lees het artikel in het Frans en het Nederlands. Op dat verbeterde artikel heb ik een amendement van mevrouw Van der Auwera, amendement nr. 8.

Ik houd het artikel en het amendement aan.

Artikel 395 is aangenomen.

Amendement nummer 7 van de heer Verherstraeten en mevrouw Van der Auwera strekt ertoe een nieuw artikel 395bis in te voegen.

Men verwijst naar de verantwoording.

Amendement nummer 9 van mevrouw Van der Auwera strekt ertoe een nieuw artikel 395ter in te voegen.

Amendement nummer 10 van mevrouw Van der Auwera strekt ertoe een nieuw artikel 395quater in te voegen.

De stemming over de drie amendementen wordt aangehouden.

- *De artikelen 396 tot 431 worden artikel per artikel aangenomen.*

- *Les articles 396 à 431 sont adoptés, article par article.*

Amendement nummer 28 van mevrouw Nagy strekt ertoe artikel 432 te schrappen.

De stemming over het amendement en het artikel wordt aangehouden.

Amendement nummer 29 van mevrouw Nagy strekt ertoe artikel 433 te schrappen.

De stemming over het behoud van het artikel wordt aangehouden.

Amendement nummer 30 van mevrouw Nagy strekt ertoe artikel 434 te schrappen.

De stemming over het behoud van het artikel wordt aangehouden.

Amendement nummer 31 van mevrouw Nagy strekt ertoe artikel 435 te schrappen.

De stemming over het behoud van het artikel wordt aangehouden.

Mijnheer Ansoms, u hebt een amendement 76 dat artikel 435bis, het vroegere 379bis, wenst in te voeren. U hebt het woord.

01.51 **Jos Ansoms** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik zal de vier **01.51** **Jos Ansoms** (CD&V): Par

amendementen tegelijkertijd toelichten omdat ze over hetzelfde onderwerp gaan. Het gaat over de compensaties die de regering zou geven aan de gemeentebesturen door het feit dat de Vlaamse gemeenten en steden allemaal failliet dreigen te gaan door de vrijmaking van de energiemarkt en de verliezen die daarvan het gevolg zijn.

De eerste minister heeft reeds tijdens de vorige legislatuur beloofd dat hij ervoor zou zorgen dat dit voor 100% zou worden gecompenseerd. Wij zijn nog altijd vragende partij voor deze compensatie. Voor Vlaanderen betekent dat een vermindering van ontvangsten van 250 miljoen euro van elektriciteit en 120 miljoen euro van gas. Die zouden volgens de eerste minister volledig worden gecompenseerd.

Wat nu overblijft, is een mogelijke gedeeltelijke compensatie voor elektriciteit via een Elia-heffing. De gemeentebesturen hebben niet om een Elia-heffing gevraagd. Zij hebben een compensatie gevraagd. De regering kon perfect zelf zorgen voor de financiering van deze compensatie. Want wie wordt beter van deze vrijmaking van de markt? De federale regering en de gewestregering worden er in elk geval beter van. De federale regering ontvangt meer vennootschapsbelasting en zij hebben langs de publieke dienstverlening hun beleid gefinancierd. Denk aan het Kyoto-fonds en andere uitgaven die zij financieren door de elektriciteitsprijs.

Zo blijft er niets over voor de gemeentebesturen. Wat doet deze regering? In de plaats van te compenseren met eigen middelen, gaan zij een nieuwe belasting heffen. Zij gaan de consument laten betalen via de Elia-heffing. Wij hebben dat niet gevraagd, maar dat is de keuze van deze regering. Wij betreuren dat, want daardoor zal de elektriciteitsprijs niet goedkoper worden, integendeel. De kans is reëel dat de elektriciteitsprijs zal stijgen. Als men kiest voor deze formule van compensatie, te betalen door de consument, dan vragen wij dat men hetzelfde doet voor de verliezen die men heeft voor het gas en vragen wij een zelfde formule van compensatie voor het transport van gas.

De **voorzitter**: De stemming over de amendementen 76, 77, 78 en 79 tot invoeging van artikelen 435bis, 435ter, 435quater en 435quinquies wordt aangehouden.

- De artikelen 436 tot 449 worden artikel per artikel aangenomen.
- Les articles 436 à 449 sont adoptés article par article.

Amendement nummer 80 van de heer Ansoms en mevrouw Vervotte wil de artikelen 450 tot 457 schrappen. Dit geldt eveneens voor amendement 34 van mevrouw Nagy.

01.52 Jos Ansoms (CD&V): Mijnheer de voorzitter, wij hebben daar gisterenavond een interessant debat over gehad. Het gaat over de herstructurering van de geherstructureerde herstructurering van de NMBS. De paarsgroene regering slaagt erin om op tweeënhalf jaar tijd drie keer in het kader van een programmawet en meestal 's nachts dit belangrijk bedrijf te herstructureren. Het gaat over 42.000 werknemers, het bedrijf bij uitstek dat moet zorgen voor het woon-werkverkeer van vele van onze landgenoten. Op tweeënhalf jaar tijd wordt het in het kader van een programmawet geherstructureerd. Wij hebben gisterenavond al aangekondigd dat in de loop van 2004 opnieuw een herstructurering plaats zal vinden, de vierde dan al. In deze herstructurering is immers nog niets beslist. De regering weet zelf nog niet in welke richting dit gaat. Er moeten tweeëntwintig uitvoeringsbesluiten worden gemaakt. Er staat tientallen keren in dat de regering dit of dat kan, maar de regering zegt niet wat ze zal doen. Vandaar dat wij aisteren hebben geprobeerd de Kamer er van te

nos amendements n^{os} 76 à 79 visant à insérer les articles nouveaux 435bis/ter/quater/quinquies, nous souhaitons que les autorités fédérales versent une compensation aux administrations communales pour le manque à gagner subi à la suite de la libéralisation du marché du gaz. Au cours de la législature précédente, le premier ministre avait pourtant promis une compensation intégrale. En Flandre, il s'agit d'un manque à gagner de 250 millions d'euros pour l'électricité et de 120 millions d'euros pour le gaz. Le CD&V n'était pas du tout demandeur d'une compensation partielle via "la taxe Elia", mais si elle instaurée, il faut également compenser le manque à gagner en ce qui concerne le gaz.

01.52 Jos Ansoms (CD&V): La SNCB, une entreprise qui occupe 42.000 personnes, a subi pas moins de trois restructurations en deux ans et demi. Cette loi-programme fait craindre une nouvelle restructuration en 2004. L'amendement n° 80 tend à supprimer les articles 450 à 457 et à permettre à la Chambre de consacrer à cette question un débat digne de ce nom.

overtuigen – wij waren er bijna in gelukt, leid ik af uit de vinnige discussie die werd gevoerd – deze artikelen uit de programmawet te halen, om daar op een fatsoenlijke manier in dit Parlement een discussie over te hebben. Wij gaan dat vandaag opnieuw proberen door deze amendementen ter stemming te leggen.

Le **président**: J'avais un amendement comparable de Mme Nagy, tendant à supprimer les articles 450, 451 et 452.

01.53 Muriel Gerkens (ECOLO): Monsieur le président, c'est effectivement une série d'amendements qui portent sur les articles 450 à 460 d'ailleurs. Je défends ces amendements en bloc.

Nous désirons la suppression de ces articles parce qu'ils prévoient la scission de la SNCB, ce qui constitue une première étape vers la régionalisation et une future privatisation de la SNCB.

01.53 Muriel Gerkens (ECOLO): De amendementen 34-37 strekken ertoe de artikelen 450 tot 460 te schrappen. Die artikelen betreffen de opsplitsing van de NMBS, en dat is een eerste stap in de richting van de regionalisering en de privatisering van de spoorwegmaatschappij.

Le **président**: Nous devons donc voter sur le maintien des articles 450, 451 et 452.

01.54 Jos Ansoms (CD&V): Mijnheer de voorzitter, deze regering neemt zich voor de NMBS op te splitsen in twee bedrijven, namelijk een exploitatiebedrijf, dat nu de NMBS is, en een infrastructuurbedrijf.

Welnu, gisteren hebben wij in aanwezigheid van minister Anciaux, jarenlang het symbool van de Vlaamse ontvoogding in de strijd voor meer bevoegdheden voor Vlaanderen, een interessant debat gevoerd. Bert Anciaux stond in zijn vorig leven op de barricade – ook op het Barricadeplein – om te ijveren voor meer zeggenschap voor de Gewesten in de NMBS, zeker wat betreft de infrastructuur, zoals de aanleg van nieuwe lijnen. Ik denk bijvoorbeeld aan de lijnen rond Antwerpen en aan de mobiliteitscrisis in Vlaanderen.

Om die reden hebben wij gisteren gesuggereerd om aan de hand van dit amendement, in de raad van bestuur van het infrastructuurbedrijf een vertegenwoordiger van de Gewesten op te nemen. In dat infrastructuurbedrijf zijn die vertegenwoordigers namelijk op hun plaats. Daar moet immers beslist worden over de eventuele aanleg van nieuwe infrastructuur.

Wij hadden gedacht dat Bert Anciaux dat zelf al in de regering zou hebben ingebracht, maar schijnbaar was hij dat vergeten, vandaar dat wij hem daaraan gisteren herinnerden via dit klein amendement dat wij thans verdedigen.

01.54 Jos Ansoms (CD&V): La SNCB sera scindée en deux entreprises, à savoir une entreprise de transport et une entreprise gestionnaire de l'infrastructure. Par le biais de l'amendement n° 82 à l'article 453 nous demandons une participation renforcée des Régions. Nous demandons notamment la présence d'un représentant de chaque Région au sein du conseil d'administration du gestionnaire de l'infrastructure.

Le **président**: J'ai également des amendements de Mme Nagy à l'article 453.

Le vote sur les trois amendements et l'article 453 est réservé.

L'amendement n°38 de Mme Nagy vise à supprimer l'article 454. Le vote sur le maintien de l'article est réservé.

L'amendement n°39 de Mme Nagy vise à supprimer l'article 455. Le vote sur le maintien de l'article est réservé.

L'amendement n°40 de Mme Nagy vise à supprimer l'article 456. Le vote sur le maintien de l'article est réservé.

L'amendement n°41, en ordre principal, de Mme Nagy vise à supprimer l'article 457. J'ai un autre amendement n°45. également de Mme Naav. sur le fond. Le vote sur l'amendement n°45 et sur le maintien

de l'article est réservé.

L'amendement n°42 de Mme Nagy vise à supprimer l'article 458. Le vote sur le maintien de l'article est réservé.

L'amendement n°43 de Mme Nagy vise à supprimer l'article 459. Le vote sur le maintien de l'article est réservé.

L'amendement n°44 de Mme Nagy vise à supprimer l'article 460. Le vote sur le maintien de l'article est réservé.

Artikel 461 is aangenomen.

L'article 461 est adopté.

Er is wel een amendement nr. 83 van de heer Ansoms en mevrouw Vervotte tot invoeging van een artikel 461bis. Mijnheer Ansoms, u hebt dat gisteren ook uitgelegd, over de overname van de schulden. Verdedig uw amendement maar.

01.55 Jos Ansoms (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik zal het zeer kort houden want wij kunnen daarover volgende week in het kader van de begrotingsbesprekingen uitgebreid op terugkomen.

Er rijst een zeer groot probleem op het ogenblik dat men overgaat – wat wij hopen dat de regering zal doen, want dat heeft ook de vorige regering al beloofd – tot de schuldovername. Wij wensen daarover een fundamenteel debat te voeren, want in de mate dat men een schuldovername doet moet er vooraf duidelijkheid komen over wat in die schuld zit en wat er zal terugbetaald worden. Als daarin ook – minister Vande Lanotte heeft daarop in de commissie geantwoord – de leningen opgenomen worden die werden aangegaan voor de HST en men daarna die schuld zonder meer zal verdelen, dan zullen wij in dit land niet langer de 60/40 verdeelsleutel krijgen – 60% van de investeringen voor Vlaanderen, 40% voor Wallonië – maar dan wordt het een verdeelsleutel van 52% voor Vlaanderen en 48% voor Wallonië.

Dat is onaanvaardbaar en daarover zal dus een fundamenteel debat moeten gevoerd worden want wij zullen vanuit Vlaanderen nooit aanvaarden dat in het kader van de overname van de schuld, een dergelijke scheeftrekking zou worden goedgekeurd en er zo een bijkomende transfer van ongeveer 40 miljard Belgische frank zou worden witgewassen.

Wij zullen daarop volgende week uitgebreid terugkomen want ik maak mij geen illusies dat mijn amendement vandaag wordt aangenomen.

De **voorzitter**: De stemming over het amendement nummer 83, ter invoeging van een artikel 461bis wordt aangehouden.

-De artikelen 462 tot 471 worden artikel per artikel aangenomen.

-Les articles 462 à 471 sont adoptés article par article.

Mijnheer Leterme, uw amendement nr. 2 op artikel 472 is zonder voorwerp geworden.

01.56 Yves Leterme (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik heb dit toegelicht. Ik trek het in.

- De artikelen 472 tot 477 worden artikel per artikel aangenomen.

- Les articles 472 à 477 sont adoptés article par article

De **voorzitter**: Op artikel 478 werd het amendement nr. 81 ingediend door de heer Ansoms.

01.55 Jos Ansoms (CD&V): L'amendement n° 83 insérant un nouvel article 461bis tend à faire se tenir un débat de fond sur la reprise de la dette de la SNCB. Il convient de déterminer ce que recouvre exactement cette dette. Il est en tout cas inacceptable que, dans le cadre de la reprise de la dette, la clé de répartition 60/40 applicable aux investissements soit remplacée par une clé de répartition 52/48. Nous n'accepterons jamais un nouveau transfert déguisé de la Flandre vers la Wallonie.

01.57 Jos Ansoms (CD&V): Mijnheer de voorzitter, dit amendement strekt ertoe het artikel weg te laten. Het gaat over het woon-werkverkeer. Eind 1998 begin 1999 bestond in deze Kamer een grote meerderheid voor de invoering van bedrijfsvervoerplannen. De heer Bonte heeft daar goed aan meegewerkt. Bij de start van de paars-groene regering werd dit ontwerp dat in deze Kamer was goedgekeurd opzij gelegd met de belofte dat er spoedig een veel beter ontwerp zou worden ingediend. Het beter ontwerp is er nooit gekomen. Mevrouw Durant heeft wel 4 jaar nodig gehad om een afkooksel van de bedrijfsvervoerplannen goedgekeurd te krijgen. Deze plannen houden in dat de bedrijven heel vriendelijk gevraagd worden om een maal per jaar aan een centrale databank te laten weten op welke wijze de werknemers zich naar het werk begeven en huiswaarts keren. Zelfs voor dit eenvoudig element dat overgebleven is en zeker geen bedrijfsvervoerplan is en er helemaal niet toe bijdraagt, is Verhofstadt - snel en efficiënt, weet u - er niet in gelukt deze maatregel ten uitvoer te leggen. De heer Anciaux heeft een jaar uitstel gevraagd om dit plan op poten te zetten. In de commissie heeft CD&V aangetoond dat dit een goede gelegenheid is om geen uitstel meer te verlenen maar heel de zaak af te blazen en werk te maken van echte bedrijfsvervoerplannen. Daarin worden we gesteund door de sp.a-fractie.

De **voorzitter:** Mijnheer Ansoms, uw amendement strekt ertoe de inhoud van het artikel te vervangen, niet weg te laten. Laten we mekaar duidelijk verstaan. Het amendement en artikel 478 worden aangehouden.

- Les articles 479 et 480 sont adoptés article par article.
- De artikelen 479 en 480 worden artikel per artikel aangenomen.

Un amendement n°12 à l'article 481 a été déposé par Mme Nagy qui tend à remplacer "100 millions d'euros" par "112,5 millions d'euros".

Le vote sur l'amendement et l'article est réservé.

- Les articles 482 à 506 sont adoptés article par article.
- De artikelen 482 tot 506 worden artikel per artikel aangenomen.

Un amendement n°32 à l'article 507 a été déposé par Mme Nagy qui tend à supprimer le point 1.

01.58 Muriel Gerken (ECOLO): En fait, cet article vise à reporter d'un an l'entrée en application du programme visant à réduire l'utilisation de pesticides et de produits phytopharmaceutiques, les prétextes invoqués étant que des études devaient encore être menées et qu'il fallait supprimer l'accord de coopération avec les Régions qui sont également compétentes en ces matières.

Notre amendement vise à respecter la suppression de l'accord de coopération puisqu'il semble que les concertations avec les Régions fonctionnent bien. Cela fonctionne tellement bien qu'il y a des mesures concrètes à prendre et des études à compléter. Seulement, la réalisation d'un programme, cela peut aussi comprendre des études. Nous refusons donc le report d'un an de l'entrée en application de ce programme.

Le **président:** Le vote sur l'amendement et l'article est réservé.

Un autre amendement n°33 a été déposé par Mme Nagy tendant à créer un article 507bis nouveau.

01.59 Muriel Gerken (ECOLO): Nous avons mis en place un fonds Kyoto via la loi-programme du 24 décembre 2002 qui est alimenté chaque année par 25 millions d'euros. En 2002, il était prévu que l'utilisation se limitait à 2.3 millions d'euros vu qu'il s'agissait de sa

01.57 Jos Ansoms (CD&V): L'amendement n° 81 tend à remplacer l'article 478 relatif aux déplacements des travailleurs salariés entre leur domicile et leur lieu de travail. Nous entendons ainsi supprimer l'invraisemblable obligation faite aux employeurs occupant plus de 100 travailleurs de collecter des données concernant les déplacements des travailleurs entre leur domicile et leur lieu de travail.

01.58 Muriel Gerken (ECOLO): Het amendement 32 op artikel 507 strekt ertoe het uitstel met een jaar van de uitvoering van het programma tot beperking van het insecticidegebruik ongedaan te maken.

01.59 Muriel Gerken (ECOLO): Wij hebben het Kyoto-fonds in het leven geroepen met de programmawet van december

mise en place. À partir de maintenant, ce fonds peut fonctionner. Cette année, nous pouvons donc dépenser les 25 millions, additionnés de ce qui n'a pas été dépensé en 2003, pour aider par exemple les administrations publiques à faire des économies d'énergie. Notre amendement supprime la limitation d'utilisation du budget à 2,3 millions comme c'était le cas en 2003 pour permettre l'utilisation des 25 millions en 2004.

2002. Dat fonds is nu operationeel, en ons amendement nr. 33 strekt ertoe de beperking tot 2,3 miljoen aan begrotingskredieten op te heffen.

Le **président**: Le vote sur l'amendement est réservé.

L'article 508 est adopté.
Artikel 508 is aangenomen.

Op artikel 509 is er een amendement van de heer Letermé.
Ik houd de stemming over het artikel en het amendement aan.

Artikel 510 is aangenomen.
L'article 510 est adopté.

Le vote sur les amendements et les articles est réservé.
De stemming over de amendementen en artikelen wordt aangehouden.

*Les articles 1 à 19, 21, 22, 24 à 30, 32 à 56, 60 à 70, 72 à 76, 78 à 84, 86 à 103, 105 à 120, 122 à 124, 126, 128 à 229, 231 à 278, 280 à 290, 292 à 327, 332, 333, 343 à 376, 378 à 392, 395 à 431, 436 à 449, 461 à 471 à 477, 479, 480, 482 à 506, 508 et 510 avec corrections de texte sont adoptés article par article.
De artikelen 1 tot 19, 21, 22, 24 tot 30, 32 tot 56, 60 tot 70, 72 tot 76, 78 tot 84, 86 tot 103, 105 tot 120, 122 tot 124, 126, 128 tot 229, 231 tot 278, 280 tot 290, 292 tot 327, 332, 333, 343 tot 376, 378 tot 392, 395 tot 431, 436 tot 449, 461 tot 471 tot 477, 479, 480, 482 tot 506, 508 en 510 met tekstverbeteringen worden artikel per artikel aangenomen.*

La discussion des articles est close. Le vote sur les amendements et les articles réservés ainsi que sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.
De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over de aangehouden amendementen en artikelen en over het geheel zal later plaatsvinden.

Nous passons à la discussion des articles du projet de loi n° 474/4 (matière visée à l'article 77 de la Constitution). Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(474/4)**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan van het wetsontwerp nr. 474/4 (aangelegenheden zoals bedoeld in artikel 77 van de Grondwet). De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(474/4)**

Le projet de loi compte 28 articles.
Het wetsontwerp telt 28 artikelen.

*Amendements déposés:
Ingediende amendementen:*

Art. 2

- 1: Liesbeth Van der Auwera **(474/5)**

Art. 4

- 6: Jo Vandeurzen **(474/5)**

Art. 11bis (n)

- 2: Liesbeth Van der Auwera **(474/5)**

Art. 25bis (n)

- 3: Liesbeth Van der Auwera **(474/5)**

- 4: Liesbeth Van der Auwera **(474/5)**

- 5: Liesbeth Van der Auwera **(474/5)**

De **voorzitter**: Artikel 1. Geen bezwaar? Aangenomen.

A l'article 2, Mme Van der Auwera a déposé un amendement n°1.
Le vote sur l'amendement et sur l'article est réservé.

Artikel 3. Geen bezwaar? Aangenomen.

A l'article 4, M. Vandeurzen a déposé un amendement n°6.
Le vote sur l'amendement et sur l'article est réservé.

- *Les articles 5 à 11 sont adoptés article par article.*
- *De artikelen 5 tot 11 worden artikel per artikel aangenomen.*

Mme Van der Auwera a déposé un amendement n°2 visant à insérer un nouvel article 11bis.
Le vote sur l'amendement est réservé.

- *Les articles 12 à 14 sont adoptés article par article.*
- *De artikelen 12 tot 14 worden artikel per artikel aangenomen.*

In artikel 15 is er een kleine verbetering in de Nederlandse tekst. Ik lees in artikel 15: "Ze behandelen met name de volgende punten met betrekking tot het afgelopen kalenderjaar." Het woord burgerlijk jaar moet vervangen worden door kalenderjaar. Het lijkt mij dat het Frans correct is. Met deze tekstverbetering is artikel 15 aangenomen.

- *Les articles 15 et 16 sont adoptés.*
- *De artikelen 15 en 16 worden aangenomen.*

In artikel 17 moet het "het woord" zijn. Als men één woord vervangt, dan is het "het woord" en niet "de woorden".

- *Les articles 17 à 23 sont adoptés article par article.*
- *De artikelen 17 tot 23 worden artikel per artikel aangenomen.*

Ik heb een klein probleempje met de artikelen 24 en 25. De eerste van lijnen van artikel 24 moeten bij artikel 25 komen.

Ik herlees artikel 24: "A l'article 409 du Code judiciaire, modifié par la loi du 7 juillet 2002, sont apportées les modifications suivantes (...)"

Ik lees het in het Nederlands: "Aan artikel 9 van het gerechtelijk wetboek, gewijzigd bij de wet van 7 juli 2002, worden de volgende wijzigingen aangebracht." Het zijn tekstverbeteringen."

Je relis l'article 25: "A l'article 35 de la loi du 7 juillet 2002 modifiant la 2^e Partie, Livre II, Titre V du Code judiciaire, relative à la discipline et rapportant la loi du 7 mai 1999, modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne le régime disciplinaire applicable aux membres de l'ordre judiciaire, les mots '18 mois' sont remplacés par les mots '30 mois'".

Ik lees de Nederlandstalige tekst van artikel 25. "Artikel 35 van de wet van 7 juli 2002 tot wijziging van deel 2, boek II, titel V van het gerechtelijk wetboek tot intrekken van de wet van (...) de woorden "18 maanden" worden vervangen door de woorden "30 maanden".

- *Les articles 24 et 25 sont adoptés.*
- *De artikelen 24 en 25 zijn aangenomen.*

Mme Van der Auwera a déposé les amendements n°s 3, 4 et 5, visant à insérer un nouvel article 25bis.
Le vote sur les amendements est réservé.

- *Les articles 26 à 28 sont adoptés article par article.*
- *De artikelen 26 tot 28 worden artikel per artikel aangenomen.*

Le vote sur les amendements et les articles est réservé.
De stemming over de amendementen en artikelen wordt aangehouden.

Les articles 1, 3, 5 à 28 avec corrections de texte sont adoptés article par article.
De artikelen 1, 3, 5 tot 28 met tekstverbeteringen worden artikel per artikel aangenomen.

La discussion des articles est close. Le vote sur les amendements et les articles réservés ainsi que sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

De bespreking van de artikelen is afsloten. De stemming over de aangehouden amendementen en artikelen

en over het geheel zal later plaatsvinden.

Votes nominatifs

Naamstemmingen

02 Amendements et articles réservés du projet de loi-programme (473/1-37)

02 Aangehouden amendementen en artikelen van het ontwerp van programmawet (473/1-37)

Vote sur l'amendement n° 84 de Greta D'hondt cs à l'article 20. **(473/34)**

Stemming over amendement nr. 84 van Greta D'hondt cs op artikel 20. **(473/34)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 1)</i>		
Ja	34	Oui
Nee	86	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	120	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 20 est adopté.

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 20 aangenomen.

Vote sur l'amendement n° 85 de Greta D'hondt cs tendant à insérer un article 21bis (n) et un article 21ter (n). **(473/34)**

Stemming over amendement nr. 85 van Greta D'hondt cs tot invoeging van een artikel 21bis (n) en een artikel 21ter (n). **(473/34)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 2)</i>		
Ja	34	Oui
Nee	87	Non
Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	123	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 86 de Greta D'hondt cs à l'article 23. **(473/34)**

Stemming over amendement nr. 86 van Greta D'hondt cs op artikel 23. **(473/34)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 3)</i>		
Ja	25	Oui
Nee	84	Non
Onthoudingen	14	Abstentions
Totaal	123	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 23 est adopté.

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 23 is aangenomen.

Vote sur l'amendement n° 87 de Greta D'hondt cs tendant à insérer un article 24bis (n). **(473/34)**
Stemming over amendement nr. 87 van Greta D'hondt cs tot invoeging van een artikel 24bis (n). **(473/34)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 4)			
Ja	34		Oui
Nee	84		Non
Onthoudingen	3		Abstentions
Totaal	121		Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 88 de Greta D'hondt cs tendant à insérer un article 30bis (n) et un article 30ter (n). **(473/34)**

Stemming over amendement nr. 88 van Greta D'hondt cs tot invoeging van een artikel 30bis (n) en een artikel 30ter (n). **(473/34)**

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

(Stemming/vote 4)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur les amendements n° 13 de Marie Nagy cs et n° 89 de Greta D'hondt cs tendant à supprimer l'article 31. **(473/34)**

Stemming over amendement nr. 13 van Marie Nagy cs en nr. 89 van Greta D'hondt cs tot weglating van artikel 31. **(473/34)**

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

(Stemming/vote 4)

En conséquence, les amendements sont rejetés.

Bijgevolg zijn de amendementen verworpen.

Vote sur l'amendement n° 90 de Greta D'hondt cs à l'article 31. **(473/33)**

Stemming over amendement nr. 90 van Greta D'hondt cs op artikel 31. **(473/33)**

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci?

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming?

02.01 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, voor het amendement nummer 89 ga ik akkoord met dezelfde stemming, maar voor amendement nummer 90 vraag ik een stemming.

De **voorzitter**: Als het dezelfde stemming is voor amendement nummer 89, dan is het ook dezelfde stemming voor amendement nummer 13. Men kan geen twee keer over een weglating stemmen.

02.02 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, u hebt 89 en 90 aangekondigd.

De **voorzitter**: De amendementen 13 van mevrouw Nagy en mevrouw Genot en 89 van mevrouw D'hondt en mevrouw Lanjri zijn verworpen met de cijfers die daar staan.

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 5)</i>		
Ja	16	Oui
Nee	87	Non
Onthoudingen	15	Abstentions
Totaal	118	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 31 est adopté.

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 31 aangenomen.

Stemming over amendement nr. 91 van Greta D'hondt cs tot invoeging van een artikel 31bis (n). **(473/34)**

Vote sur l'amendement n° 91 de Greta D'hondt cs tendant à insérer un article 31bis (n). **(473/34)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 6)</i>		
Ja	36	Oui
Nee	82	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	121	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 92 van Greta D'hondt cs tot invoeging van een artikel 56bis (n). **(473/34)**

Vote sur l'amendement n° 92 de Greta D'hondt cs tendant à insérer un article 56bis (n). **(473/34)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 7)</i>		
Ja	39	Oui
Nee	84	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	123	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over het amendement nr. 14 van Marie Nagy cs tot weglating van artikel 57. **(473/33)**

Vote sur l'amendement n° 14 de Marie Nagy cs tendant à supprimer l'article 57. **(473/33)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 8)</i>		
Ja	25	Oui
Nee	98	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	123	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

02.03 **Pieter De Crem** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, we hebben "neen" willen stemmen.

Stemming over amendement nr. 94 van Greta D'hondt cs tot weglating van artikel 57. **(473/34)**
Vote sur l'amendement n° 94 de Greta D'hondt cs tendant à supprimer l'article 57. **(473/34)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 8)

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 93 van Greta D'hondt op artikel 57. **(473/34)**
Vote sur l'amendement n° 93 de Greta D'hondt à l'article 57. **(473/34)**

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 9)</i>		
Ja	37	Oui
Nee	85	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	123	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 57 aangenomen.
En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 57 est adopté.

Stemming over de amendementen nrs. 15 van Marie Nagy cs en 95 van Greta D'Hondt cs. tot weglating van artikel 58. **(473/33-34)** Wij stemmen over het behoud van het artikel.
Vote sur les amendements n° 15 de Marie Nagy cs et n° 95 de Greta D'Hondt cs, tendant à supprimer l'article 58. **(473/33-34)** Nous votons sur le maintien de l'article.

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 10)</i>		
Ja	85	Oui
Nee	39	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	124	Total

Bijgevolg is artikel 58 aangenomen.

En conséquence l'article 58 est adopté.

Stemming over amendement nr. 96 van Greta D'hondt tot weglating van artikel 59. **(473/34)**

Vote sur l'amendement n° 96 de tendant à supprimer l'article 59. **(473/34)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 10)

Bijgevolg is artikel 59 aangenomen.

En conséquence l'article 59 est adopté.

Stemming over amendement nr. 97 van Greta D'hondt cs tot invoeging van een artikel 60bis (n). **(473/34)**

Vote sur l'amendement n° 97 de Greta D'hondt cs tendant à insérer un article 60bis (n). **(473/34)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 11)</i>		
Ja	39	Oui
Nee	84	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	123	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 98 van Greta D'hondt op artikel 71. **(473/34)**

Vote sur l'amendement n° 98 de Greta D'hondt à l'article 71. **(473/34)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 11)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 137 van Jean-Jacques Viseur op artikel 71. **(473/34)**

Vote sur l'amendement n° 137 de Jean-Jacques Viseur à l'article 71. **(473/34)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 12)</i>		
Ja	22	Oui
Nee	99	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	124	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 99 van Greta D'hondt op artikel 71. **(473/34)**

Vote sur l'amendement n° 99 de Greta D'hondt à l'article 71. **(473/34)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 13)</i>		
Ja	16	Oui
Nee	92	Non
Onthoudingen	16	Abstentions
Totaal	124	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 71 aangenomen.

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 71 est adopté.

Vote sur l'amendement n° 100 de Greta D'hondt à l'article 77. **(473/34)**

Stemming over amendement nr. 100 van Greta D'hondt op artikel 77. **(473/34)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 14)</i>		
Ja	25	Oui
Nee	85	Non
Onthoudingen	14	Abstentions
Totaal	124	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 101 de Greta D'hondt à l'article 77. **(473/34)**

Stemming over amendement nr. 101 van Greta D'hondt op artikel 77. **(473/34)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 15)</i>		
Ja	22	Oui
Nee	87	Non
Onthoudingen	14	Abstentions
Totaal	123	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 77 est adopté.

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 77 aangenomen.

Vote sur l'amendement n° 102 de Greta D'hondt cs. tendant à supprimer l'article 85. **(473/34)** Nous votons donc sur le maintien de l'article

Stemming over amendement nr. 102 van Greta D'hondt cs. tot weglating van artikel 85. **(473/34)** Wij stemmen dus over het behoud van het artikel

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 16)</i>		
Ja	85	Oui
Nee	33	Non
Onthoudingen	6	Abstentions
Totaal	124	Total

En conséquence, l'article 85 est adopté.
Bijgevolg is artikel 85 aangenomen.

Vote sur l'amendement n° 103 de Greta D'hondt cs. tendant à insérer un article 86bis (n) et un article 86 ter (n). **(473/34)**

Stemming over amendement nr. 103 van Greta D'hondt cs. tot invoeging van een artikel 86 bis (n) en een artikel 86 ter (n). **(473/34)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 17)</i>		
Ja	39	Oui
Nee	85	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	124	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.
Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 104 de Greta D'hondt cs. tendant à insérer un article 86bis (n). **(473/34)**

Stemming over amendement nr. 104 van Greta D'hondt cs. tot invoeging van een artikel 86bis (n). **(473/34)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 18)</i>		
Ja	34	Oui
Nee	84	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	121	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.
Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 126 de Trees Pieters tendant à insérer un article 93bis (n). **(473/34)**

Stemming over amendement nr. 126 van Trees Pieters tot invoeging van een artikel 93bis (n). **(473/34)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 19)</i>		
Ja	39	Oui
Nee	84	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	123	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.
Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 51 de Luc Goutry cs. à l'article 104. **(473/33)**
Stemming over amendement nr. 51 van Luc Goutry cs. op artikel 104. **(473/33)**

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)
Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

(*Stemming/vote 19*)

En conséquence, l'amendement est rejeté.
Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 52 de Luc Goutry cs. à l'article 104. **(473/33)**
Stemming over amendement nr. 52 van Luc Goutry cs. op artikel 104. **(473/33)**

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)
Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

(*Stemming/vote 19*)

En conséquence, l'amendement est rejeté.
Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 53 de Luc Goutry cs. à l'article 104. **(473/33)**
Stemming over amendement nr. 53 van Luc Goutry cs. op artikel 104. **(473/33)**

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)
Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

(*Stemming/vote 19*)

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 104 est adopté.
Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 104 aangenomen.

02.04 **Magda De Meyer** (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, ik heb bij de vorige stemming tegen gestemd maar de machine heeft dit niet geregistreerd.

De **voorzitter**: Stemming over amendement nr. 56 van Luc Goutry cs tot invoeging van een artikel 111bis (n). **(473/33)**
Vote sur l'amendement n° 56 de Luc Goutry cs tendant à insérer un article 111bis (n). **(473/33)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(*Stemming/vote 19*)

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 55 van Luc Goutry cs op artikel 121. **(473/33)**
Vote sur l'amendement n° 55 de Luc Goutry cs à l'article 121. **(473/33)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(*Stemming/vote 19*)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 65 van Luc Goutry cs op artikel 121. **(473/33)**

Vote sur l'amendement n° 65 de Luc Goutry cs à l'article 121. **(473/33)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 19)

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 121 aangenomen.

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 121 est adopté.

Stemming over amendement nr. 54 van Luc Goutry cs tot invoeging van een artikel 123bis (n). **(473/33)**

Vote sur l'amendement n° 54 de Luc Goutry cs tendant à insérer un article 123bis (n). **(473/33)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 19)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 64 van Luc Goutry tot weglating van artikel 125. Wij stemmen dus over het behoud van het artikel. **(473/33)**

Vote sur l'amendement n° 64 de Luc Goutry tendant à supprimer l'article 125. Nous votons donc sur le maintien de l'article. **(473/33)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 20)</i>		
Ja	85	Oui
Nee	32	Non
Onthoudingen	6	Abstentions
Totaal	123	Total

Bijgevolg is artikel 125 aangenomen.

En conséquence, l'article 125 est adopté.

Stemming over amendement nr. 66 van Luc Goutry op artikel 127. **(473/33)**

Vote sur l'amendement n° 66 de Luc Goutry à l'article 127. **(473/33)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 21)</i>		
Ja	35	Oui
Nee	85	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	120	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 127 aangenomen.

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 127 est adopté.

Stemming over amendement nr. 57 van Luc Goutry tot invoeging van een artikel 129bis (n). **(473/33)**
 Vote sur l'amendement n° 57 de Luc Goutry tendant à insérer un article 129bis (n). **(473/33)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 22)		
Ja	35	Oui
Nee	82	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	120	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 58 van Luc Goutry cs tot invoeging van een artikel 129ter (n). **(473/33)**
 Vote sur l'amendement n° 58 de Luc Goutry cs tendant à insérer un article 129ter (n). **(473/33)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

(Stemming/vote 22)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 59 van Luc Goutry cs tot invoeging van een artikel 132bis (n). **(473/33)**
 Vote sur l'amendement n° 59 de Luc Goutry cs tendant à insérer un article 132bis (n). **(473/33)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

(Stemming/vote 22)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 60 van Luc Goutry cs tot invoeging van een artikel 132ter (n). **(473/33)**
 Vote sur l'amendement n° 60 de Luc Goutry cs tendant à insérer un article 132ter (n). **(473/33)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

(Stemming/vote 22)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 61 van Luc Goutry cs tot invoeging van een artikel 132quater (n). **(473/33)**
 Vote sur l'amendement n° 61 de Luc Goutry cs tendant à insérer un article 132quater (n). **(473/33)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

(Stemming/vote 22)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 62 van Luc Goutry cs tot invoeging van een artikel 132quinquies (n). **(473/33)**
 Vote sur l'amendement n° 62 de Luc Goutry cs tendant à insérer un article 132quinquies (n). **(473/33)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)
 Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

(Stemming/vote 22)

Bijgevolg is het amendement verworpen.
 En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 63 van Luc Goutry cs tot invoeging van een artikel 132sexies (n). **(473/33)**
 Vote sur l'amendement n° 63 de Luc Goutry cs tendant à insérer un article 132sexies (n). **(473/33)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)
 Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

(Stemming/vote 22)

Bijgevolg is het amendement verworpen.
 En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur les amendements n° 1 de Muriel Gerken et n° 136 de Catherine Doyen-Fonck tendant à supprimer l'article 230. Nous votons donc sur le maintien de l'article. **(473/33-34)**
 Stemming over amendement nr. 1 van Muriel Gerken et nr. 136 de Catherine Doyen-Fonck tot weglating van artikel 230. Wij stemmen dus over het behoud van het artikel. **(473/33-34)**

Begin van de stemming / Début du vote.
 Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
 Einde van de stemming / Fin du vote.
 Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 23)		
Ja	83	Oui
Nee	39	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	122	Total

En conséquence, l'article 230 est adopté.
 Bijgevolg is artikel 230 aangenomen.

Vote sur l'amendement n° 107 de Greta D'Hondt cs tendant à insérer un article 252bis (n). **(473/34)**
 Stemming over amendement nr. 107 van Greta D'Hondt cs tot invoeging van een artikel 252bis (n). **(473/34)**

Begin van de stemming / Début du vote.
 Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
 Einde van de stemming / Fin du vote.
 Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 24)		
Ja	39	Oui
Nee	84	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	123	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.
 Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 106 de Greta D'Hondt cs tendant à insérer un article 256bis (n). **(473/34)**
 Stemming over amendement nr. 106 van Greta D'Hondt cs tot invoeging van een artikel 256bis (n). **(473/34)**

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)
 Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

(*Stemming/vote 24*)

En conséquence, l'amendement est rejeté.
 Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 105 de Greta D'Hondt cs tendant à insérer un article 256bis (n). **(473/34)**
 Stemming over amendement nr. 105 van Greta D'Hondt cs tot invoeging van een artikel 256bis (n). **(473/34)**

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)
 Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

(*Stemming/vote 24*)

En conséquence, l'amendement est rejeté.
 Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 125 de Trees Pieters tendant à supprimer l'article 279. Nous votons donc sur le maintien de l'article. **(473/34)**
 Stemming over amendement nr. 125 van Trees Pieters tot weglating van artikel 279. Wij stemmen dus over het behoud van het artikel. **(473/34)**

Begin van de stemming / Début du vote.
 Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
 Einde van de stemming / Fin du vote.
 Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(<i>Stemming/vote 25</i>)		
Ja	84	Oui
Nee	39	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	123	Total

En conséquence, l'article 279 est adopté.
 Bijgevolg is artikel 279 aangenomen.

Vote sur l'amendement n° 128 de Yves Leterme cs à l'article 291. **(473/34)**
 Stemming over amendement nr. 128 van Yves Leterme cs op artikel 291. **(473/34)**

Begin van de stemming / Début du vote.
 Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
 Einde van de stemming / Fin du vote.
 Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(<i>Stemming/vote 26</i>)		
Ja	33	Oui
Nee	87	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	121	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.
 Bijgevolg is het amendement verworpen.

02.05 Marie Nagy (ECOLO): Monsieur le président, je me suis abstenue alors que je voulais voter oui. Pouvez-vous en tenir compte pour le prochain vote?

Le **président**: Je prends note de votre remarque.

Vote sur l'amendement n° 129 de Yves Leterme cs à l'article 291. **(473/34)**

Stemming over amendement nr. 129 van Yves Leterme cs op artikel 291. **(473/34)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 27)</i>		
Ja	38	Oui
Nee	84	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	122	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 127 de Yves Leterme cs à l'article 291. **(473/34)**

Stemming over amendement nr. 127 van Yves Leterme cs op artikel 291. **(473/34)**

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

(Stemming/vote 27)

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 291 est adopté.

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 291 is aangenomen.

Stemming over amendement nr. 108 van Greta D'hondt cs. tot invoeging van artikelen 302bis (n) tot 302sexies (n). **(473/34)**

Vote sur l'amendement n° 108 de Greta D'hondt cs. tendant à insérer des articles 302bis (n) à 302sexies (n). **(473/34)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 28)</i>		
Ja	36	Oui
Nee	84	Non
Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	122	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 16 van Marie Nagy tot weglating van artikel 328. **(473/33)**

Vote sur l'amendement n° 16 de Marie Nagy tendant à supprimer l'article 328. **(473/33)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 29)</i>		
Ja	25	Oui
Nee	84	Non
Onthoudingen	14	Abstentions
Totaal	123	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 130 van Catherine Doyen-Fonck cs. tot weglating van artikel 328. **(473/34)**
Vote sur l'amendement n° 130 de Catherine Doyen-Fonck cs. tendant à supprimer l'article 328. **(473/34)**

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 30)</i>		
Ja	37	Oui
Nee	82	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	122	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 67 van Servais Verherstraeten op artikel 328. **(473/34)**
Vote sur l'amendement n° 67 de Servais Verherstraeten à l'article 328. **(473/34)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 30)

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 68 van Servais Verherstraeten op artikel 328. **(473/34)**
Vote sur l'amendement n° 68 de Servais Verherstraeten à l'article 328. **(473/34)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 30)

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 328 aangenomen.
En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 328 est adopté.

Vote sur l'amendement n° 69 de Servais Verherstraeten à l'article 329. **(473/34)**
Stemming over amendement nr. 69 van Servais Verherstraeten op artikel 329. **(473/34)**

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*
Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*

(Stemming/vote 30)

En conséquence, l'amendement est rejeté.
Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 131 de Catherine Doyen-Fonck cs à l'article 329. **(473/34)**
Stemming over amendement nr. 69 van Catherine Doyen-Fonck cs op artikel 329. **(473/34)**

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*
Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*

(Stemming/vote 30)

En conséquence, l'amendement est rejeté.
Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 70 de Servais Verherstraeten à l'article 329. **(473/34)**
Stemming over amendement nr. 70 van Servais Verherstraeten op artikel 329. **(473/34)**

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)
Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

(Stemming/vote 30)

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 329 est adopté.
Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 329 aangenomen.

Vote sur l'amendement n° 71 de Servais Verherstraeten à l'article 330. **(473/34)**
Stemming over amendement nr. 71 van Servais Verherstraeten op artikel 330. **(473/34)**

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)
Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

(Stemming/vote 30)

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 330 est adopté.
Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 330 aangenomen.

Vote sur l'amendement n° 17 de Marie Nagy tendant à supprimer l'article 331. **(473/33)**
Stemming over amendement nr. 17 van Marie Nagy tot weglating van artikel 331. **(473/33)**

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 31)		
Ja	21	Oui
Nee	85	Non
Onthoudingen	14	Abstentions
Totaal	120	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.
Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 72 de Servais Verherstraeten à l'article 331. **(473/34)**
Stemming over amendement nr. 72 van Servais Verherstraeten op artikel 331. **(473/34)**

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 32)		
Ja	38	Oui
Nee	82	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	120	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.
Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 73 de Servais Verherstraeten à l'article 331. **(473/34)**

Stemming over amendement nr. 73 van Servais Verherstraeten op artikel 331. **(473/34)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 33)</i>		
Ja	38	Oui
Nee	81	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	120	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 331 est adopté.

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 331 aangenomen.

Vote sur l'amendement n° 18 de Marie Nagy tendant à supprimer l'article 334. **(473/33)**

Stemming over amendement nr. 18 van Marie Nagy tot weglating van artikel 334. **(473/33)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 34)</i>		
Ja	25	Oui
Nee	83	Non
Onthoudingen	14	Abstentions
Totaal	122	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 74 de Servais Verherstraeten à l'article 334. **(473/34)**

Stemming over amendement nr. 74 van Servais Verherstraeten op artikel 334. **(473/34)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 35)</i>		
Ja	36	Oui
Nee	82	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	119	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 334 est adopté.

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 334 aangenomen.

Vote sur l'amendement n° 19 de Marie Nagy tendant à supprimer l'article 335. Nous votons donc sur le maintien de l'article **(473/33)**

Stemming over amendement nr. 19 van Marie Nagy tot weglating van artikel 335. Wij stemmen dus over het behoud van het artikel. **(473/33)**

Je dois procéder à une correction de texte: un mot est mal traduit en français et il faut lire, au §2 de l'article: "lorsque le débiteur d'aliments...".

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 36)</i>		
Ja	83	Oui
Nee	38	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	121	Total

En conséquence, l'article 335 est adopté.

Bijgevolg is artikel 335 aangenomen.

Vote sur l'amendement n° 20 de Marie Nagy tendant à supprimer l'article 336. Nous votons donc sur le maintien de l'article. **(473/33)**

Stemming over amendement nr. 20 van Marie Nagy tot weglating van artikel 336. Wij stemmen dus over het behoud van het artikel. **(473/33)**

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*

(Stemming/vote 36)

En conséquence, l'article 336 est adopté.

Bijgevolg is artikel 336 aangenomen.

Vote sur l'amendement n° 21 de Marie Nagy tendant à supprimer l'article 337. Nous votons donc sur le maintien de l'article. **(473/33)**

Stemming over amendement nr. 21 van Marie Nagy tot weglating van artikel 337. Wij stemmen dus over het behoud van het artikel. **(473/33)**

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*

(Stemming/vote 36)

En conséquence, l'article 337 est adopté.

Bijgevolg is artikel 337 aangenomen.

Vote sur l'amendement n° 22 de Marie Nagy tendant à supprimer l'article 338. Nous votons donc sur le maintien de l'article. **(473/33)**

Stemming over amendement nr. 22 van Marie Nagy tot weglating van artikel 338. Wij stemmen dus over het behoud van het artikel. **(473/33)**

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*

(Stemming/vote 36)

En conséquence, l'article 338 est adopté.

Bijgevolg is artikel 338 aangenomen.

Vote sur l'amendement n° 23 de Marie Nagy tendant à supprimer l'article 339. Nous votons donc sur le maintien de l'article. **(473/33)**

Stemming over amendement nr. 23 van Marie Nagy tot weglating van artikel 339. Wij stemmen dus over het behoud van het artikel. **(473/33)**

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*

(Stemming/vote 36)

En conséquence, l'article 339 est adopté.
Bijgevolg is artikel 339 aangenomen.

Vote sur l'amendement n° 132 de Catherine Doyen-Fonck cs tendant à supprimer l'article 339. **(473/34)**
Stemming over amendement nr. 132 van Catherine Doyen-Fonck cs tot weglating van artikel 339. **(473/34)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 37)		
Ja	24	Oui
Nee	83	Non
Onthoudingen	14	Abstentions
Totaal	121	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 339 est adopté.
Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 339 aangenomen.

Stemming over amendement nr. 24 van Marie Nagy op artikel 340. **(473/33)**
Vote sur l'amendement n° 24 de Marie Nagy à l'article 340. **(473/33)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 38)		
Ja	24	Oui
Nee	81	Non
Onthoudingen	13	Abstentions
Totaal	118	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 133 van Catherine Doyen-Fonck op artikel 340. **(473/34)**
Vote sur l'amendement n° 133 de Catherine Doyen-Fonck à l'article 340. **(473/34)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 39)		
Ja	36	Oui
Nee	81	Non
Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	119	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 27 van Marie Nagy op artikel 340. **(473/33)**
Vote sur l'amendement n° 25 de Marie Nagy à l'article 340. **(473/33)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(*Stemming/vote 39*)

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 340 aangenomen.
En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 340 adopté.

Stemming over amendement nr. 25 van Marie Nagy op artikel 341. **(473/33)**

Vote sur l'amendement n° 25 de Marie Nagy à l'article 341. **(473/33)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(<i>Stemming/vote 40</i>)		
Ja	35	Oui
Nee	83	Non
Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	120	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 134 van Catherine Doyen-Fonck op artikel 341. **(473/34)**

Vote sur l'amendement n° 134 de Catherine Doyen-Fonck à l'article 341. **(473/34)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(*Stemming/vote 40*)

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 341 is aangenomen.
En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 341 est adopté.

Stemming over amendement nr. 26 van Marie Nagy op artikel 342. **(473/33)**

Vote sur l'amendement n° 26 de Marie Nagy à l'article 342. **(473/33)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(*Stemming/vote 40*)

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 75 van Servais Verherstraeten op artikel 342. **(473/34)**

Vote sur l'amendement n° 75 de Servais Verherstraeten à l'article 342. **(473/34)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(<i>Stemming/vote 41</i>)		
Ja	37	Oui
Nee	81	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	118	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 135 van Catherine Doyen-Fonck op artikel 342. **(473/34)**
Vote sur l'amendement n° 135 de Catherine Doyen-Fonck à l'article 342. **(473/34)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 41)

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 342 aangenomen.
En conséquence, l'amendement est rejeté en l'article 342 adopté.

Stemming over amendement nr. 109 van Vandeurzen cs tot invoeging van een artikel 343-1 (n). **(473/34)**
Vote sur l'amendement n° 109 de Vandeurzen cs tendant à insérer un article 343-1 (n). **(473/34)**

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 42)</i>		
Ja	34	Oui
Nee	83	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	120	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 110 van Vandeurzen cs tot invoeging van een artikel 343-2 (n). **(473/34)**
Vote sur l'amendement n° 110 de Vandeurzen cs tendant à insérer un article 343-2 (n). **(473/34)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 42)

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 111 van Vandeurzen cs tot invoeging van een artikel 343-3 (n). **(473/34)**
Vote sur l'amendement n° 111 de Vandeurzen cs tendant à insérer un article 343-3 (n). **(473/34)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 42)

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 112 van Vandeurzen cs tot invoeging van een artikel 343-4 (n). **(473/34)**
Vote sur l'amendement n° 112 de Vandeurzen cs tendant à insérer un article 343-4 (n). **(473/34)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 42)

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 114 van Vandeuren cs tot invoeging van een artikel 343-5 (n). **(473/34)**
Vote sur l'amendement n° 114 de Vandeuren cs tendant à insérer un article 343-5 (n). **(473/34)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 42)

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 115 van Vandeuren cs tot invoeging van een artikel 343-6 (n). **(473/34)**
Vote sur l'amendement n° 115 de Vandeuren cs tendant à insérer un article 343-6 (n). **(473/34)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 42)

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 116 van Vandeuren cs tot invoeging van een artikel 343-7 (n). **(473/34)**
Vote sur l'amendement n° 116 de Vandeuren cs tendant à insérer un article 343-7 (n). **(473/34)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 42)

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 117 van Vandeuren cs tot invoeging van een artikel 343-8 (n). **(473/34)**
Vote sur l'amendement n° 117 de Vandeuren cs tendant à insérer un article 343-8 (n). **(473/34)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 42)

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 118 van Vandeuren cs tot invoeging van een artikel 343-9 (n). **(473/34)**
Vote sur l'amendement n° 118 de Vandeuren cs tendant à insérer un article 343-9 (n). **(473/34)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 42)

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 119 van Vandeuren cs tot invoeging van een artikel 343-10 (n). **(473/34)**
Vote sur l'amendement n° 119 de Vandeuren cs tendant à insérer un article 343-10 (n). **(473/34)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 42)

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 120 van Vandeurzen cs tot invoeging van een artikel 343-11 (n). **(473/34)**
Vote sur l'amendement n° 120 de Vandeurzen cs tendant à insérer un article 343-11 (n). **(473/34)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 42)

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 121 van Vandeurzen cs tot invoeging van een artikel 343-12 (n). **(473/34)**
Vote sur l'amendement n° 121 de Vandeurzen cs tendant à insérer un article 343-12 (n). **(473/34)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 42)

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 122 van Vandeurzen cs tot invoeging van een artikel 343-13 (n). **(473/34)**
Vote sur l'amendement n° 122 de Vandeurzen cs tendant à insérer un article 343-13 (n). **(473/34)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 42)

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 123 van Vandeurzen cs tot invoeging van een artikel 343-14 (n). **(473/34)**
Vote sur l'amendement n° 123 de Vandeurzen cs tendant à insérer un article 343-14 (n). **(473/34)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 42)

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 124 van Vandeurzen cs tot invoeging van een artikel 343-15 (n). **(473/34)**
Vote sur l'amendement n° 124 de Vandeurzen cs tendant à insérer un article 343-15 (n). **(473/34)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 42)

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 6 de Liesbeth Van der Auwera à l'article 377. **(473/33)**

Stemming over amendement nr. 6 van Liesbeth Van der Auwera op artikel 377. **(473/33)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 43)</i>		
Ja	38	Oui
Nee	82	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	120	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 377 est adopté.

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 377 aangenomen.

Vote sur l'amendement n° 48 de Liesbeth Van der Auwera tendant à insérer un article 387bis (n). **(473/33)**

Stemming over amendement nr. 48 van Liesbeth Van der Auwera tot invoeging van een artikel 387bis (n). **(473/33)**

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

(Stemming/vote 43)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 49 de Liesbeth Van der Auwera tendant à insérer un article 387ter (n). **(473/33)**

Stemming over amendement nr. 49 van Liesbeth Van der Auwera tot invoeging van een artikel 387ter (n). **(473/33)**

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

(Stemming/vote 43)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 50 de Liesbeth Van der Auwera à l'article 393. **(473/33)**

Stemming over amendement nr. 50 van Liesbeth Van der Auwera op artikel 393. **(473/33)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 44)</i>		
Ja	35	Oui
Nee	80	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	118	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 393 est adopté.

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 393 aangenomen.

Vote sur l'amendement n° 8 de Liesbeth Van der Auwera à l'article 394. **(473/33)**

Stemming over amendement nr. 8 van Liesbeth Van der Auwera op artikel 394. **(473/33)**

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)
 Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

(*Stemming/vote 44*)

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 394 est adopté.
 Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 394 aangenomen.

Vote sur l'amendement n° 7 de Servais Verherstraeten cs tendant à insérer un article 395bis (n). **(473/33)**
 Stemming over amendement nr. 7 van Servais Verherstraeten cs tot invoeging van een artikel 395bis (n). **(473/33)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(<i>Stemming/vote 45</i>)		
Ja	24	Oui
Nee	82	Non
Onthoudingen	13	Abstentions
Totaal	119	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.
 Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 9 de Liesbeth Van der Auwera tendant à insérer un article 395ter (n). **(473/33)**
 Stemming over amendement nr. 9 van Liesbeth Van der Auwera tot invoeging van een artikel 395ter (n). **(473/33)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(<i>Stemming/vote 46</i>)		
Ja	24	Oui
Nee	82	Non
Onthoudingen	13	Abstentions
Totaal	119	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.
 Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 10 de Liesbeth Van der Auwera tendant à insérer un article 395quater (n). **(473/33)**
 Stemming over amendement nr. 10 van Liesbeth Van der Auwera tot invoeging van een artikel 395quater (n). **(473/33)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 47)</i>		
Ja	35	Oui
Nee	82	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	117	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.
Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 28 de Marie Nagy tendant à supprimer l'article 432. Nous votons donc sur le maintien de l'article. **(473/33)**

Stemming over amendement nr. 28 van Marie Nagy tot weglating van artikel 432. Wij stemmen dus over het behoud van het artikel. **(473/33)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 48)</i>		
Ja	83	Oui
Nee	17	Non
Onthoudingen	21	Abstentions
Totaal	121	Total

En conséquence, l'article 432 est adopté.
Bijgevolg is artikel 432 aangenomen.

Vote sur l'amendement n° 29 de Marie Nagy tendant à supprimer l'article 433. Nous votons donc sur le maintien de l'article. **(473/33)**

Stemming over amendement nr. 29 van Marie Nagy tot weglating van artikel 433. Wij stemmen dus over het behoud van het artikel. **(473/33)**

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*

(Stemming/vote 48)

En conséquence, l'article 433 est adopté.
Bijgevolg is artikel 433 aangenomen.

Vote sur l'amendement n° 30 de Marie Nagy tendant à supprimer l'article 434. Nous votons donc sur le maintien de l'article. **(473/33)**

Stemming over amendement nr. 30 van Marie Nagy tot weglating van artikel 434. Wij stemmen dus over het behoud van het artikel. **(473/33)**

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*

(Stemming/vote 48)

En conséquence, l'article 434 est adopté.
Bijgevolg is artikel 434 aangenomen.

Vote sur l'amendement n° 31 de Marie Nagy tendant à supprimer l'article 435. Nous votons donc sur le maintien de l'article. **(473/33)**

Stemming over amendement nr. 31 van Marie Nagy tot weglating van artikel 435. Wij stemmen dus over het behoud van het artikel. **(473/33)**

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)
 Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

(*Stemming/vote 48*)

En conséquence, l'article 435 est adopté.
 Bijgevolg is artikel 435 aangenomen.

Stemming over amendement nr. 76 van Jos Ansoms tot invoeging van een artikel 435bis (n) **(473/34)**
 Vote sur l'amendement n° 76 de Jos Ansoms tendant à insérer un article 435bis (n) **(473/34)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 49)		
Ja	30	Oui
Nee	86	Non
Onthoudingen	5	Abstentions
Totaal	121	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.
 En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 77 van Jos Ansoms tot invoeging van een artikel 435ter (n) **(473/34)**
 Vote sur l'amendement n° 77 de Jos Ansoms tendant à insérer un article 435ter (n) **(473/34)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
 Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(*Stemming/vote 49*)

Bijgevolg is het amendement verworpen.
 En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 78 van Jos Ansoms tot invoeging van een artikel 435quater (n) **(473/34)**
 Vote sur l'amendement n° 78 de Jos Ansoms tendant à insérer un article 435quater (n) **(473/34)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
 Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(*Stemming/vote 49*)

Bijgevolg is het amendement verworpen.
 En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 79 van Jos Ansoms tot invoeging van een artikel 435quinquies (n) **(473/34)**
 Vote sur l'amendement n° 79 de Jos Ansoms tendant à insérer un article 435quinquies (n) **(473/34)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
 Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(*Stemming/vote 49*)

Bijgevolg is het amendement verworpen.
 En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendementen nr. 34 van Marie Nagy en nr. 80 van Jos Ansoms cs tot weglating van artikel 450. **(473/33)**. Wij stemmen over het behoud van het artikel.
 Vote sur les amendements n° 34 de Marie Nagy et n° 80 de Jos Ansoms cs tendant à supprimer l'article

450.**(473/33)**. Nous votons sur le maintien de l'article.

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 50)</i>		
Ja	82	Oui
Nee	38	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	120	Total

Bijgevolg is artikel 450 aangenomen.

En conséquence, l'article 450 est adopté.

Stemming over amendementen nr. 35 van Marie Nagy en nr. 80 van Jos Ansoms cs tot weglating van artikel 451.**(473/33)** Wij stemmen over het behoud van het artikel.

Vote sur les amendements n° 35 de Marie Nagy et n° 80 de Jos Ansoms tendant à supprimer l'article 451.**(473/33)** Nous votons sur le maintien de l'article.

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 50)

Bijgevolg is artikel 451 aangenomen.

En conséquence, l'article 451 est adopté.

Stemming over amendementen nr. 36 van Marie Nagy en nr. 80 van Jos Ansoms cs tot weglating van artikel 452.**(473/33)**. Wij stemmen over het behoud van het artikel.

Vote sur les amendements n° 36 de Marie Nagy et n° 80 de Jos Ansoms cs tendant à supprimer l'article 452.**(473/33)**. Nous votons sur le maintien de l'article.

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 50)

Bijgevolg is artikel 452 aangenomen.

En conséquence, l'article 452 est adopté.

Stemming over amendementen nr. 37 van Marie Nagy en nr. 80 van Jos Ansoms cs tot weglating van artikel 453.**(473/33)**.

Vote sur les amendements n° 37 de Marie Nagy et n° 80 de Jos Ansoms cs tendant à supprimer l'article 453.**(473/33)**.

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 51)</i>		
Ja	23	Oui
Nee	83	Non
Onthoudingen	15	Abstentions
Totaal	121	Total

Bijgevolg zijn de amendementen verworpen.

En conséquence, les amendements sont rejetés.

Stemming over amendement nr. 82 van Jos Ansoms cs op artikel 453. **(473/34)**
 Vote sur l'amendement n° 82 de Jos Ansoms cs à l'article 453. **(473/34)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 52)</i>		
Ja	30	Oui
Nee	84	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	114	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 46 van Marie Nagy op artikel 453. **(473/33)**
 Vote sur l'amendement n° 46 de Marie Nagy à l'article 453. **(473/33)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 53)</i>		
Ja	24	Oui
Nee	84	Non
Onthoudingen	12	Abstentions
Totaal	120	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 47 van Marie Nagy op artikel 453. **(473/33)**
 Vote sur l'amendement n° 47 de Marie Nagy à l'article 453. **(473/33)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 54)</i>		
Ja	37	Oui
Nee	82	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	119	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 453 aangenomen.

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 453 est adopté.

Vote sur les amendements n° 38 de Marie Nagy cs et n° 80 de Jos Ansoms cs. tendant à supprimer l'article 454. Nous votons donc sur le maintien de l'article. **(473/33)**

Stemming over amendementen nr. 38 van Marie Nagy en nr. 80 van Jos Ansoms tot weglating van artikel 454. Wij stemmen dus over het behoud van het artikel. **(473/33)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 55)		
Ja	82	Oui
Nee	39	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	121	Total

En conséquence, l'article 454 est adopté.

Bijgevolg is artikel 454 aangenomen.

Vote sur les amendements n° 39 de Marie Nagy et n° 80 de Jos Ansoms cs. tendant à supprimer l'article 455. Nous votons donc sur le maintien de l'article. **(473/33)**

Stemming over amendementen nr. 39 van Marie Nagy en nr. 80 van Jos Ansoms tot weglating van artikel 455.

Wij stemmen dus over het behoud van het artikel. **(473/33)**

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

(Stemming/vote 55)

En conséquence, l'article 455 est adopté.

Bijgevolg is artikel 455 aangenomen.

Vote sur les amendements n° 40 de Marie Nagy cs et n° 80 de Jos Ansoms cs. tendant à supprimer l'article 456. Nous votons donc sur le maintien de l'article. **(473/33)**

Stemming over amendementen nr. 40 van Marie Nagy cs en nr. 80 van Jos Ansoms tot weglating van artikel 456.

Wij stemmen dus over het behoud van het artikel. **(473/33)**

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

(Stemming/vote 55)

En conséquence, l'article 456 est adopté.

Bijgevolg is artikel 456 aangenomen.

Vote sur les amendements n° 41 de Marie Nagy cs et n° 80 de Jos Ansoms cs tendant à supprimer l'article 457. **(473/33)**

Stemming over amendementen nr. 41 van Marie Nagy cs en nr. 80 van Jos Ansoms cs tot weglating van artikel 457. **(473/33)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 56)		
Ja	37	Oui
Nee	83	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	121	Total

En conséquence, les amendements sont rejetés.

Bijgevolg zijn de amendementen verworpen.

Vote sur l'amendement n° 45 de Marie Nagy à l'article 457. **(473/33)**

Stemming over amendement nr. 45 van Marie Nagy op artikel 457. **(473/33)**

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)
 Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

(*Stemming/vote 56*)

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 457 est adopté.
 Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 457 aangenomen.

Vote sur l'amendement n° 42 de Marie Nagy tendant à supprimer l'article 458. Nous votons donc sur le maintien de l'article. **(473/33)**

Stemming over amendement nr. 42 van Marie Nagy tot weglating van artikel 458. Wij stemmen dus over het behoud van het artikel. **(473/33)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(<i>Stemming/vote 57</i>)		
Ja	81	Oui
Nee	38	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	119	Total

En conséquence, l'article 458 est adopté.
 Bijgevolg is artikel 458 aangenomen.

Vote sur l'amendement n° 43 de Marie Nagy tendant à supprimer l'article 459. Nous votons donc sur le maintien de l'article. **(473/33)**

Stemming over amendement nr. 43 van Marie Nagy tot weglating van artikel 459. Wij stemmen dus over het behoud van het artikel. **(473/33)**

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)
 Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

(*Stemming/vote 57*)

En conséquence, l'article 459 est adopté.
 Bijgevolg is artikel 459 aangenomen.

Vote sur l'amendement n° 44 de Marie Nagy tendant à supprimer l'article 460. Nous votons donc sur le maintien de l'article. **(473/33)**

Stemming over amendement nr. 44 van Marie Nagy tot weglating van artikel 460. Wij stemmen dus over het behoud van het artikel. **(473/33)**

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)
 Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

(*Stemming/vote 57*)

En conséquence, l'article 460 est adopté.
 Bijgevolg is artikel 460 aangenomen.

Vote sur l'amendement n° 83 de Jos Ansoms cs. Tendant à insérer un article 461 bis (n). **(473/34)**

Stemming over amendement nr. 83 van Jos Ansoms cs. Tot invoeging van een artikel 461 bis (n). **(473/34)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 58)</i>		
Ja	17	Oui
Nee	91	Non
Onthoudingen	13	Abstentions
Totaal	121	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 81 van Jos Ansoms cs op artikel 478. **(473/34)**

Vote sur l'amendement n° 81 de Jos Ansoms cs à l'article 478. **(473/34)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 59)</i>		
Ja	30	Oui
Nee	86	Non
Onthoudingen	5	Abstentions
Totaal	121	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 478 aangenomen.

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 478 est adopté.

Stemming over amendement nr. 12 van Marie Nagy op artikel 481. **(473/33)**

Vote sur l'amendement n° 12 de Marie Nagy à l'article 481. **(473/33)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 60)</i>		
Ja	8	Oui
Nee	108	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	116	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 481 aangenomen.

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 481 est adopté.

Stemming over amendement nr. 32 van Marie Nagy op artikel 507. **(473/33)**

Vote sur l'amendement n° 32 de Marie Nagy à l'article 507. **(473/33)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(Stemming/vote 60)

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 507 aangenomen.

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 507 est adopté.

Stemming over amendement nr. 33 van Marie Nagy tot invoeging van een artikel 507bis (n). **(473/33)**
 Vote sur l'amendement n° 33 de Marie Nagy tendant à insérer un article 507bis (n). **(473/33)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 61)</i>		
Ja	8	Oui
Nee	96	Non
Onthoudingen	16	Abstentions
Totaal	120	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 3 van Yves Leterme op artikel 509. **(473/33)**
 Vote sur l'amendement n° 3 de Yves Leterme à l'article 509. **(473/33)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 62)</i>		
Ja	37	Oui
Nee	83	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	121	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 509 aangenomen.

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 509 est adopté.

03 Ensemble du projet de loi-programme (473/32)

03 Geheel van het ontwerp van programmawet (473/32)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote?

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring?

03.01 Pieter De Crem (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, waarde collega's, ik wil in de eerste plaats de medewerkers van de Kamer danken. Zij hebben heel veel werk gehad om de onvolkomenheden van de regering recht te trekken met amendementen die de oppositie heeft ingediend. De regering is erin geslaagd om 62 artikelen in de programmawet in te schrijven die ervoor moeten zorgen dat de vorige programmawet werd gerepareerd.

Wij hebben moeten terugdenken aan een interview dat enkele jaren geleden werd gegeven na het aantreden van paars-groen in 1999. Toen heeft een gewezen collega van ons, namelijk senator Chevalier - ik heb gezien dat hij ondertussen bevorderd is tot woordvoerder van Europese zaken van de regering -, gezegd dat hij in zijn hoedanigheid van voorzitter van de commissie voor de Sociale Zaken onder de tweede regering-Dehaene, ik citeer: "heel vaak vernederd was door de manier waarop de ministers met ons omgingen. Voor hen was het Parlement alleen een stemmachine." Collega's, ik kan alleen maar vaststellen dat wij bij de indiening van de programmawet hetzelfde gevoel hebben ervaren. Wat dat betreft, is er dus niets veranderd.

Mijnheer de voorzitter, vele collega's moeten het halfroond verlaten. Ik zal

03.01 Pieter De Crem (CD&V): En 1999, lors de l'entrée en fonction de la coalition arc-en-ciel, le sénateur Chevalier avait déclaré lors d'une interview qu'en tant que président de la Commission des Affaires sociales, il s'était très souvent senti humilié par la manière dont les ministres du gouvernement Dehaene traitaient le Parlement, comme une simple machine à voter. Nous avons éprouvé le même sentiment avec cette loi-programme. Rien n'a changé.

Le Conseil d'Etat a souligné que l'utilisation de la technique de la loi-programme pouvait avoir des conséquences néfastes. Dans le court délai qui lui est accordé, le

kort zijn voor de collega's van de VLD, zodat zij het recentste nieuws kunnen vernemen omtrent de toestand van de VLD-senaatsfractie. Collega Chevalier kon daarover jammer genoeg nog niets zeggen. Ik zal kort zijn, zodat de collega's van de VLD kunnen vernemen welke stappen de heer Coveliers op dit ogenblik aan het ondernemen is. Misschien kunnen zij zich ook naar huis reppen om de bijzonder gunstige uitslagen in de heel recente enquêtes te bekijken. Die zeggen veel over de toestand waarin de VLD is terechtgekomen.

Dames en heren, de Raad van State zei bij de recente programmawet, nog vóór minister Vandenbroucke het heeft gezegd, dat men eigenlijk nooit meer programmawetten zou mogen indienen: "De techniek van de programmawet biedt weliswaar vanuit het oogpunt van parlementaire behandeling bepaalde voordelen, maar die techniek heeft ook bepaalde nadelige gevolgen. Het is vooreerst voor de Raad van State niet mogelijk om binnen de korte termijn die hem wordt gegeven advies uit te brengen, dat beredeneerd zou zijn, over alle bepalingen van het ontwerp. Door de onvolkomenheden van heel wat ontwerpen wordt het werk van de wetgevende kamers er niet gemakkelijker op gemaakt. Het staat aan de regering of aan de wetgevende kamers om te oordelen of er voor elk van de onderdelen van het ontwerp voldoende en zwaarwichtige redenen zijn om af te wijken van de gewone procedure voor de behandelingen van wetsontwerpen".

Die passage in het advies van de Raad van State was in feite codetaal om te zeggen: die programmawet is een draak, een gedrocht en een miskleun waarin heel wat hoofdstukken met artikelen zijn opgenomen die niets te maken hebben met de uitvoering van de begroting, waardoor er door de Raad van State geen behoorlijk advies kan worden gegeven.

Een kamervoorzitter die zichzelf respecteert zou moeten zeggen, wanneer hij geconfronteerd wordt met een tekst waarin 62 nieuwe artikelen zitten en waaraan de diensten van de Kamer dag en nacht moeten werken om het elementaire wetgevende werk te leveren: wij behandelen deze teksten niet. U had het initiatief moeten nemen om de teksten terug naar de regering te sturen en haar te zeggen dat ze zo niet worden behandeld. Wij zullen daar de volgende keer op letten.

Mijnheer de minister, men hoopte dat deze regering beterschap zou leveren. De Raad van State zegt dat dit niet het geval is. Uw programmawet is eigenlijk een echte reparatiewet. Ik heb ernaar verwezen: 62 artikelen van de 509 moeten ervoor zorgen dat het vorige wetgevende werk wordt rechtgezet.

Collega's, aangezien de regering het niet doet, wil ik hulde brengen aan de collega's van de oppositie, die ervoor hebben gezorgd dat er alsnog wetgevend werk is geleverd. Zij hebben ervoor gezorgd dat er alsnog enigszins recht in de ogen van de burgers kan worden gekeken.

De draak die we hebben gekregen, hebben we gekneed tot een nog altijd lelijk knuffeldier. Dat knuffeldier moet voor de meerderheid dienen om te worden geknuffeld. Indien de Kamer de onze was, zou het knuffeldier met moeite aan het voeteneinde van ons bed mogen staan. We zouden het zeker niet zo vriendelijk aaien zoals u voortdurend doet. Wanneer ik uw gezicht zie, zie ik echter dat u probeert te veinzen. Uw knuffeldier is en blijft een lelijk ding, leden van de meerderheid.

Mijnheer de voorzitter, ik zal kort zijn.

De inhoud van de programmawet is dramatisch en schandalig. De programmawet trekt de lijn door. Dat is één lijn, een blauwe lijn die met een rode balpen wordt aetrokken. Het is de lijn van de verhoofding van de

Conseil ne peut rendre un avis motivé sur toutes les dispositions de la loi. Le travail des chambres législatives ne s'en trouve pas facilité. En fait, ce langage codé signifie que cette loi-programme est un dragon, une monstruosité dont de nombreuses dispositions n'ont aucun rapport avec les objectifs mis en avant par le gouvernement. Un président de la Chambre qui se respecte renverrait au gouvernement des textes d'une telle veine.

Je rends hommage à mes collègues de l'opposition qui ont permis qu'un certain travail législatif puisse néanmoins être effectué. Nous avons transformé le dragon en peluche qui n'en reste pas moins une horreur.

Le contenu de la loi-programme est dramatique et scandaleux. Elle s'inscrit dans la droite ligne bleue de la précédente. C'est la ligne des hausses d'impôt. Comme sous Verhofstadt I la pression fiscale et parafiscale ne cesse de croître, quoi que puisse affirmer la majorité. En juillet, la ministre Moerman a augmenté les accises sur les carburants et aujourd'hui, avec l'aide des socialistes, c'est au tour des taxes sur les livrets d'épargne, pourtant le seul instrument dont dispose encore l'épargnant honnête. Et nous ne manquerons pas de rappeler aux indépendants que la cotisation des sociétés à la sécurité sociale a également augmenté.

L'avenir est incertain en ce qui concerne les cotisations de solidarité pour les futurs prépensionnés. Il y a le régime boiteux des interruptions de carrière, alors même qu'avec le concours des collègues du spa et du VLD la base légale d'une solution à ce problème avait été créée. Il avait été dit que les villes et communes n'auraient pas à payer la facture. Je mets les membres de la majorité au défi d'expliquer ici pourquoi ce problème n'a pas été résolu. Et s'ils ne sont pas en mesure de le faire, qu'ils cessent d'affirmer qu'ils

belastingen.

Mijnheer Bonte, de fiscale en parafiscale druk is onder de eerste regering-Verhofstadt voortdurend gestegen. Die is niet gedaald, zoals u heeft aangekondigd en voortdurend heeft voorgehouden. De fiscale en parafiscale druk blijft stijgen en is de hoogste in West-Europa, wat u ook moge beweren.

In juli 2003 werden door toedoen van de liberale ministers, in het bijzonder minister Moerman, de accijnzen op de brandstoffen verhoogd. Dat staat gegrift in het collectieve geheugen van Vlaanderen. U, VLD, mag doen wat u wil: u heeft de belastingen verhoogd. Nu wordt met de hulp van de socialisten de belasting op de spaarboekjes verhoogd. Het spaareffect is het enige wat vele werkende, eerlijke belastingbetalers hebben. De vermogensbelasting op de spaarboekjes is een feit, maal 3. sp.a-spirit: ik wens u proficiat!

Mijnheer de voorzitter, ik zou het moeten hebben – we zullen het de zelfstandigen helpen onthouden – over de verhoging van de vennootschapsbijdrage voor de sociale zekerheid voor de zelfstandigen. Ik zou het ook moeten hebben over de niet-ingeloste verwachtingen.

Mevrouw, er is de solidariteitsbijdrage voor de toekomstige bruggepensioneerden, die u zo graag aan uw boezem koestert. Er is ook de solidariteitsbijdrage voor de gepensioneerden en de onzekerheid die daaromtrent heerst. Dan is er nog de grootste schande van alles: de minderinkomsten die de regering heeft geboekt bij de hele problematiek van de loopbaanonderbrekingen.

Collega's van sp.a en VLD, ik roep u op. Wij hebben samen met u de wettelijke basis gecreëerd om het mogelijk te maken dat er een oplossing komt voor de problematiek van de loopbaanonderbrekingen. Wij hebben het mogelijk gemaakt dat de gemeenten en steden niet opnieuw het gelag moeten betalen voor de premies, die de federale overheid niet meer terugbetaalt. Wie van de meerderheid zal hier komen verklaren dat dit probleem wordt opgelost? Zo niet, stop met te verklaren dat u de objectieve bondgenoot bent van steden en gemeenten in dit land.

Collega's, na zes maanden zit deze regering niet alleen in geldnood, maar ze zit ook in ademnood door de vele interne conflicten. Ondanks Steve Stevaert zit ze zelfs in een grote ideeënnoed. Ik heb het zelfs gezien toen collega Van der Maelen hier gisteren als een neofiscalist iedereen de les kwam spellen onder het aloude motto: Breek nu de banken vooraleer Dirk Van der Maelen uw beurs breekt. Het was een hallucinante vertoning.

Dames en heren, ik zou de collega's van de meerderheid en de regering het volgende willen zeggen. Er zal meer nood zijn en er zal meer nodig zijn om de harten van de mensen te verwarmen, u die het zo graag over hartelijkheid hebt. Er is moed nodig en er is gloed nodig. Ik doe nogmaals een oproep. Doe gewoon uw werk en wees verantwoordelijke bestuurders.

Ik kan u maar één zaak zeggen. Wij zullen deze programmawet niet goedkeuren.

De **voorzitter**: Collega's, ik heb afgesproken dat men om twee redenen een wat langere stemverklaring kan houden. Ten eerste, er is geen algemene bespreking geweest in het begin van de bespreking van dit belangrijk wetsontwerp. Ten tweede, er was overeengekomen dat er een kleine algemene beschouwing zou geschieden voor de stemming.

sont les alliés objectifs de ces mêmes villes et communes.

Le gouvernement est à bout de souffle et à court d'argent et même, malgré les efforts de M. Stevaert, en mal d'idées. Le spectacle auquel M. Van der Maelen s'est livré hier soir dans cet hémicycle était hallucinant. Il faut du courage et de l'ardeur pour réchauffer le cœur des gens. Le gouvernement doit tout simplement faire son travail et assurer une bonne administration. Nous n'approuverons pas cette loi-programme.

Le **président**: Etant donné qu'il n'y a pas eu de débat général et qu'il était convenu de tenir maintenant une brève réflexion générale, j'autoriserai un léger dépassement

De heer De Crem heeft daar geen misbruik van gemaakt. Ik wil u dat rustig zeggen, mais monsieur Viseur, vous ne devez pas imiter dans le temps M. De Crem.

03.02 Jean-Jacques Viseur (cdH): Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, il y eut dans ce pays un temps heureux où les termes utilisés correspondaient aux réalités. Ainsi, lorsque l'on adoptait une loi-programme, on employait le mot quand la loi traduisait dans l'ordre juridique la volonté qu'exécutait le budget. Lorsque l'on faisait autre chose, on appelait cela une loi mammoth ou une loi comportant des dispositions diverses. Ici, on appelle "loi-programme" une loi qui comporte toute une série de mesures n'ayant rien à voir avec l'exécution du budget.

J'ai essayé de trouver comment la qualifier. Je pense qu'il s'agit d'abord d'une loi de réparation. C'est en effet extraordinaire comme on constate que de très nombreuses dispositions qui ont été votées durant les quatre dernières années font l'objet de modifications. Sur les quelque 500 articles, plus de 200 articles modifient des textes qui ont été adoptés dans les quatre années précédentes. Cela montre à quel point il faut constamment réparer des textes imparfaits.

On peut aussi dire que c'est une loi de démantèlement des acquis sociaux. Je ne prendrai que trois éléments: fonds de lutte contre le tabagisme, le fonds de créance alimentaire et le fonds Francorchamps. A quoi sert-il de voter encore des textes si c'est pour les détruire avant même qu'ils soient mis en œuvre. On aura bientôt des lois qui vaudront, non pas pour le futur, mais simplement pour la période qui sépare l'adoption de la loi des élections suivantes – à condition de ne pas la mettre en vigueur jusque-là.

Enfin, on en arrive à un exemple extraordinaire: une loi d'improvisation. En effet, de nombreux amendements ont dû modifier des textes dont l'encre était à peine sèche. Le Conseil d'Etat a fait remarquer, de façon très lapidaire mais très claire, que nous étions en présence d'un projet qui regorgeait de manquements.

C'est tout à fait possible. Tout cela sera voté par la majorité. Mais cela aboutit, dans le fond, à soutenir que la loi comme norme n'a plus aucun sens. Elle est simplement un "momentum" – pour reprendre l'expression de M. Michel – dans l'existence d'une majorité, qui traduit ses déchirements, ses tensions, et qui, en définitive, n'a pas pour conséquence d'améliorer l'ordre juridique. Ce qui était pourtant la base de la définition.

Finalement, ne sachant pas comment intituler cette loi, je dis: ce n'est rien du tout, c'est un fourre-tout, une délégation de pouvoirs spéciaux qui ne dit pas son nom. Ce n'est pas à cela que doit ressembler la loi.

03.03 Hagen Goyvaerts (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, zoals afgesproken zouden wij vandaag nog even kort een algemene beschouwing geven. U mag dat ook beschouwen als de stemverklaring van mijn fractie.

In alle bescheidenheid gezegd, ik heb hier de afgelopen jaren al veel meegemaakt, maar de manier waarop deze programmawet – de tweede van deze paarse regering sinds haar aantreden trouwens – ons door de strot geduwd werd, is niet meer normaal te noemen. Ik weet ook wel dat ernstig parlementair werk blijkbaar uit de mode is, spijs alle stoere verklaringen daarover door collega's uit de meerderheid.

du temps de parole réglementaire pour les déclarations avant le vote. M. De Crem n'en a pas abusé.

03.02 Jean-Jacques Viseur (cdH): Er was in dit land een mooie tijd dat de betekenis van de woorden overeenstemde met de werkelijkheid.

Dat was ook het geval voor de programmawetten.

Hier bedoelt men met een programmawet een wet die een aantal maatregelen bevat die geen uitstaans hebben met de begroting. Ik noem deze wet een reparatiewet omdat ze teksten wijzigt die gedurende de laatste vier jaar werden aangenomen.

Men zou deze wet ook de ontmantelingswet kunnen noemen. Ter illustratie verwijs ik naar het Fonds ter bestrijding van het tabaksgebruik.

Tot slot is het een improvisatiewet. De regering heeft immers een hele reeks amendementen moeten indienen. De meerderheid zal dit alles wel goedkeuren, maar men moet toch erkennen dat de wet als norm geen gelding meer heeft.

Het gaat hier om een momentum in het bestaan van een meerderheid dat onze rechtsorde niets bijbrengt.

Deze wet is een samenraapsel van maatregelen, een delegatie van bijzondere machten.

03.03 Hagen Goyvaerts (VLAAMS BLOK): J'en ai déjà vu de toutes les couleurs dans ce Parlement mais la manière dont cette loi-programme nous est imposée dépasse l'entendement. Le travail parlementaire de qualité est manifestement passé de mode. Pas moins de soixante articles de cette loi tendent à corriger des articles de la loi-programme précédente. A l'époque le

Als u mij toestaat, wil ik de volgende beschouwingen meegeven.

Zoals voorgaande collega's al opmerkten of aanhaalden, staan er in die programmawet zo maar even zestig artikelen die in feite een herstelling zijn, een reparatie, een verbetering van diverse artikelen uit de eerste programmawet, die van juli jongstleden. Toen moest het blijkbaar ook zeer snel gaan, maar blijkbaar was het ook weinig efficiënt. De euforie van Verhofstadt-II speelde toen waarschijnlijk nog volop.

Alsof dat nog niet voldoende is, heeft deze regering het gepresteerd om deze programmawet te gebruiken – ik zou het beter “misbruiken” noemen – om belangrijke onderwerpen, zoals de oprichting van een onafhankelijk beheerder van de spoorweginfrastructuur, in die programmawet in te schrijven. Wie gisterenavond de moed had om te blijven, heeft kunnen meemaken dat het debat over de aanstelling van een onafhankelijk beheerder van de spoorwegen een enorme impact heeft.

Bovendien, en dat is nog veel sterker, heeft deze regering het gepresteerd om de wet op de ecotaksen om te vormen tot een wet op de ecoboni en het hele verhaal van de dienstencheques – allemaal thema's die bovendien op de valreep en na moeizaam overleg binnen de regering tot een akkoord zijn gekomen – bij wijze van een amendement als een volledig nieuw hoofdstuk aan de programmawet toe te voegen. Mijns inziens wordt op die manier misbruik gemaakt van de hoogdringendheid van de programmawet om snelsnel nog iets te regelen voor het jaareinde.

Ik ben van oordeel dat daardoor een loopje wordt genomen met het Parlement en zeker met de onderwerpen die in feite als een apart ontwerp ingediend hadden moeten worden. Maar neen, de regeringswil is wet en de meerderheid in het Parlement plooit zonder moeite.

In het geval van de nieuwe beheerder van de NMBS was er mijn inziens helemaal geen haast om dat te regelen via de programmawet. Bovendien is het de zoveelste herstructurering van de herstructurering geworden. In alle bescheidenheid, gezien de ernst van de hele hervorming van de spoorwegen, verdienen zowel de NMBS als de treinreiziger volgens mij beter.

Dat moest natuurlijk allemaal bij nacht en ontij besproken worden, buiten het vizier van de buitenwereld, zonder de mogelijkheid van een ernstig debat, want er geldt hoogdringendheid voor de programmawet, dus alle termijnen vervallen, dus het moet snel gaan.

In alle objectiviteit gesproken, ik vind dat niet meer ernstig. Bovendien resulteert dat – dat hebben wij al uitentreuren moeten vaststellen – in slecht of op zijn minst onzorgvuldig juridisch werk. Niettegenstaande heeft de juridische dienst van de Kamer, onder diezelfde tijdsdruk waaronder wij de debatten hebben moeten voeren, geprobeerd om de juridisch rammelende teksten bij te schaven, om ergere accidenten te voorkomen. Bovendien waren de attente Kamerleden à la minute verplicht om aandacht te hebben voor de inhoudelijke samenhang tussen de Nederlandstalige en de Franstalige teksten. Wat een luxe, zou ik zo zeggen, dat deze regering een beroep kan doen op zo'n degelijke en performante juridische dienst van de Kamer, want sommige regeringsteksten en regeringsamendementen waren schabouwelijk opgesteld, niet alleen wat de taal en de overeenstemming tussen het Nederlands en het Frans betreft, maar ook qua strikt juridische inhoud.

In de commissie voor de Financiën hebben wij een lijst aekreeden van

gouvernement agissait tout aussi rapidement, mais sans efficacité.

La loi-programme est mise à profit pour faire adopter en catimini par le Parlement un certain nombre d'éléments importants. Le gestionnaire indépendant de la SNCB par exemple, a une énorme incidence. Ni les écoboni ni les titres-services n'ont fait l'objet d'un débat de fond. Le gouvernement n'est guère respectueux du Parlement, surtout pour les matières qui méritent le dépôt d'un projet distinct et pour des dossiers qui ne sont absolument pas urgents. Le simulacre de débat sur ces matières a dû se dérouler à des heures indues sans que le monde extérieur s'en aperçoive.

Par ailleurs, le gouvernement a une nouvelle fois présenté des textes de piètre qualité sur le plan juridique, incohérents à de multiples égards. Il a non seulement fallu fréquemment adapter le contenu purement juridique des textes, mais également la langue et la concordance entre le néerlandais et le français.

Par cette loi, le gouvernement instaure une multitude de taxes déguisées et de hausses de rétributions. Globalement, il s'agit de près d'un milliard d'euros, sans compter les opérations de transfert aux villes et communes ni les manœuvres auxquelles se livre le gouvernement pour tirer profit de la libéralisation du marché de l'énergie. L'effet de la baisse des impôts sera pratiquement annihilé. Le gouvernement a besoin d'argent, de beaucoup d'argent, pour combler le déficit budgétaire.

Nous espérons ne pas devoir répéter toute la procédure dans quatre mois. Bien que la loi-programme comprenne un certain nombre de mesures positives, mon groupe ne l'approuvera pas.

eenenzeventig opmerkingen van de juridische dienst op amendementen en teksten over een totaliteit van zestig artikelen, teneinde die teksten wat op te poetsen. Dat alles wegens de snelle maar weinig efficiënte werking met regeringsamendementen die tijdens de vergadering worden ingediend en die snel besproken en goedgekeurd moeten worden. Of dat echt tot de waardering van het Parlement behoort, betwijfel ik ten zeerste.

Een ander punt dat in diverse onderdelen van deze programmawet voorkomt, zijn het aanzienlijke aantal nieuwe en verkapte belasting- en retributieverhogingen, die trouwens ook als een belastingverhoging moeten worden gezien, en die dus mee door deze programmawet worden gesleurd.

Dat geldt zowel inzake de belastingplichtigen als inzake de vennootschappen, die op dit moment andere katten te geselen hebben. Hoewel zij wekelijks pleiten voor de vermindering van allerlei lasten, doet deze regering er nog een schepje bovenop. Niks is gekort, collega's, deze regering heeft geld nodig, veel geld nodig, om het gat in de begroting te dichten. Niets meer maar ook niets minder.

Wat dat betreft, spreekt deze regering natuurlijk met gespleten tong. Zij misleidt daarbij de man in de straat. Deze regering heeft het, enerzijds, uitreunen over haar inspanningen voor de verlaging van de personenbelasting maar, anderzijds, wordt via een achterpoortje – via allerlei verhogingen van belastingen en retributies – het effect van de belastingverlaging tenietgedaan.

Bij de vorige programmawet van juli jongstleden is de paarse regering begonnen – het was haar eerste beleidsdaad – met onder meer het verhogen van de accijnzen op petroleumproducten als diesel en benzine en met het verhogen van de energielevering op elektriciteit. Deze programmawet gaat verder op die ingeslagen weg. In deze programmawet kunnen wij lezen dat er bedrijfsvoorheffingen worden afgehouden, dat uitkeringen niet worden geïndexeerd, dat de taks wordt verhoogd op effecten aan toonder, dat de accijnzen op tabak en sigaretten worden verhoogd en ga zo maar door. Alles samen voor zo'n 980 miljoen euro, bijna een miljard euro. Dan spreek ik nog niet over de verschillende doorschuifoperaties naar de steden en gemeenten, collega's, en over het hele verhaal van de compensaties voor de vrijmaking van de energiemarkt.

Zo, collega's, dat was een korte beschouwing op de voorliggende programmawet, een tekst van 509 artikelen. Laten wij hopen dat wij hier over vier maanden niet opnieuw staan om tientallen artikelen opnieuw voorgeschoteld te krijgen. Dan zouden wij opnieuw enorm veel tijd verliezen door herstellend werk te doen, wat de uitstraling van dit Parlement niet ten goede komt. In elk geval, wat de voorliggende programmawet betreft, collega's, is mijn fractie van oordeel dat zij deze programmawet in globo niet zal goedkeuren, hoewel er ook een aantal positieve maatregelen in vervat zit.

03.04 Marie Nagy (ECOLO): Monsieur le président, messieurs les ministres, chers collègues, je ne me suis pas tellement posé de questions sur la façon d'appeler cette loi: pour moi, c'est une loi fourre-tout, qui comporte des éléments positifs et des éléments franchement négatifs. Cette loi fourre-tout provient d'une majorité que Laurette Onkelinx qualifie d'"alliance contre nature".

Mon groupe votera négativement pour quatre raisons. La première, c'est le transfert vers les régions. les communautés. les pouvoirs locaux des

03.04 Marie Nagy (ECOLO): Wij zullen deze bulkwet, die gemaakt is door een meerderheid die door mevrouw Onkelinx zelf als tegennatuurlijk werd bestempeld, niet goedkeuren, en wel om vier redenen.

Ten eerste is de overheveling naar

interruptions de carrière. C'est un véritable hold-up qui est commis pour dire que tout va bien au niveau fédéral.

Je sais que les municipalistes présents ici doivent être très sensibles à la question: on transfère la charge sur laquelle il y avait un engagement puisque c'était le fédéral qui devait l'assumer. On revient donc sur un engagement et on le transfère sans prévenir en tout cas les institutions locales.

Il y a les comités de concertation pour les régions et communautés, mais comment la Communauté française, comment la Région wallonne, comment les communes de l'ensemble du pays pourront-elles affronter ce transfert des charges?

Deuxième raison justifiant notre vote négatif: le report ou la suppression de mesures à caractère social. Nous avons entendu hier le ministre des Finances nous dire combien les réductions de charges étaient importantes. Je veux bien. Tout le monde est pour la réduction des charges, mais peut-on en même temps justifier le report du Fonds de créances? Peut-on en même temps justifier la non-indexation des allocations pour les accidents de travail et les maladies professionnelles? C'est une mesure injustifiable et, sur le plan social, elle est profondément injuste.

Notre troisième raison: le peu d'engagement prévu dans le cadre du Fonds Kyoto. Nous savons que les changements climatiques sont un réel enjeu pour l'ensemble de la planète. C'est un enjeu qui se trouve à nos portes et qui est extrêmement important. Le Fonds existe et Mme Van den Bossche décide de ne pas l'utiliser parce que, avec sa collègue Moerman, elles iront sans doute acheter les puits de carbone de la Russie.

Tout cela ne constitue pas des solutions et on rate l'occasion unique de relancer, dans le secteur des économies d'énergie, l'économie et l'emploi. On a l'argent pour investir et on refuse de moderniser notre économie, nos entreprises, nos bâtiments. C'est incompréhensible.

Enfin, quatrième raison pour voter contre cette loi: la scission de la SNCB. On fragilise l'entreprise, on ouvre la porte à l'entrée des régions et on est à nouveau en train de rater l'enjeu européen de la mobilité.

Voilà donc quatre raisons qui me semblent tout à fait justifier le fait de ne pas voter une loi injuste, inopérante, manquant de vision, qui est celle que nous propose le gouvernement violet. Vous comprendrez bien que cela suffira pour dire non à cette loi-programme.

De **voorzitter**: Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 63)		
Ja	78	Oui
Nee	34	Non
Onthoudingen	4	Abstentions
Totaal	116	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Le projet sera transmis au Sénat. **(473/38)**
Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. **(473/38)**

Raison d'abstention?

de Gewesten, de Gemeenschappen en de gemeenten van de lasten voor de loopbaanonderbrekingsuitkeringen een heuse aanslag op hun begrotingen, met de bedoeling de situatie op federaal niveau rooskleuriger voor te stellen. Hoe zullen het Waalse Gewest, de Franse Gemeenschap en de gemeenten hieraan het hoofd bieden?

Ten tweede worden er sociale maatregelen geschrapt of uitgesteld. De vermindering van de werkgeversbijdragen is ongetwijfeld een belangrijke maatregel, maar hoe rechtvaardigt men de uitgestelde inwerkingtreding van het Fonds voor alimentatievorderingen of de niet-indexeringen van de uitkeringen voor arbeidsongevallen of beroepsziekten? Dat is niet rechtvaardig.

Ten derde verbindt men zich tot niets wat het Kyoto-fonds betreft. De ministers Van den Bossche en Moerman willen emissierechten voor kooldioxide kopen; dat geld zou men anders kunnen gebruiken voor de modernisering van onze bedrijven en gebouwen.

En ten vierde effent de opsplitsing van de NMBS het pad voor de regionalisering van de spoorwegen.

Reden van onthouding?

03.05 Pieter De Crem (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik heb een stemafpraak voor deze en de volgende stemmingen met de heer Rik Daems.

03.05 Pieter De Crem (CD&V): Pour ce vote et les suivants, j'ai pairé avec M. Daems.

03.06 Greta D'hondt (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik heb een stemafpraak met de heer Filip Anthuenis.

03.06 Greta D'hondt (CD&V): J'ai pairé avec M. Anthuenis.

03.07 Luc Goutry (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik heb een stemafpraak met Mevr. Karin Jiroflée.

03.07 Luc Goutry (CD&V): J'ai pairé avec Mme Jiroflée.

03.08 Jo Vandeurzen (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik heb een stemafpraak met Mevr. Maggie De Block.

03.08 Jo Vandeurzen (CD&V): J'ai pairé avec Mme De Block.

03.09 Pierre-Yves Jeholet (MR): Monsieur le président, j'ai voté "oui".

03.09 Pierre-Yves Jeholet (MR): Ik heb ja gestemd.

04 Aangehouden amendementen en artikelen van het ontwerp van wet houdende diverse bepalingen (474/1-7)

04 Amendements et articles réservés du projet de loi portant des dispositions diverses (474/1-7)

Stemming over amendement nr. 1 van Liesbeth Van der Auwera op artikel 2. **(474/5)**

Vote sur l'amendement n° 1 de Liesbeth Van der Auwera à l'article 2. **(474/5)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 64)</i>		
Ja	34	Oui
Nee	75	Non
Onthoudingen	4	Abstentions
Totaal	113	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 2 aangenomen.

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 2 est adopté.

Stemming over amendement nr. 6 van Jo Vandeurzen op artikel 4. **(474/5)**

Vote sur l'amendement n° 6 de Jo Vandeurzen à l'article 4. **(474/5)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 64)

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 4 aangenomen.

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 4 est adopté.

Stemming over amendement nr. 2 van Liesbeth Van der Auwera tot invoeging van een artikel 11bis (n). **(474/5)**

Vote sur l'amendement n° 2 de Liesbeth Van der Auwera tendant à insérer un article 11bis (n). **(474/5)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 65)</i>		
Ja	35	Oui
Nee	77	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	115	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 3 van Liesbeth Van der Auwera tot invoeging van een artikel 25bis (n). **(474/5)**

Vote sur l'amendement n° 3 de Liesbeth Van der Auwera tendant à insérer un article 25bis (n). **(474/5)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 66)</i>		
Ja	35	Oui
Nee	78	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	116	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 4 van Liesbeth Van der Auwera tot invoeging van een artikel 25bis (n). **(474/5)**

Vote sur l'amendement n° 4 de Liesbeth Van der Auwera tendant à insérer un article 25bis (n). **(474/5)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 66)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 5 van Liesbeth Van der Auwera tot invoeging van een artikel 25bis (n). **(474/5)**

Vote sur l'amendement n° 5 de Liesbeth Van der Auwera tendant à insérer un article 25bis (n). **(474/5)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 66)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

05 Geheel van het ontwerp van wet houdende diverse bepalingen **(474/4)**

05 Ensemble du projet de loi portant des dispositions diverses **(474/4)**

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? *(Non)*

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (Nee)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 67)		
Ja	77	Oui
Nee	34	Non
Onthoudingen	5	Abstentions
Totaal	116	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. **(474/8)**

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Le projet sera transmis au Sénat. **(474/8)**

De heer Moriau heeft zich blijkbaar onthouden. Hij heeft waarschijnlijk op het verkeerde knopje gedrukt.

06 Agenda

06 Agenda

Le **président**: Je vais vous faire une proposition. Je commencerai mardi à 11.00 heures. Ik zal het nog laten weten.

Wij voorzien de algemene bespreking van de begroting, daarna infrastructuur, financiën, economie, landsverdediging en buitenlandse betrekkingen, zeg maar de economische en autoriteitsdepartementen. Woensdag krijgen we dan de gezagsdepartementen: justitie, binnenlandse zaken, sociale zaken en volksgezondheid. Dat is voor woensdag en donderdag. Ik zal dit nog bezorgen.

Je suis en train de m'enquérir de la présence des ministres.

06.01 Paul Tant (CD&V): Mijnheer de voorzitter, op de momenten met plenaire vergadering neem ik aan dat de commissievergaderingen rond de overeenkomstige materies geschorst zullen worden, zodat wij hier aanwezig kunnen zijn.

06.01 Paul Tant (CD&V): Je présume que les travaux en commission seront suspendus si des matières les concernant sont examinées en séance plénière?

De **voorzitter**: Ik probeer de agenda zo op te stellen dat de behandelde onderwerpen niet samenvallen met de commissievergaderingen.

Je vais quand même prévoir une séance vendredi, on ne sait jamais.

06.02 Marie Nagy (ECOLO): Monsieur le président, je voudrais vous poser une question au sujet du problème des feuillets des naturalisations. Aurons-nous enfin à la séance prochaine un feuillet de naturalisations pour cette année?

06.02 Marie Nagy (ECOLO): Ik heb een vraag over de commissie voor de Naturalisaties. Wanneer vergadert zij? Is het mogelijk om tegen de volgende plenaire vergadering naturalisatielijsten te ontvangen?

Le **président**: Madame, vous savez que ce n'est pas possible puisqu'il faut quinze jours entre le dépôt du feuillet et le vote. Le dépôt du feuillet se fera avant la fin de l'année, me dit-on, mais il y a une période d'incubation de quinze jours comme prévu. On ne votera donc sur ce sujet qu'au mois de janvier. Mais il sera vraisemblablement déposé avant la fin de l'année.

De **voorzitter**: Dat is niet mogelijk omdat deze procedure tijd vergt. De stemming over de naturalisaties zal in januari plaatsvinden.

06.03 Marie Nagy (ECOLO): Merci monsieur le président.

Le **président**: Je vous remercie de votre collaboration, aussi bien la majorité que l'opposition.

La séance est levée.
De vergadering is gesloten.

*La séance est levée à 17.38 heures. Prochaine séance le mardi 16 décembre 2003 à 11.00 heures.
De vergadering wordt gesloten om 17.38 uur. Volgende vergadering dinsdag 16 december 2003 om 11.00 uur.*

ANNEXE**BIJLAGE****SÉANCE PLÉNIÈRE****PLENUMVERGADERING****VENDREDI 12 DÉCEMBRE 2003****VRIJDAG 12 DECEMBER 2003****VOTES****STEMMINGEN****DETAIL DES VOTES NOMINATIFS****DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN**Naamstemming - Vote nominatif: **001**

Ja	034	Oui
----	-----	-----

Ansoms, Arens, Bourgeois, Caslo, Colen, Creyf, De Crem, D'hondt, Féret, Fournaux, Goutry, Govaerts, Goyvaerts, Kelchtermans, Laeremans, Langendries, Lanjri, Leterme, Mortelmans, Neel, Pieters, Schoofs, Smal, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandeurzen, Van Parys, Van Rompuy, Van Steenberge, Verhaegen, Verherstraeten, Vervotte, Viseur, Wathelet

Nee	086	Non
-----	-----	-----

Avontroodt, Bacquellaine, Baeke, Barzin, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Çavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Colinia, Courtois, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, De Gucht, Dehu, Denis, Deom, De Padt, De Permentier, Detiège, Dierickx, Dieu, Douifi, Ducarme, Eerdeken, Frédéric, Galant, Gerkens, Giet, Gobert, Goris, Henry, Hove, Janssens, Jeholet, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lano, Lansens, Lejeune, Lenssen, Libert, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Monfils, Muls, Nagy, Neyts-Uyttebroeck, Pécriaux, Peeters, Perpète, Picqué, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Schalck, Storms, Swennen, Taelman, Tilmans, Tommelein, Turtelboom, Van Campenhout, Van der Maelen, van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Overtveldt, Van Weert, Vautmans, Versnick

Onthoudingen	000	Abstentions
--------------	-----	-------------

Naamstemming - Vote nominatif: **002**

Ja	034	Oui
----	-----	-----

Ansoms, Arens, Bourgeois, Caslo, Colen, Creyf, De Crem, Féret, Fournaux, Goutry, Govaerts, Goyvaerts, Kelchtermans, Laeremans, Langendries, Lanjri, Leterme, Mortelmans, Neel, Pieters, Schoofs, Sevenhans, Smal, Tant, Van den Broeck, Van den Eynde, Van Parys, Van Rompuy, Van Steenberge, Verhaegen, Verherstraeten, Vervotte, Viseur, Wathelet

Nee	087	Non
-----	-----	-----

Avontroodt, Bacquellaine, Baeke, Barzin, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Çavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Colinia, Courtois, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, De Gucht, Dehu, Delizée, Denis, Deom, De Padt, De Permentier, Detiège, Dierickx, Dieu, Douifi, Ducarme, Eerdeken, Frédéric, Galant, Gerkens, Giet, Gobert, Goris, Henry, Hove, Janssens, Jeholet, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lano, Lansens, Lejeune, Lenssen, Libert, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Monfils, Muls, Nagy, Neyts-Uyttebroeck, Pécriaux, Peeters, Perpète, Picqué, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Schalck, Storms, Swennen, Taelman, Tilmans, Tommelein, Turtelboom, Van Campenhout, Van der Maelen, van Gool, Van Grootenbrulle, Van

Lombeek-Jacobs, Van Overtveldt, Van Weert, Vautmans, Versnick

Onthoudingen	002	Abstentions
--------------	-----	-------------

D'hondt, Vandeurzen

Naamstemming - Vote nominatif: **003**

Ja	025	Oui
----	-----	-----

Ansoms, Arens, Creyf, De Crem, D'hondt, Fournaux, Gerken, Gobert, Goutry, Kelchtermans, Langendries, Lanjri, Leterme, Nagy, Pieters, Smal, Tant, Vandeurzen, Van Parys, Van Rompuy, Verhaegen, Verherstraeten, Vervotte, Viseur, Wathelet

Nee	084	Non
-----	-----	-----

Avontroodt, Bacquelaine, Baeke, Barzin, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Çavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Colinia, Courtois, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, De Gucht, Dehu, Delizée, Denis, Deom, De Padt, De Permentier, Detiège, Dierickx, Dieu, Douifi, Ducarme, Eerdekens, Frédéric, Galant, Giet, Goris, Henry, Hove, Janssens, Jeholet, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lano, Lansens, Lejeune, Lenssen, Libert, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Monfils, Muls, Neyts-Uyttebroeck, Pécriaux, Peeters, Perpète, Picqué, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Schalck, Storms, Swennen, Taelman, Tilmans, Tommelein, Turtelboom, Van Campenhout, Van der Maelen, van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Overtveldt, Van Weert, Vautmans, Versnick

Onthoudingen	014	Abstentions
--------------	-----	-------------

Bourgeois, Caslo, Colen, Féret, Govaerts, Goyvaerts, Laeremans, Mortelmans, Neel, Schoofs, Sevenhans, Van den Broeck, Van den Eynde, Van Steenberge

Naamstemming - Vote nominatif: **004**

Ja	034	Oui
----	-----	-----

Ansoms, Arens, Bourgeois, Caslo, Colen, Creyf, De Crem, D'hondt, Féret, Fournaux, Goutry, Govaerts, Goyvaerts, Laeremans, Langendries, Lanjri, Leterme, Mortelmans, Neel, Pieters, Schoofs, Sevenhans, Smal, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandeurzen, Van Parys, Van Rompuy, Van Steenberge, Verhaegen, Verherstraeten, Vervotte, Viseur, Wathelet

Nee	084	Non
-----	-----	-----

Avontroodt, Bacquelaine, Baeke, Barzin, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Çavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Colinia, Courtois, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, De Gucht, Dehu, Delizée, Denis, Deom, De Padt, De Permentier, Detiège, Dierickx, Dieu, Douifi, Ducarme, Eerdekens, Frédéric, Galant, Giet, Goris, Henry, Hove, Janssens, Jeholet, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lano, Lansens, Lejeune, Lenssen, Libert, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Monfils, Muls, Neyts-Uyttebroeck, Pécriaux, Peeters, Perpète, Picqué, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Schalck, Storms, Swennen, Taelman, Tilmans, Tommelein, Turtelboom, Van Campenhout, Van der Maelen, van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Overtveldt, Van Weert, Vautmans, Versnick

Onthoudingen	003	Abstentions
--------------	-----	-------------

Gerken, Gobert, Nagy

Naamstemming - Vote nominatif: **005**

Ja	016	Oui
----	-----	-----

Arens, Fournaux, Gerkens, Gobert, Goutry, Kelchtermans, Langendries, Nagy, Smal, Vandeurzen, Van Parys, Van Rompuy, Verherstraeten, Vervotte, Viseur, Wathelet

Nee	087	Non
-----	-----	-----

Avontroodt, Bacquelaïne, Baeke, Barzin, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Çavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Colinia, Courtois, De Bue, De Clercq, De Coene, De Crem, De Croo, De Gucht, Dehu, Delizée, Denis, Deom, De Padt, De Permentier, Detiège, D'hondt, Dierickx, Dieu, Douifi, Ducarme, Eerdeken, Frédéric, Galant, Giet, Goris, Henry, Hove, Janssens, Jeholet, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lano, Lansens, Lejeune, Lenssen, Libert, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Monfils, Muls, Neyts-Uyttebroeck, Pécriaux, Peeters, Perpète, Picqué, Pieters, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Schalck, Storms, Swennen, Taelman, Tilmans, Tommelein, Turtelboom, Van Campenhout, Van der Maelen, van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Overtveldt, Van Weert, Vautmans, Verhaegen, Versnick

Onthoudingen	015	Abstentions
--------------	-----	-------------

Bourgeois, Caslo, Colen, Féret, Govaerts, Goyvaerts, Laeremans, Lanjri, Mortelmans, Neel, Schoofs, Sevenhans, Van den Broeck, Van den Eynde, Van Steenberge

Naamstemming - Vote nominatif: **006**

Ja	036	Oui
----	-----	-----

Ansoms, Arens, Bourgeois, Caslo, Colen, Creyf, De Crem, D'hondt, Féret, Fournaux, Goutry, Govaerts, Goyvaerts, Kelchtermans, Laeremans, Langendries, Lanjri, Leterme, Mortelmans, Neel, Pieters, Schoofs, Sevenhans, Smal, Tant, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandeurzen, Van Parys, Van Rompuy, Van Steenberge, Verhaegen, Verherstraeten, Vervotte, Viseur, Wathelet

Nee	082	Non
-----	-----	-----

Avontroodt, Bacquelaïne, Baeke, Barzin, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Çavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Colinia, Courtois, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, De Gucht, Dehu, Delizée, Denis, Deom, De Padt, De Permentier, Detiège, Dierickx, Dieu, Douifi, Ducarme, Eerdeken, Frédéric, Galant, Giet, Goris, Henry, Hove, Janssens, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lano, Lansens, Lejeune, Lenssen, Libert, Maingain, Malmendier, Marinower, Massin, Mathot, Monfils, Muls, Neyts-Uyttebroeck, Pécriaux, Peeters, Perpète, Picqué, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Schalck, Storms, Swennen, Taelman, Tilmans, Tommelein, Turtelboom, Van Campenhout, Van der Maelen, van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Overtveldt, Van Weert, Vautmans, Versnick

Onthoudingen	003	Abstentions
--------------	-----	-------------

Gerken, Gobert, Nagy

Naamstemming - Vote nominatif: **007**

Ja	039	Oui
----	-----	-----

Ansoms, Arens, Bourgeois, Caslo, Colen, Creyf, De Crem, D'hondt, Féret, Fournaux, Gerken, Gobert, Goutry, Govaerts, Goyvaerts, Kelchtermans, Laeremans, Langendries, Lanjri, Leterme, Mortelmans, Nagy, Neel, Pieters, Schoofs, Sevenhans, Smal, Tant, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandeurzen, Van Parys, Van Rompuy, Van Steenberge, Verhaegen, Verherstraeten, Vervotte, Viseur, Wathelet

Nee	084	Non
-----	-----	-----

Avontroodt, Bacquelaine, Baeke, Barzin, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Çavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Colinia, Courtois, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, De Gucht, Dehu, Delizée, Denis, Deom, De Padt, De Permentier, Detiège, Dierickx, Dieu, Douifi, Ducarme, Eerdeken, Frédéric, Galant, Giet, Goris, Henry, Hove, Janssens, Jeholet, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lano, Lansens, Lejeune, Lenssen, Libert, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Monfils, Muls, Neyts-Uyttebroeck, Pécriaux, Peeters, Perpète, Picqué, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Schalck, Storms, Swennen, Taelman, Tilmans, Tommelein, Turtelboom, Van Campenhout, Van der Maelen, van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Overtveldt, Van Weert, Vautmans, Versnick

Onthoudingen	000	Abstentions
--------------	-----	-------------

Naamstemming - Vote nominatif: **008**

Ja	025	Oui
----	-----	-----

Ansoms, Arens, Bourgeois, Caslo, Colen, Creyf, De Crem, D'hondt, Fournaux, Gerken, Gobert, Laeremans, Langendries, Lanjri, Mortelmans, Nagy, Schoofs, Smal, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandeurzen, Van Steenberge, Vervotte, Viseur, Wathelet

Nee	098	Non
-----	-----	-----

Avontroodt, Bacquelaine, Baeke, Barzin, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Çavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Colinia, Courtois, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, De Gucht, Dehu, Delizée, Denis, Deom, De Padt, De Permentier, Detiège, Dierickx, Dieu, Douifi, Ducarme, Eerdeken, Féret, Frédéric, Galant, Giet, Goris, Goutry, Govaerts, Goyvaerts, Henry, Hove, Janssens, Jeholet, Jiroflée, Kelchtermans, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lano, Lansens, Lejeune, Lenssen, Leterme, Libert, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Monfils, Muls, Neel, Neyts-Uyttebroeck, Pécriaux, Peeters, Perpète, Picqué, Pieters, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Schalck, Sevenhans, Storms, Swennen, Taelman, Tant, Tilmans, Tommelein, Turtelboom, Van Campenhout, Van der Maelen, van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Overtveldt, Van Parys, Van Rompuy, Van Weert, Vautmans, Verhaegen, Verherstraeten, Versnick

Onthoudingen	000	Abstentions
--------------	-----	-------------

Naamstemming - Vote nominatif: **009**

Ja	037	Oui
----	-----	-----

Ansoms, Arens, Bourgeois, Caslo, Colen, Creyf, De Crem, D'hondt, Féret, Fournaux, Gerken, Gobert, Goutry, Govaerts, Goyvaerts, Kelchtermans, Laeremans, Langendries, Lanjri, Leterme, Nagy, Neel, Pieters, Schoofs, Smal, Tant, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandeurzen, Van Parys, Van Rompuy, Van Steenberge, Verhaegen, Verherstraeten, Vervotte, Viseur, Wathelet

Nee	085	Non
-----	-----	-----

Avontroodt, Bacquelaine, Baeke, Barzin, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Çavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Colinia, Courtois, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, De Gucht, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, Deom, De Padt, De Permentier, Detiège, Dierickx, Dieu, Douifi, Ducarme, Eerdeken, Frédéric, Galant, Giet, Goris, Henry, Hove, Janssens, Jeholet, Jiroflée, Lahaye-

Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lano, Lansens, Lejeune, Lenssen, Libert, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Monfils, Muls, Neyts-Uyttebroeck, Pécriaux, Peeters, Perpète, Picqué, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Schalck, Storms, Swennen, Taelman, Tilmans, Tommelein, Turtelboom, Van Campenhout, Van der Maelen, van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Overtveldt, Van Weert, Vautmans, Versnick

Onthoudingen	001	Abstentions
--------------	-----	-------------

Sevenhans

Naamstemming - Vote nominatif: **010**

Ja	085	Oui
----	-----	-----

Avontroodt, Bacquelaine, Baeke, Barzin, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Çavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Colinia, Courtois, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, De Gucht, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, Deom, De Padt, De Permentier, Detiège, Dierickx, Dieu, Douifi, Ducarme, Eerdeken, Frédéric, Galant, Giet, Goris, Henry, Hove, Janssens, Jeholet, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lano, Lansens, Lejeune, Lenssen, Libert, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Monfils, Muls, Neyts-Uyttebroeck, Pécriaux, Peeters, Perpète, Picqué, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Schalck, Storms, Swennen, Taelman, Tilmans, Tommelein, Turtelboom, Van Campenhout, Van der Maelen, van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Overtveldt, Van Weert, Vautmans, Versnick

Nee	039	Non
-----	-----	-----

Ansoms, Arens, Bourgeois, Caslo, Colen, Creyf, De Crem, D'hondt, Féret, Fournaux, Gerken, Gobert, Goutry, Govaerts, Goyvaerts, Kelchtermans, Laeremans, Langendries, Lanjri, Leterme, Mortelmans, Nagy, Neel, Pieters, Schoofs, Sevenhans, Smal, Tant, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandeurzen, Van Parys, Van Rompuy, Van Steenberge, Verhaegen, Verherstraeten, Vervotte, Viseur, Wathelet

Onthoudingen	000	Abstentions
--------------	-----	-------------

Naamstemming - Vote nominatif: **011**

Ja	039	Oui
----	-----	-----

Ansoms, Arens, Bourgeois, Caslo, Colen, Creyf, De Crem, D'hondt, Féret, Fournaux, Gerken, Gobert, Goutry, Govaerts, Goyvaerts, Kelchtermans, Laeremans, Langendries, Lanjri, Leterme, Mortelmans, Nagy, Neel, Pieters, Schoofs, Sevenhans, Smal, Tant, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandeurzen, Van Parys, Van Rompuy, Van Steenberge, Verhaegen, Verherstraeten, Vervotte, Viseur, Wathelet

Nee	084	Non
-----	-----	-----

Avontroodt, Bacquelaine, Baeke, Barzin, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Çavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Colinia, Courtois, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, De Gucht, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, Deom, De Padt, De Permentier, Detiège, Dierickx, Dieu, Douifi, Ducarme, Eerdeken, Frédéric, Galant, Giet, Goris, Henry, Hove, Janssens, Jeholet, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lansens, Lejeune, Lenssen, Libert, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Monfils, Muls, Neyts-Uyttebroeck, Pécriaux, Peeters, Perpète, Picqué, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Schalck, Storms, Swennen, Taelman, Tilmans, Tommelein, Turtelboom, Van Campenhout, Van der Maelen, van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Overtveldt, Van Weert, Vautmans, Versnick

Onthoudingen	000	Abstentions
--------------	-----	-------------

Naamstemming - Vote nominatif: **012**

Ja	022	Oui
----	-----	-----

Ansoms, Arens, Creyf, De Crem, D'hondt, Fournaux, Goutry, Kelchtermans, Langendries, Lanjri, Leterme, Pieters, Smal, Tant, Vandeurzen, Van Parys, Van Rompuy, Verhaegen, Verherstraeten, Vervotte, Viseur, Wathelet

Nee	099	Non
-----	-----	-----

Avontroodt, Bacquelaïne, Baeke, Barzin, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Bourgeois, Burgeon, Cahay-André, Caslo, Çavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Colen, Colinia, Courtois, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, De Gucht, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, Deom, De Padt, De Permentier, Detiège, Dierickx, Dieu, Douifi, Ducarme, Eerdeken, Féret, Frédéric, Galant, Giet, Goris, Govaerts, Goyvaerts, Henry, Hove, Janssens, Jeholet, Jiroflée, Laeremans, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lano, Lansens, Lejeune, Lenssen, Libert, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Monfils, Mortelmans, Muls, Neel, Neyts-Uyttebroeck, Pécriaux, Peeters, Perpète, Picqué, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Schalck, Schoofs, Sevenhans, Storms, Swennen, Taelman, Tilmans, Tommelein, Turtelboom, Van Campenhout, Van den Broeck, Van den Eynde, Van der Maelen, van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Overtveldt, Van Steenberge, Van Weert, Vautmans, Versnick

Onthoudingen	003	Abstentions
--------------	-----	-------------

Gerken, Gobert, Nagy

Naamstemming - Vote nominatif: **013**

Ja	016	Oui
----	-----	-----

Ansoms, Creyf, De Crem, D'hondt, Goutry, Kelchtermans, Lanjri, Leterme, Pieters, Tant, Vandeurzen, Van Parys, Van Rompuy, Verhaegen, Verherstraeten, Vervotte

Nee	092	Non
-----	-----	-----

Arens, Avontroodt, Bacquelaïne, Baeke, Barzin, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Bourgeois, Burgeon, Cahay-André, Çavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Colinia, Courtois, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, De Gucht, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, Deom, De Padt, De Permentier, Detiège, Dierickx, Dieu, Douifi, Ducarme, Eerdeken, Fournaux, Frédéric, Galant, Giet, Goris, Henry, Hove, Janssens, Jeholet, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Langendries, Lano, Lansens, Lejeune, Lenssen, Libert, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Monfils, Muls, Neyts-Uyttebroeck, Pécriaux, Peeters, Perpète, Picqué, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Schalck, Smal, Storms, Swennen, Taelman, Tilmans, Tommelein, Turtelboom, Van Campenhout, Van der Maelen, van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Overtveldt, Van Weert, Vautmans, Versnick, Viseur, Wathelet

Onthoudingen	016	Abstentions
--------------	-----	-------------

Caslo, Colen, Féret, Gerken, Gobert, Govaerts, Goyvaerts, Laeremans, Mortelmans, Nagy, Neel, Schoofs, Sevenhans, Van den Broeck, Van den Eynde, Van Steenberge

Naamstemming - Vote nominatif: **014**

Ja	025	Oui
----	-----	-----

Ansoms, Arens, Creyf, De Crem, D'hondt, Fournaux, Gerken, Gobert, Goutry, Kelchtermans, Langendries, Lanjri, Leterme, Nagy, Pieters, Smal, Tant, Vandeurzen, Van Parys, Van Rompuy, Verhaegen, Verherstraeten, Vervotte, Viseur, Wathelet

Nee	085	Non
-----	-----	-----

Avontroodt, Bacquelaine, Baeke, Barzin, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Çavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Colinia, Courtois, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, De Gucht, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, Deom, De Padt, De Permentier, Detiège, Dierickx, Dieu, Douifi, Ducarme, Eerdekens, Frédéric, Galant, Giet, Goris, Henry, Hove, Janssens, Jeholet, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lano, Lansens, Lejeune, Lenssen, Libert, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Monfils, Muls, Neyts-Uyttebroeck, Pécriaux, Peeters, Perpète, Picqué, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Schalck, Storms, Swennen, Taelman, Tilmans, Tommelein, Turtelboom, Van Campenhout, Van der Maelen, van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Overtveldt, Van Weert, Vautmans, Versnick

Onthoudingen	014	Abstentions
--------------	-----	-------------

Bourgeois, Caslo, Colen, Féret, Govaerts, Goyvaerts, Laeremans, Mortelmans, Neel, Schoofs, Sevenhans, Van den Broeck, Van den Eynde, Van Steenberge

Naamstemming - Vote nominatif: **015**

Ja	022	Oui
----	-----	-----

Ansoms, Arens, Creyf, De Crem, D'hondt, Fournaux, Goutry, Kelchtermans, Langendries, Lanjri, Leterme, Pieters, Smal, Tant, Vandeurzen, Van Parys, Van Rompuy, Verhaegen, Verherstraeten, Vervotte, Viseur, Wathelet

Nee	087	Non
-----	-----	-----

Avontroodt, Bacquelaine, Baeke, Barzin, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Çavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Colinia, Courtois, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, De Gucht, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, Deom, De Padt, De Permentier, Detiège, Dierickx, Dieu, Douifi, Ducarme, Eerdekens, Galant, Gerken, Gobert, Goris, Henry, Hove, Janssens, Jeholet, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lano, Lansens, Lejeune, Lenssen, Libert, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Monfils, Muls, Nagy, Neyts-Uyttebroeck, Pécriaux, Peeters, Perpète, Picqué, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Schalck, Storms, Swennen, Taelman, Tilmans, Tommelein, Turtelboom, Van Campenhout, Van der Maelen, van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Overtveldt, Van Weert, Vautmans, Versnick

Onthoudingen	014	Abstentions
--------------	-----	-------------

Bourgeois, Caslo, Colen, Féret, Govaerts, Goyvaerts, Laeremans, Mortelmans, Neel, Schoofs, Sevenhans, Van den Broeck, Van den Eynde, Van Steenberge

Naamstemming - Vote nominatif: **016**

Ja	085	Oui
----	-----	-----

Avontroodt, Bacquelaine, Baeke, Barzin, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Çavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Colinia, Courtois, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, De Gucht, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, Deom, De Padt, De Permentier, Detiège, Dierickx, Dieu, Douifi, Ducarme, Eerdekens, Frédéric, Galant, Giet, Goris, Henry, Hove, Janssens, Jeholet, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lano, Lansens, Lejeune, Lenssen, Libert, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Monfils, Muls, Neyts-Uyttebroeck, Pécriaux, Peeters

Perpète, Picqué, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Schalck, Storms, Swennen, Taelman, Tilmans, Tommelein, Turtelboom, Van Campenhout, Van der Maelen, van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Overtveldt, Van Weert, Vautmans, Versnick

Nee	033	Non
-----	-----	-----

Ansoms, Bourgeois, Caslo, Colen, Creyf, De Crem, D'hondt, Féret, Gerken, Gobert, Goutry, Govaerts, Goyvaerts, Kelchtermans, Laeremans, Lanjri, Leterme, Mortelmans, Nagy, Neel, Pieters, Schoofs, Sevenhans, Tant, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandeurzen, Van Parys, Van Rompuy, Van Steenberge, Verhaegen, Verherstraeten, Vervotte

Onthoudingen	006	Abstentions
--------------	-----	-------------

Arens, Fournaux, Langendries, Smal, Viseur, Wathelet

Naamstemming - Vote nominatif: **017**

Ja	039	Oui
----	-----	-----

Ansoms, Arens, Bourgeois, Caslo, Colen, Creyf, De Crem, D'hondt, Féret, Fournaux, Gerken, Gobert, Goutry, Govaerts, Goyvaerts, Kelchtermans, Laeremans, Langendries, Lanjri, Leterme, Mortelmans, Nagy, Neel, Pieters, Schoofs, Sevenhans, Smal, Tant, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandeurzen, Van Parys, Van Rompuy, Van Steenberge, Verhaegen, Verherstraeten, Vervotte, Viseur, Wathelet

Nee	085	Non
-----	-----	-----

Avontroodt, Bacquelaine, Baeke, Barzin, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Çavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Colinia, Courtois, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, De Gucht, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, Deom, De Padt, De Permentier, Detiège, Dierickx, Dieu, Douifi, Ducarme, Eerdekens, Frédéric, Galant, Giet, Goris, Henry, Hove, Janssens, Jeholet, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lano, Lansens, Lejeune, Lenssen, Libert, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Monfils, Muls, Neyts-Uyttebroeck, Pécriaux, Peeters, Perpète, Picqué, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Schalck, Storms, Swennen, Taelman, Tilmans, Tommelein, Turtelboom, Van Campenhout, Van der Maelen, van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Overtveldt, Van Weert, Vautmans, Versnick

Onthoudingen	000	Abstentions
--------------	-----	-------------

Naamstemming - Vote nominatif: **018**

Ja	034	Oui
----	-----	-----

Arens, Bourgeois, Caslo, Colen, Creyf, De Crem, D'hondt, Féret, Fournaux, Goutry, Govaerts, Goyvaerts, Kelchtermans, Laeremans, Langendries, Lanjri, Leterme, Mortelmans, Neel, Schoofs, Sevenhans, Smal, Tant, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandeurzen, Van Parys, Van Rompuy, Van Steenberge, Verhaegen, Verherstraeten, Vervotte, Viseur, Wathelet

Nee	084	Non
-----	-----	-----

Avontroodt, Bacquelaine, Baeke, Barzin, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Çavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Colinia, Courtois, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, De Gucht, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, Deom, De Padt, De Permentier, Detiège, Dierickx, Dieu, Douifi, Ducarme, Eerdekens, Frédéric, Galant, Giet, Goris, Henry, Hove, Janssens, Jeholet, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lano, Lansens, Lejeune, Lenssen, Libert, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Monfils, Muls, Neyts-Uyttebroeck, Pécriaux, Peeters

Perpète, Picqué, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Schalck, Storms, Taelman, Tilmans, Tommelein, Turtelboom, Van Campenhout, Van der Maelen, van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Overtveldt, Van Weert, Vautmans, Versnick

Onthoudingen	003	Abstentions
--------------	-----	-------------

Gerkens, Gobert, Nagy

Naamstemming - Vote nominatif: **019**

Ja	039	Oui
----	-----	-----

Ansoms, Arens, Bourgeois, Caslo, Colen, Creyf, De Crem, D'hondt, Féret, Fournaux, Gerkens, Gobert, Goutry, Govaerts, Goyvaerts, Kelchtermans, Laeremans, Langendries, Lanjri, Leterme, Mortelmans, Nagy, Neel, Pieters, Schoofs, Sevenhans, Smal, Tant, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandeurzen, Van Parys, Van Rompuy, Van Steenberge, Verhaegen, Verherstraeten, Vervotte, Viseur, Wathelet

Nee	084	Non
-----	-----	-----

Avontroodt, Bacquelaïne, Baeke, Barzin, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Çavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Colinia, Courtois, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, De Gucht, Dehu, Delizée, Denis, Deom, De Padt, De Permentier, Detiège, Dierickx, Dieu, Douifi, Ducarme, Eerdeken, Frédéric, Galant, Giet, Goris, Henry, Hove, Janssens, Jeholet, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lano, Lansens, Lejeune, Lenssen, Libert, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Monfils, Muls, Neyts-Uyttebroeck, Pécriaux, Peeters, Perpète, Picqué, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Schalck, Storms, Swennen, Taelman, Tilmans, Tommelein, Turtelboom, Van Campenhout, Van der Maelen, van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Overtveldt, Van Weert, Vautmans, Versnick

Onthoudingen	000	Abstentions
--------------	-----	-------------

Naamstemming - Vote nominatif: **020**

Ja	085	Oui
----	-----	-----

Avontroodt, Bacquelaïne, Baeke, Barzin, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Çavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Colinia, Courtois, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, De Gucht, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, Deom, De Padt, De Permentier, Detiège, Dierickx, Dieu, Douifi, Ducarme, Eerdeken, Frédéric, Galant, Giet, Goris, Henry, Hove, Janssens, Jeholet, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lano, Lansens, Lejeune, Lenssen, Libert, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Monfils, Muls, Neyts-Uyttebroeck, Pécriaux, Peeters, Perpète, Picqué, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Schalck, Storms, Swennen, Taelman, Tilmans, Tommelein, Turtelboom, Van Campenhout, Van der Maelen, van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Overtveldt, Van Weert, Vautmans, Versnick

Nee	032	Non
-----	-----	-----

Ansoms, Bourgeois, Caslo, Colen, Creyf, De Crem, D'hondt, Féret, Gerkens, Gobert, Goutry, Govaerts, Goyvaerts, Kelchtermans, Laeremans, Lanjri, Leterme, Mortelmans, Nagy, Neel, Pieters, Schoofs, Sevenhans, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandeurzen, Van Parys, Van Rompuy, Van Steenberge, Verhaegen, Verherstraeten, Vervotte

Onthoudingen	006	Abstentions
--------------	-----	-------------

Arens, Fournaux, Langendries, Smal, Viseur, Wathelet

Naamstemming - Vote nominatif: **021**

Ja	035	Oui
----	-----	-----

Ansoms, Arens, Bourgeois, Caslo, Colen, Creyf, De Crem, D'hondt, Féret, Fournaux, Govaerts, Goyvaerts, Kelchtermans, Laeremans, Langendries, Lanjri, Leterme, Mortelmans, Neel, Pieters, Schoofs, Sevenhans, Smal, Tant, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandeurzen, Van Parys, Van Rompuy, Van Steenberge, Verhaegen, Verherstraeten, Vervotte, Viseur, Wathélet

Nee	085	Non
-----	-----	-----

Avontroodt, Bacquelaine, Baeke, Barzin, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Çavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Colinia, Courtois, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, De Gucht, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, Deom, De Padt, De Permentier, Detiège, Dierickx, Dieu, Douifi, Ducarme, Eerdeken, Frédéric, Galant, Giet, Goris, Henry, Hove, Janssens, Jeholet, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lano, Lansens, Lejeune, Lenssen, Libert, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Monfils, Muls, Neyts-Uyttebroeck, Pécriaux, Peeters, Perpète, Picqué, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Schalck, Storms, Swennen, Taelman, Tilmans, Tommelein, Turtelboom, Van Campenhout, Van der Maelen, van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Overtveldt, Van Weert, Vautmans, Versnick

Onthoudingen	000	Abstentions
--------------	-----	-------------

Naamstemming - Vote nominatif: **022**

Ja	035	Oui
----	-----	-----

Ansoms, Arens, Bourgeois, Caslo, Colen, Creyf, De Crem, Féret, Fournaux, Goutry, Govaerts, Goyvaerts, Kelchtermans, Laeremans, Langendries, Lanjri, Leterme, Mortelmans, Neel, Pieters, Schoofs, Sevenhans, Smal, Tant, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandeurzen, Van Parys, Van Rompuy, Van Steenberge, Verhaegen, Verherstraeten, Vervotte, Viseur, Wathélet

Nee	082	Non
-----	-----	-----

Avontroodt, Bacquelaine, Baeke, Barzin, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Çavdarli, Chabot, Chevalier, Claes Hilde, Courtois, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, De Gucht, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, Deom, De Padt, De Permentier, Detiège, Dierickx, Dieu, Douifi, Ducarme, Eerdeken, Frédéric, Galant, Giet, Goris, Henry, Hove, Janssens, Jeholet, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lansens, Lejeune, Lenssen, Libert, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Monfils, Muls, Neyts-Uyttebroeck, Pécriaux, Peeters, Perpète, Picqué, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Schalck, Storms, Swennen, Taelman, Tilmans, Tommelein, Turtelboom, Van Campenhout, Van der Maelen, van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Overtveldt, Van Weert, Vautmans, Versnick

Onthoudingen	003	Abstentions
--------------	-----	-------------

Gerken, Gobert, Nagy

Naamstemming - Vote nominatif: **023**

Ja	083	Oui
----	-----	-----

Bacquelaine. Baeke. Barzin. Bex. Bonte. Borainon. Boukourna. Burgeon. Cahay-André. Çavdarli. Chabot.

Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Colinia, Courtois, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, De Gucht, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, Deom, De Padt, De Permentier, Detiège, Dierickx, Dieu, Douifi, Ducarme, Eerdeken, Frédéric, Galant, Giet, Goris, Henry, Hove, Janssens, Jeholet, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lano, Lansens, Lejeune, Lenssen, Libert, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Monfils, Muls, Neyts-Uyttebroeck, Pécriaux, Peeters, Perpète, Picqué, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Schalck, Storms, Swennen, Taelman, Tilmans, Turtleboom, Van Campenhout, Van der Maelen, van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Overtveldt, Van Weert, Vautmans, Versnick

Nee	039	Non
-----	-----	-----

Ansoms, Arens, Bourgeois, Caslo, Colen, Creyf, De Crem, D'hondt, Féret, Fournaux, Gerken, Gobert, Goutry, Govaerts, Goyvaerts, Kelchtermans, Laeremans, Langendries, Lanjri, Leterme, Mortelmans, Nagy, Neel, Pieters, Schoofs, Sevenhans, Smal, Tant, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandeurzen, Van Parys, Van Rompuy, Van Steenberge, Verhaegen, Verherstraeten, Vervotte, Viseur, Wathelet

Onthoudingen	000	Abstentions
--------------	-----	-------------

Naamstemming - Vote nominatif: **024**

Ja	039	Oui
----	-----	-----

Ansoms, Arens, Bourgeois, Caslo, Colen, Creyf, De Crem, D'hondt, Féret, Fournaux, Gerken, Gobert, Goutry, Govaerts, Goyvaerts, Kelchtermans, Laeremans, Langendries, Lanjri, Leterme, Mortelmans, Nagy, Neel, Pieters, Schoofs, Sevenhans, Smal, Tant, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandeurzen, Van Parys, Van Rompuy, Van Steenberge, Verhaegen, Verherstraeten, Vervotte, Viseur, Wathelet

Nee	084	Non
-----	-----	-----

Avontroodt, Bacquelaine, Baeke, Barzin, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Çavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Colinia, Courtois, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, De Gucht, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, Deom, De Padt, De Permentier, Detiège, Dierickx, Dieu, Douifi, Ducarme, Eerdeken, Frédéric, Galant, Giet, Goris, Henry, Hove, Janssens, Jeholet, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lano, Lansens, Lejeune, Lenssen, Libert, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Monfils, Muls, Neyts-Uyttebroeck, Pécriaux, Peeters, Perpète, Picqué, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Schalck, Storms, Swennen, Taelman, Tilmans, Turtleboom, Van Campenhout, Van der Maelen, van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Overtveldt, Van Weert, Vautmans, Versnick

Onthoudingen	000	Abstentions
--------------	-----	-------------

Naamstemming - Vote nominatif: **025**

Ja	084	Oui
----	-----	-----

Avontroodt, Bacquelaine, Baeke, Barzin, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Çavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Colinia, Courtois, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, De Gucht, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, Deom, De Padt, De Permentier, Detiège, Dierickx, Dieu, Douifi, Ducarme, Eerdeken, Frédéric, Galant, Giet, Goris, Henry, Hove, Janssens, Jeholet, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lano, Lansens, Lejeune, Lenssen, Libert, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Monfils, Muls, Neyts-Uyttebroeck, Pécriaux, Peeters, Perpète, Picqué, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Schalck, Storms, Swennen, Taelman, Tilmans, Turtleboom, Van Campenhout, Van der Maelen, van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Overtveldt, Van Weert, Vautmans, Versnick

Weert, Vautmans, Versnick

Nee	039	Non
-----	-----	-----

Ansoms, Arens, Bourgeois, Caslo, Colen, Creyf, De Crem, D'hondt, Féret, Fournaux, Gerken, Gobert, Goutry, Govaerts, Goyvaerts, Kelchtermans, Laeremans, Langendries, Lanjri, Leterme, Mortelmans, Nagy, Neel, Pieters, Schoofs, Sevenhans, Smal, Tant, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandeurzen, Van Parys, Van Rompuy, Van Steenberge, Verhaegen, Verherstraeten, Vervotte, Viseur, Wathelet

Onthoudingen	000	Abstentions
--------------	-----	-------------

Naamstemming - Vote nominatif: **026**

Ja	033	Oui
----	-----	-----

Ansoms, Arens, Bourgeois, Caslo, Creyf, De Crem, D'hondt, Féret, Fournaux, Gerken, Gobert, Goutry, Govaerts, Goyvaerts, Langendries, Lanjri, Leterme, Mortelmans, Neel, Pieters, Schoofs, Smal, Tant, Van den Broeck, Vandeurzen, Van Parys, Van Rompuy, Van Steenberge, Verhaegen, Verherstraeten, Vervotte, Viseur, Wathelet

Nee	087	Non
-----	-----	-----

Avontroodt, Bacquelaïne, Baeke, Barzin, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Çavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Colen, Colina, Courtois, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, De Gucht, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, Deom, De Padt, De Permentier, Detiège, Dierickx, Dieu, Douifi, Ducarme, Eerdeken, Frédéric, Galant, Giet, Goris, Henry, Hove, Janssens, Jeholet, Jiroflée, Laeremans, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lano, Lansens, Lejeune, Lenssen, Libert, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Monfils, Muls, Neyts-Uyttebroeck, Pécriaux, Peeters, Perpète, Picqué, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Schalck, Storms, Swennen, Taelman, Tilmans, Turtelboom, Van Campenhout, Van den Eynde, Van der Maelen, van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Overtveldt, Van Weert, Vautmans, Versnick

Onthoudingen	001	Abstentions
--------------	-----	-------------

Nagy

Naamstemming - Vote nominatif: **027**

Ja	038	Oui
----	-----	-----

Ansoms, Arens, Bourgeois, Caslo, Colen, Creyf, De Crem, D'hondt, Féret, Fournaux, Gerken, Gobert, Govaerts, Goyvaerts, Kelchtermans, Laeremans, Langendries, Lanjri, Leterme, Mortelmans, Nagy, Neel, Pieters, Schoofs, Sevenhans, Smal, Tant, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandeurzen, Van Parys, Van Rompuy, Van Steenberge, Verhaegen, Verherstraeten, Vervotte, Viseur, Wathelet

Nee	084	Non
-----	-----	-----

Avontroodt, Bacquelaïne, Baeke, Barzin, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Çavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Colina, Courtois, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, De Gucht, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, Deom, De Padt, De Permentier, Detiège, Dierickx, Dieu, Douifi, Ducarme, Frédéric, Galant, Giet, Goris, Goutry, Henry, Hove, Janssens, Jeholet, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lano, Lansens, Lejeune, Lenssen, Libert, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Monfils, Muls, Neyts-Uyttebroeck, Pécriaux, Peeters, Perpète, Picqué, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Schalck, Storms, Swennen, Taelman, Tilmans, Turtelboom, Van Campenhout, Van der Maelen, van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Overtveldt, Van

Weert, Vautmans, Versnick

Onthoudingen	000	Abstentions
--------------	-----	-------------

Naamstemming - Vote nominatif: **028**

Ja	036	Oui
----	-----	-----

Ansoms, Arens, Bourgeois, Caslo, Colen, Creyf, De Crem, D'hondt, Féret, Fournaux, Goutry, Govaerts, Goyvaerts, Kelchtermans, Laeremans, Langendries, Lanjri, Leterme, Mortelmans, Neel, Pieters, Schoofs, Sevenhans, Smal, Tant, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandeurzen, Van Parys, Van Rompuy, Van Steenberge, Verhaegen, Verherstraeten, Vervotte, Viseur, Wathelet

Nee	084	Non
-----	-----	-----

Avontroodt, Bacquellaine, Baeke, Barzin, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Çavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Colinia, Courtois, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, De Gucht, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, Deom, De Padt, De Permentier, Detiège, Dierickx, Dieu, Douifi, Ducarme, Eerdeken, Frédéric, Galant, Giet, Goris, Henry, Hove, Janssens, Jeholet, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lano, Lansens, Lejeune, Lenssen, Libert, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Monfils, Muls, Neyts-Uyttebroeck, Pécriaux, Peeters, Perpète, Picqué, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Schalck, Storms, Swennen, Taelman, Tilmans, Turtelboom, Van Campenhout, Van der Maelen, van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Overtveldt, Van Weert, Vautmans, Versnick

Onthoudingen	002	Abstentions
--------------	-----	-------------

Gerken, Gobert

Naamstemming - Vote nominatif: **029**

Ja	025	Oui
----	-----	-----

Ansoms, Arens, Creyf, De Crem, D'hondt, Fournaux, Gerken, Gobert, Goutry, Kelchtermans, Langendries, Lanjri, Leterme, Nagy, Pieters, Smal, Tant, Vandeurzen, Van Parys, Van Rompuy, Verhaegen, Verherstraeten, Vervotte, Viseur, Wathelet

Nee	084	Non
-----	-----	-----

Avontroodt, Bacquellaine, Baeke, Barzin, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Çavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Colinia, Courtois, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, De Gucht, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, Deom, De Padt, De Permentier, Detiège, Dierickx, Dieu, Douifi, Ducarme, Eerdeken, Frédéric, Galant, Giet, Goris, Henry, Hove, Janssens, Jeholet, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lano, Lansens, Lejeune, Lenssen, Libert, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Monfils, Muls, Neyts-Uyttebroeck, Pécriaux, Peeters, Perpète, Picqué, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Schalck, Storms, Swennen, Taelman, Tilmans, Turtelboom, Van Campenhout, Van der Maelen, van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Overtveldt, Van Weert, Vautmans, Versnick

Onthoudingen	014	Abstentions
--------------	-----	-------------

Bourgeois, Caslo, Colen, Féret, Govaerts, Goyvaerts, Laeremans, Mortelmans, Neel, Schoofs, Sevenhans, Van den Broeck, Van den Eynde, Van Steenberge

Naamstemming - Vote nominatif: **030**

Ja	037	Oui
----	-----	-----

Ansoms, Arens, Caslo, Colen, Creyf, De Crem, D'hondt, Féret, Fournaux, Gerken, Gobert, Goutry, Govaerts, Goyvaerts, Kelchtermans, Laeremans, Langendries, Lanjri, Leterme, Mortelmans, Nagy, Neel, Pieters, Schoofs, Sevenhans, Smal, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandeurzen, Van Parys, Van Rompuy, Van Steenberge, Verhaegen, Verherstraeten, Vervotte, Viseur, Wathélet

Nee	082	Non
-----	-----	-----

Avontroodt, Bacquelaine, Baeke, Barzin, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Cahay-André, Çavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Colina, Courtois, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, De Gucht, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, Deom, De Padt, De Permentier, Detiège, Dierickx, Douifi, Ducarme, Eerdeken, Frédéric, Galant, Giet, Goris, Henry, Hove, Janssens, Jéholet, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lano, Lansens, Lejeune, Lenssen, Libert, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Monfils, Muls, Neyts-Uyttebroeck, Pécriaux, Peeters, Perpète, Picqué, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Schalck, Storms, Swennen, Taelman, Tilmans, Turtelboom, Van Campenhout, Van der Maelen, van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Overtveldt, Van Weert, Vautmans, Versnick

Onthoudingen	003	Abstentions
--------------	-----	-------------

Bourgeois, Burgeon, Dieu

Naamstemming - Vote nominatif: **031**

Ja	021	Oui
----	-----	-----

Arens, Creyf, De Crem, D'hondt, Fournaux, Gerken, Gobert, Langendries, Lanjri, Leterme, Nagy, Smal, Tant, Vandeurzen, Van Parys, Van Rompuy, Verhaegen, Verherstraeten, Vervotte, Viseur, Wathélet

Nee	085	Non
-----	-----	-----

Ansoms, Avontroodt, Bacquelaine, Baeke, Barzin, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Çavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Colina, Courtois, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, De Gucht, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, Deom, De Padt, De Permentier, Detiège, Dierickx, Dieu, Douifi, Ducarme, Eerdeken, Frédéric, Galant, Giet, Goris, Goutry, Hove, Janssens, Jéholet, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lano, Lansens, Lejeune, Lenssen, Libert, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Monfils, Muls, Neyts-Uyttebroeck, Pécriaux, Peeters, Perpète, Picqué, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Schalck, Storms, Swennen, Taelman, Tilmans, Turtelboom, Van Campenhout, Van der Maelen, van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Overtveldt, Van Weert, Vautmans, Versnick

Onthoudingen	014	Abstentions
--------------	-----	-------------

Bourgeois, Caslo, Colen, Féret, Govaerts, Goyvaerts, Laeremans, Mortelmans, Neel, Schoofs, Sevenhans, Van den Broeck, Van den Eynde, Van Steenberge

Naamstemming - Vote nominatif: **032**

Ja	038	Oui
----	-----	-----

Ansoms, Arens, Bourgeois, Caslo, Colen, Creyf, De Crem, D'hondt, Féret, Fournaux, Gerken, Gobert, Goutry, Govaerts, Goyvaerts, Kelchtermans, Laeremans, Lanjri, Leterme, Mortelmans, Nagy, Neel, Pieters, Schoofs, Sevenhans, Smal, Tant, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandeurzen, Van Parys, Van Rompuy, Van Steenberge, Verhaegen, Verherstraeten, Vervotte, Viseur, Wathélet

Nee	082	Non
-----	-----	-----

Avontroodt, Bacquelaine, Baeke, Barzin, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Çavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Colinia, Courtois, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, De Gucht, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, Deom, De Padt, De Permentier, Detiège, Dierickx, Dieu, Douifi, Ducarme, Eerdekens, Frédéric, Galant, Giet, Goris, Henry, Hove, Janssens, Jeholet, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lano, Lansens, Lejeune, Lenssen, Libert, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Monfils, Muls, Neyts-Uyttebroeck, Pécriaux, Peeters, Perpète, Picqué, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Schalck, Storms, Swennen, Taelman, Tilmans, Turtelboom, Van Campenhout, Van der Maelen, van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Overtveldt, Van Weert, Vautmans, Versnick

Onthoudingen	000	Abstentions
--------------	-----	-------------

Naamstemming - Vote nominatif: **033**

Ja	038	Oui
----	-----	-----

Ansoms, Arens, Caslo, Colen, Creyf, De Crem, D'hondt, Féret, Fournaux, Gerken, Gobert, Goutry, Govaerts, Goyvaerts, Kelchtermans, Laeremans, Langendries, Lanjri, Leterme, Mortelmans, Nagy, Neel, Pieters, Schoofs, Sevenhans, Smal, Tant, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandeurzen, Van Parys, Van Rompuy, Van Steenberge, Verhaegen, Verherstraeten, Vervotte, Viseur, Wathelet

Nee	081	Non
-----	-----	-----

Avontroodt, Bacquelaine, Baeke, Barzin, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Çavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Colinia, Courtois, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, De Gucht, Delizée, De Meyer, Denis, Deom, De Padt, De Permentier, Detiège, Dierickx, Douifi, Ducarme, Eerdekens, Frédéric, Galant, Giet, Goris, Henry, Hove, Janssens, Jeholet, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lano, Lansens, Lejeune, Lenssen, Libert, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Monfils, Muls, Neyts-Uyttebroeck, Pécriaux, Peeters, Perpète, Picqué, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Schalck, Storms, Swennen, Taelman, Tilmans, Turtelboom, Van der Maelen, van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Overtveldt, Van Weert, Vautmans, Versnick

Onthoudingen	001	Abstentions
--------------	-----	-------------

Bourgeois

Naamstemming - Vote nominatif: **034**

Ja	025	Oui
----	-----	-----

Ansoms, Arens, Creyf, De Crem, D'hondt, Fournaux, Gerken, Gobert, Goutry, Kelchtermans, Langendries, Lanjri, Leterme, Nagy, Pieters, Smal, Tant, Vandeurzen, Van Parys, Van Rompuy, Verhaegen, Verherstraeten, Vervotte, Viseur, Wathelet

Nee	083	Non
-----	-----	-----

Avontroodt, Bacquelaine, Baeke, Barzin, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Çavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Colinia, Courtois, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, De Gucht, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, Deom, De Padt, De Permentier, Detiège, Dierickx, Dieu, Douifi, Ducarme, Eerdekens, Frédéric, Galant, Giet, Goris, Henry, Hove, Janssens, Jeholet, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lano, Lansens, Lejeune, Lenssen, Libert, Maingain

Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Monfils, Muls, Neyts-Uyttebroeck, Pécriaux, Peeters, Perpète, Picqué, Pinxten, Saudoyer, Schalck, Storms, Swennen, Taelman, Tilmans, Turtelboom, Van Campenhout, Van der Maelen, van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Overtveldt, Van Weert, Vautmans, Versnick

Onthoudingen	014	Abstentions
--------------	-----	-------------

Bourgeois, Caslo, Colen, Féret, Govaerts, Goyvaerts, Laeremans, Mortelmans, Neel, Schoofs, Sevenhans, Van den Broeck, Van den Eynde, Van Steenberge

Naamstemming - Vote nominatif: **035**

Ja	036	Oui
----	-----	-----

Ansoms, Arens, Caslo, Colen, Creyf, De Crem, D'hondt, Féret, Fournaux, Gerken, Gobert, Goutry, Govaerts, Goyvaerts, Kelchtermans, Langendries, Lanjri, Leterme, Mortelmans, Nagy, Neel, Pieters, Schoofs, Sevenhans, Tant, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandeurzen, Van Parys, Van Rompuy, Van Steenberge, Verhaegen, Verherstraeten, Vervotte, Viseur, Wathelet

Nee	082	Non
-----	-----	-----

Avontroodt, Bacquelaine, Baeke, Barzin, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Çavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Colinia, Courtois, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, De Gucht, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, Deom, De Padt, De Permentier, Detiège, Dierickx, Dieu, Douifi, Ducarme, Eerdekens, Frédéric, Galant, Giet, Goris, Henry, Hove, Janssens, Jeholet, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lano, Lansens, Lejeune, Lenssen, Libert, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Monfils, Muls, Neyts-Uyttebroeck, Pécriaux, Peeters, Perpète, Picqué, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Schalck, Storms, Swennen, Tilmans, Turtelboom, Van Campenhout, Van der Maelen, van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Overtveldt, Van Weert, Vautmans, Versnick

Onthoudingen	001	Abstentions
--------------	-----	-------------

Bourgeois

Naamstemming - Vote nominatif: **036**

Ja	083	Oui
----	-----	-----

Avontroodt, Bacquelaine, Baeke, Barzin, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Çavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Colinia, Courtois, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, De Gucht, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, Deom, De Padt, De Permentier, Detiège, Dieu, Douifi, Ducarme, Eerdekens, Frédéric, Galant, Giet, Goris, Henry, Hove, Janssens, Jeholet, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lano, Lansens, Lejeune, Lenssen, Libert, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Monfils, Muls, Neyts-Uyttebroeck, Pécriaux, Peeters, Perpète, Picqué, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Schalck, Storms, Swennen, Taelman, Tilmans, Turtelboom, Van Campenhout, Van der Maelen, van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Overtveldt, Van Weert, Vautmans, Versnick

Nee	038	Non
-----	-----	-----

Ansoms, Arens, Bourgeois, Caslo, Colen, Creyf, De Crem, D'hondt, Féret, Fournaux, Gerken, Gobert, Goutry, Govaerts, Goyvaerts, Kelchtermans, Laeremans, Langendries, Lanjri, Leterme, Mortelmans, Nagy, Neel, Pieters, Schoofs, Sevenhans, Tant, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandeurzen, Van Parys, Van Rompuy, Van Steenberge, Verhaegen, Verherstraeten, Vervotte, Viseur, Wathelet

Onthoudingen	000	Abstentions
--------------	-----	-------------

Naamstemming - Vote nominatif: **037**

Ja	024	Oui
----	-----	-----

Ansoms, Arens, Creyf, De Crem, D'hondt, Fournaux, Gerken, Gobert, Goutry, Kelchtermans, Langendries, Lanjri, Leterme, Nagy, Pieters, Tant, Vandeurzen, Van Parys, Van Rompuy, Verhaegen, Verherstraeten, Vervotte, Viseur, Wathelet

Nee	083	Non
-----	-----	-----

Avontroodt, Bacquelaine, Baeke, Barzin, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Çavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Colinia, Courtois, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, De Gucht, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, Deom, De Padt, De Permentier, Detiège, Dieu, Douifi, Ducarme, Eerdeken, Frédéric, Galant, Giet, Goris, Henry, Hove, Janssens, Jeholet, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lano, Lansens, Lejeune, Lenssen, Libert, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Monfils, Muls, Neyts-Uyttebroeck, Pécriaux, Peeters, Perpète, Picqué, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Schalck, Storms, Swennen, Taelman, Tilmans, Turtelboom, Van Campenhout, Van der Maelen, van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Overtveldt, Van Weert, Vautmans, Versnick

Onthoudingen	014	Abstentions
--------------	-----	-------------

Bourgeois, Caslo, Colen, Féret, Govaerts, Goyvaerts, Laeremans, Mortelmans, Neel, Schoofs, Sevenhans, Van den Broeck, Van den Eynde, Van Steenberge

Naamstemming - Vote nominatif: **038**

Ja	024	Oui
----	-----	-----

Ansoms, Arens, Creyf, De Crem, D'hondt, Fournaux, Gerken, Gobert, Goutry, Kelchtermans, Langendries, Lanjri, Leterme, Nagy, Pieters, Tant, Vandeurzen, Van Parys, Van Rompuy, Verhaegen, Verherstraeten, Vervotte, Viseur, Wathelet

Nee	081	Non
-----	-----	-----

Avontroodt, Bacquelaine, Baeke, Barzin, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Çavdarli, Chabot, Chevalier, Claes Hilde, Colinia, Courtois, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, De Gucht, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, Deom, De Padt, De Permentier, Detiège, Douifi, Ducarme, Eerdeken, Frédéric, Galant, Giet, Goris, Henry, Hove, Janssens, Jeholet, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lano, Lansens, Lejeune, Lenssen, Libert, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Monfils, Muls, Neyts-Uyttebroeck, Pécriaux, Peeters, Perpète, Picqué, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Schalck, Storms, Swennen, Taelman, Tilmans, Turtelboom, Van Campenhout, Van der Maelen, van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Overtveldt, Van Weert, Vautmans, Versnick

Onthoudingen	013	Abstentions
--------------	-----	-------------

Bourgeois, Caslo, Colen, Féret, Govaerts, Goyvaerts, Laeremans, Mortelmans, Neel, Schoofs, Sevenhans, Van den Broeck, Van den Eynde

Naamstemming - Vote nominatif: **039**

Ja	036	Oui
----	-----	-----

Ansoms, Arens, Caslo, Colen, Creyf, De Crem, D'hondt, Féret, Fournaux, Gerken, Gobert, Goutry, Govaerts, Goyvaerts, Kelchtermans, Laeremans, Langendries, Lanjri, Leterme, Mortelmans, Nagy, Neel, Pieters, Schoofs, Sevenhans, Tant, Van den Broeck, Vandeurzen, Van Parys, Van Rompuy, Van Steenberge, Verhaegen, Verherstraeten, Vervotte, Viseur, Wathélet

Nee	081	Non
-----	-----	-----

Avontroodt, Bacquellaine, Baeke, Barzin, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Çavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Colinia, Courtois, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, De Gucht, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, Deom, De Padt, De Permentier, Detiège, Douifi, Ducarme, Eerdeken, Frédéric, Galant, Giet, Goris, Henry, Hove, Janssens, Jeholet, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lano, Lansens, Lejeune, Lenssen, Libert, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Monfils, Muls, Neyts-Uyttebroeck, Pécriaux, Peeters, Perpète, Picqué, Pinxten, Saudoyer, Schalck, Storms, Swennen, Taelman, Tilmans, Turtelboom, Van Campenhout, Van der Maelen, van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Overtveldt, Van Weert, Vautmans, Versnick

Onthoudingen	002	Abstentions
--------------	-----	-------------

Bourgeois, Dieu

Naamstemming - Vote nominatif: **040**

Ja	035	Oui
----	-----	-----

Ansoms, Arens, Caslo, Creyf, De Crem, D'hondt, Féret, Fournaux, Gerken, Gobert, Goutry, Govaerts, Goyvaerts, Kelchtermans, Laeremans, Langendries, Lanjri, Leterme, Mortelmans, Nagy, Neel, Pieters, Sevenhans, Tant, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandeurzen, Van Parys, Van Rompuy, Van Steenberge, Verhaegen, Verherstraeten, Vervotte, Viseur, Wathélet

Nee	083	Non
-----	-----	-----

Avontroodt, Bacquellaine, Baeke, Barzin, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Çavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Colen, Colinia, Courtois, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, De Gucht, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, Deom, De Padt, Detiège, Dieu, Douifi, Ducarme, Eerdeken, Frédéric, Galant, Giet, Goris, Henry, Hove, Janssens, Jeholet, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lano, Lansens, Lejeune, Lenssen, Libert, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Monfils, Muls, Neyts-Uyttebroeck, Pécriaux, Peeters, Perpète, Picqué, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Schalck, Storms, Swennen, Taelman, Tilmans, Turtelboom, Van Campenhout, Van der Maelen, van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Overtveldt, Van Weert, Vautmans, Versnick

Onthoudingen	002	Abstentions
--------------	-----	-------------

Bourgeois, Schoofs

Naamstemming - Vote nominatif: **041**

Ja	037	Oui
----	-----	-----

Ansoms, Arens, Bourgeois, Caslo, Colen, Creyf, De Crem, D'hondt, Féret, Fournaux, Gerken, Gobert, Goutry, Govaerts, Goyvaerts, Laeremans, Langendries, Lanjri, Leterme, Mortelmans, Nagy, Neel, Pieters, Schoofs, Sevenhans, Tant, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandeurzen, Van Parys, Van Rompuy, Van Steenberge, Verhaegen, Verherstraeten, Vervotte, Viseur, Wathélet

Nee	081	Non
-----	-----	-----

Avontroodt, Bacquelaine, Baeke, Barzin, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Çavdarli, Chabot, Chastel, Claes Hilde, Colinia, Courtois, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, De Gucht, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, Deom, De Padt, De Permentier, Detiège, Dieu, Douifi, Ducarme, Eerdeken, Frédéric, Galant, Giet, Goris, Henry, Hove, Janssens, Jeholet, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lano, Lansens, Lejeune, Lenssen, Libert, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Monfils, Muls, Neyts-Uyttebroeck, Pécriaux, Peeters, Perpète, Picqué, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Schalck, Storms, Swennen, Taelman, Turtelboom, Van Campenhout, Van der Maelen, van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Overtveldt, Van Weert, Vautmans, Versnick

Onthoudingen	000	Abstentions
--------------	-----	-------------

Naamstemming - Vote nominatif: **042**

Ja	034	Oui
----	-----	-----

Ansoms, Arens, Bourgeois, Caslo, Colen, Creyf, De Crem, D'hondt, Féret, Fournaux, Goutry, Govaerts, Goyvaerts, Kelchtermans, Laeremans, Langendries, Lanjri, Leterme, Neel, Pieters, Schoofs, Sevenhans, Tant, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandeurzen, Van Parys, Van Rompuy, Van Steenberge, Verhaegen, Verherstraeten, Vervotte, Viseur, Wathelet

Nee	083	Non
-----	-----	-----

Avontroodt, Bacquelaine, Baeke, Barzin, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Çavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Colinia, Courtois, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, De Gucht, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, Deom, De Padt, De Permentier, Detiège, Dieu, Douifi, Ducarme, Eerdeken, Frédéric, Galant, Giet, Goris, Henry, Hove, Janssens, Jeholet, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lano, Lansens, Lejeune, Lenssen, Libert, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Monfils, Muls, Neyts-Uyttebroeck, Pécriaux, Peeters, Perpète, Picqué, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Schalck, Storms, Swennen, Taelman, Tilmans, Turtelboom, Van Campenhout, Van der Maelen, van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Overtveldt, Van Weert, Vautmans, Versnick

Onthoudingen	003	Abstentions
--------------	-----	-------------

Gerken, Gobert, Nagy

Naamstemming - Vote nominatif: **043**

Ja	038	Oui
----	-----	-----

Ansoms, Arens, Bourgeois, Caslo, Colen, Creyf, De Crem, D'hondt, Féret, Fournaux, Gerken, Gobert, Goutry, Govaerts, Goyvaerts, Kelchtermans, Laeremans, Langendries, Lanjri, Leterme, Mortelmans, Nagy, Neel, Pieters, Schoofs, Sevenhans, Tant, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandeurzen, Van Parys, Van Rompuy, Van Steenberge, Verhaegen, Verherstraeten, Vervotte, Viseur, Wathelet

Nee	082	Non
-----	-----	-----

Avontroodt, Bacquelaine, Baeke, Barzin, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Cahay-André, Çavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Colinia, Courtois, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, De Gucht, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, Deom, De Padt, De Permentier, Detiège, Dieu, Douifi, Ducarme, Eerdeken, Frédéric, Galant, Giet, Goris, Henry, Hove, Janssens, Jeholet, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lano, Lansens, Lejeune, Lenssen, Libert, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Monfils, Muls, Neyts-Uyttebroeck, Pécriaux, Peeters, Perpète, Picqué, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Schalck, Storms, Swennen, Taelman, Tilmans, Turtelboom, Van Campenhout, Van der Maelen, van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Overtveldt, Van Weert, Vautmans, Versnick

Maelen, van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Overtveldt, Van Weert, Vautmans, Versnick

Onthoudingen	000	Abstentions
--------------	-----	-------------

Naamstemming - Vote nominatif: **044**

Ja	035	Oui
----	-----	-----

Ansoms, Arens, Bourgeois, Caslo, Colen, Creyf, De Crem, D'hondt, Féret, Fournaux, Goutry, Govaerts, Goyvaerts, Kelchtermans, Laeremans, Langendries, Lanjri, Leterme, Mortelmans, Neel, Pieters, Schoofs, Sevenhans, Tant, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandeurzen, Van Parys, Van Rompuy, Van Steenberge, Verhaegen, Verherstraeten, Vervotte, Viseur, Wathélet

Nee	080	Non
-----	-----	-----

Avontroodt, Bacquelaïne, Baeke, Barzin, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Çavdarli, Chabot, Chevalier, Claes Hilde, Colinia, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, De Gucht, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, Deom, De Padt, De Permentier, Detiège, Dieu, Douifi, Ducarme, Eerdeken, Frédéric, Galant, Giet, Goris, Henry, Hove, Janssens, Jeholet, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lano, Lansens, Lejeune, Lenssen, Libert, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Monfils, Muls, Neyts-Uyttebroeck, Pécriaux, Peeters, Perpète, Picqué, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Schalck, Storms, Swennen, Taelman, Turtelboom, Van Campenhout, Van der Maelen, van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Overtveldt, Van Weert, Vautmans, Versnick

Onthoudingen	003	Abstentions
--------------	-----	-------------

Gerken, Gobert, Nagy

Naamstemming - Vote nominatif: **045**

Ja	024	Oui
----	-----	-----

Ansoms, Arens, Creyf, De Crem, D'hondt, Féret, Fournaux, Gerken, Gobert, Goutry, Kelchtermans, Langendries, Lanjri, Nagy, Pieters, Tant, Vandeurzen, Van Parys, Van Rompuy, Verhaegen, Verherstraeten, Vervotte, Viseur, Wathélet

Nee	082	Non
-----	-----	-----

Avontroodt, Bacquelaïne, Baeke, Barzin, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Çavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Colinia, Courtois, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, De Gucht, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, Deom, De Padt, De Permentier, Detiège, Dieu, Douifi, Ducarme, Eerdeken, Frédéric, Galant, Giet, Goris, Henry, Hove, Janssens, Jeholet, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lano, Lansens, Lejeune, Lenssen, Libert, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Muls, Neyts-Uyttebroeck, Pécriaux, Peeters, Perpète, Picqué, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Schalck, Storms, Swennen, Taelman, Tilmans, Turtelboom, Van Campenhout, Van der Maelen, van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Overtveldt, Van Weert, Vautmans, Versnick

Onthoudingen	013	Abstentions
--------------	-----	-------------

Bourgeois, Caslo, Colen, Govaerts, Goyvaerts, Laeremans, Mortelmans, Neel, Schoofs, Sevenhans, Van den Broeck, Van den Eynde, Van Steenberge

Naamstemming - Vote nominatif: **046**

Ja	024	Oui
----	-----	-----

Ansoms, Arens, Bourgeois, Creyf, De Crem, D'hondt, Fournaux, Gerken, Gobert, Goutry, Kelchtermans, Langendries, Lanjri, Leterme, Nagy, Pieters, Vandeurzen, Van Parys, Van Rompuy, Verhaegen, Verherstraeten, Vervotte, Viseur, Wathelet

Nee	082	Non
-----	-----	-----

Avontroodt, Bacquelaine, Baeke, Barzin, Bex, Bonte, Borginon, Burgeon, Cahay-André, Çavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Colinia, Courtois, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, De Gucht, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, Deom, De Padt, De Permentier, Detiège, Dieu, Douifi, Ducarme, Eerdeken, Frédéric, Galant, Giet, Goris, Henry, Hove, Janssens, Jeholet, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lano, Lansens, Lejeune, Lenssen, Libert, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Monfils, Muls, Neyts-Uyttebroeck, Pécriaux, Peeters, Perpète, Picqué, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Schalck, Storms, Swennen, Taelman, Tilmans, Turtelboom, Van Campenhout, Van der Maelen, van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Overtveldt, Van Weert, Vautmans, Versnick

Onthoudingen	013	Abstentions
--------------	-----	-------------

Caslo, Colen, Féret, Govaerts, Goyvaerts, Laeremans, Mortelmans, Neel, Schoofs, Sevenhans, Van den Broeck, Van den Eynde, Van Steenberge

Naamstemming - Vote nominatif: **047**

Ja	035	Oui
----	-----	-----

Arens, Bourgeois, Caslo, Colen, De Crem, D'hondt, Féret, Fournaux, Gerken, Gobert, Goutry, Govaerts, Goyvaerts, Kelchtermans, Laeremans, Langendries, Lanjri, Leterme, Mortelmans, Nagy, Neel, Pieters, Schoofs, Sevenhans, Tant, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandeurzen, Van Rompuy, Van Steenberge, Verhaegen, Verherstraeten, Vervotte, Viseur, Wathelet

Nee	082	Non
-----	-----	-----

Avontroodt, Bacquelaine, Baeke, Barzin, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Çavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Colinia, Courtois, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, De Gucht, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, Deom, De Padt, De Permentier, Detiège, Dieu, Douifi, Ducarme, Eerdeken, Frédéric, Galant, Giet, Goris, Henry, Hove, Janssens, Jeholet, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lano, Lansens, Lejeune, Lenssen, Libert, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Monfils, Muls, Neyts-Uyttebroeck, Pécriaux, Peeters, Perpète, Picqué, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Schalck, Storms, Swennen, Taelman, Turtelboom, Van Campenhout, Van der Maelen, van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Overtveldt, Van Weert, Vautmans, Versnick

Onthoudingen	000	Abstentions
--------------	-----	-------------

Naamstemming - Vote nominatif: **048**

Ja	083	Oui
----	-----	-----

Avontroodt, Bacquelaine, Baeke, Barzin, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Çavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Colinia, Courtois, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, De Gucht, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, Deom, De Padt, De Permentier, Detiège, Dieu, Douifi, Ducarme,

Eerdeken, Frédéric, Galant, Giet, Goris, Henry, Hove, Janssens, Jeholet, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lano, Lansens, Lejeune, Lenssen, Libert, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Monfils, Muls, Neyts-Uyttebroeck, Pécriaux, Peeters, Perpète, Picqué, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Schalck, Storms, Swennen, Taelman, Tilmans, Turtelboom, Van Campenhout, Van der Maelen, van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Overtveldt, Van Weert, Vautmans, Versnick

Nee	017	Non
-----	-----	-----

Bourgeois, Caslo, Colen, Féret, Gerkens, Gobert, Govaerts, Goyvaerts, Laeremans, Mortelmans, Nagy, Neel, Schoofs, Sevenhans, Van den Broeck, Van den Eynde, Van Steenberge

Onthoudingen	021	Abstentions
--------------	-----	-------------

Ansoms, Arens, Creyf, De Crem, D'hondt, Fournaux, Goutry, Kelchtermans, Langendries, Lanjri, Leterme, Pieters, Tant, Vandeurzen, Van Parys, Van Rompuy, Verhaegen, Verherstraeten, Vervotte, Viseur, Wathelet

Naamstemming - Vote nominatif: **049**

Ja	030	Oui
----	-----	-----

Ansoms, Bourgeois, Caslo, Colen, Creyf, De Crem, D'hondt, Féret, Goutry, Govaerts, Goyvaerts, Kelchtermans, Laeremans, Lanjri, Leterme, Mortelmans, Neel, Pieters, Schoofs, Sevenhans, Tant, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandeurzen, Van Parys, Van Rompuy, Van Steenberge, Verhaegen, Verherstraeten, Vervotte

Nee	086	Non
-----	-----	-----

Avontroodt, Bacquelaïne, Baeke, Barzin, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Çavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Colinia, Courtois, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, De Gucht, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, Deom, De Padt, De Permentier, Detiège, Dieu, Douifi, Ducarme, Eerdeken, Frédéric, Galant, Gerkens, Giet, Gobert, Goris, Henry, Hove, Janssens, Jeholet, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lano, Lansens, Lejeune, Lenssen, Libert, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Monfils, Muls, Nagy, Neyts-Uyttebroeck, Pécriaux, Peeters, Perpète, Picqué, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Schalck, Storms, Swennen, Taelman, Tilmans, Turtelboom, Van Campenhout, Van der Maelen, van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Overtveldt, Van Weert, Vautmans, Versnick

Onthoudingen	005	Abstentions
--------------	-----	-------------

Arens, Fournaux, Langendries, Viseur, Wathelet

Naamstemming - Vote nominatif: **050**

Ja	082	Oui
----	-----	-----

Avontroodt, Bacquelaïne, Baeke, Barzin, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Çavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Colinia, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, De Gucht, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, Deom, De Padt, De Permentier, Detiège, Dieu, Douifi, Ducarme, Eerdeken, Frédéric, Galant, Giet, Goris, Henry, Hove, Janssens, Jeholet, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lano, Lansens, Lejeune, Lenssen, Libert, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Monfils, Muls, Neyts-Uyttebroeck, Pécriaux, Peeters, Perpète, Picqué, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Schalck, Storms, Swennen, Taelman, Tilmans, Turtelboom, Van Campenhout, Van der Maelen, van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Overtveldt, Van Weert, Vautmans, Versnick

Nee	038	Non
-----	-----	-----

Ansoms, Arens, Bourgeois, Caslo, Colen, Creyf, De Crem, D'hondt, Féret, Fournaux, Gerken, Gobert, Goutry, Govaerts, Goyvaerts, Kelchtermans, Laeremans, Langendries, Lanjri, Leterme, Mortelmans, Nagy, Neel, Pieters, Schoofs, Sevenhans, Tant, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandeurzen, Van Parys, Van Rompuy, Van Steenberge, Verhaegen, Verherstraeten, Vervotte, Viseur, Wathelet

Onthoudingen	000	Abstentions
--------------	-----	-------------

Naamstemming - Vote nominatif: **051**

Ja	023	Oui
----	-----	-----

Arens, Creyf, De Crem, D'hondt, Fournaux, Gerken, Gobert, Goutry, Kelchtermans, Langendries, Lanjri, Leterme, Nagy, Pieters, Tant, Vandeurzen, Van Parys, Van Rompuy, Verhaegen, Verherstraeten, Vervotte, Viseur, Wathelet

Nee	083	Non
-----	-----	-----

Avontroodt, Bacquelaine, Baeke, Barzin, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Çavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Colinia, Courtois, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, De Gucht, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, Deom, De Padt, De Permentier, Detiège, Douifi, Ducarme, Eerdeken, Frédéric, Galant, Giet, Goris, Henry, Hove, Janssens, Jeholet, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lano, Lansens, Lejeune, Lenssen, Libert, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Monfils, Muls, Neyts-Uyttebroeck, Pécriaux, Peeters, Perpète, Picqué, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Schalck, Storms, Swennen, Taelman, Tilmans, Turtelboom, Van Campenhout, Van der Maelen, van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Overtveldt, Van Weert, Vautmans, Versnick

Onthoudingen	015	Abstentions
--------------	-----	-------------

Ansoms, Caslo, Colen, Dieu, Féret, Govaerts, Goyvaerts, Laeremans, Mortelmans, Neel, Schoofs, Sevenhans, Van den Broeck, Van den Eynde, Van Steenberge

Naamstemming - Vote nominatif: **052**

Ja	030	Oui
----	-----	-----

Ansoms, Bourgeois, Caslo, Colen, Creyf, De Crem, D'hondt, Féret, Goutry, Govaerts, Goyvaerts, Kelchtermans, Laeremans, Lanjri, Leterme, Mortelmans, Neel, Pieters, Schoofs, Sevenhans, Tant, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandeurzen, Van Parys, Van Rompuy, Van Steenberge, Verhaegen, Verherstraeten, Vervotte

Nee	084	Non
-----	-----	-----

Arens, Avontroodt, Bacquelaine, Baeke, Barzin, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Çavdarli, Chabot, Chevalier, Claes Hilde, Colinia, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, De Gucht, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, Deom, De Padt, De Permentier, Detiège, Douifi, Ducarme, Eerdeken, Fournaux, Frédéric, Gerken, Giet, Gobert, Goris, Henry, Hove, Janssens, Jeholet, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lano, Lansens, Lejeune, Lenssen, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Monfils, Muls, Nagy, Neyts-Uyttebroeck, Pécriaux, Peeters, Perpète, Picqué, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Schalck, Storms, Swennen, Taelman, Turtelboom, Van Campenhout, Van der Maelen, van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Overtveldt, Van Weert, Vautmans, Versnick, Viseur, Wathelet

Onthoudingen	000	Abstentions
--------------	-----	-------------

Naamstemming - Vote nominatif: **053**

Ja	024	Oui
----	-----	-----

Ansoms, Arens, Creyf, De Crem, D'hondt, Fournaux, Gerken, Gobert, Goutry, Kelchtermans, Langendries, Lanjri, Leterme, Nagy, Pieters, Tant, Vandeurzen, Van Parys, Van Rompuy, Verhaegen, Verherstraeten, Vervotte, Viseur, Wathelet

Nee	084	Non
-----	-----	-----

Avontroodt, Bacquelaine, Baeke, Barzin, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Bourgeois, Burgeon, Cahay-André, Çavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Colinia, Courtois, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, De Gucht, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, Deom, De Padt, De Permentier, Detiège, Dieu, Douifi, Ducarme, Eerdeken, Frédéric, Galant, Giet, Goris, Henry, Hove, Janssens, Jeholet, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lano, Lansens, Lejeune, Lenssen, Libert, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Monfils, Muls, Neyts-Uyttebroeck, Pécriaux, Peeters, Perpète, Picqué, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Schalck, Storms, Swennen, Taelman, Tilmans, Turtelboom, Van Campenhout, Van der Maelen, van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Overtveldt, Van Weert, Vautmans, Versnick

Onthoudingen	012	Abstentions
--------------	-----	-------------

Caslo, Colen, Féret, Govaerts, Goyvaerts, Laeremans, Mortelmans, Neel, Schoofs, Sevenhans, Van den Broeck, Van den Eynde

Naamstemming - Vote nominatif: **054**

Ja	037	Oui
----	-----	-----

Ansoms, Arens, Caslo, Colen, Creyf, De Crem, D'hondt, Féret, Fournaux, Gerken, Gobert, Goutry, Govaerts, Goyvaerts, Kelchtermans, Laeremans, Langendries, Lanjri, Leterme, Mortelmans, Nagy, Neel, Pieters, Schoofs, Sevenhans, Tant, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandeurzen, Van Parys, Van Rompuy, Van Steenberge, Verhaegen, Verherstraeten, Vervotte, Viseur, Wathelet

Nee	082	Non
-----	-----	-----

Avontroodt, Bacquelaine, Baeke, Barzin, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Bourgeois, Burgeon, Cahay-André, Çavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Colinia, Courtois, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, Deom, De Padt, De Permentier, Detiège, Dieu, Douifi, Ducarme, Eerdeken, Frédéric, Galant, Giet, Goris, Henry, Hove, Janssens, Jeholet, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lano, Lansens, Lejeune, Lenssen, Libert, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Monfils, Muls, Neyts-Uyttebroeck, Pécriaux, Peeters, Perpète, Picqué, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Schalck, Storms, Swennen, Taelman, Tilmans, Turtelboom, Van Campenhout, Van der Maelen, van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Overtveldt, Van Weert, Vautmans, Versnick

Onthoudingen	000	Abstentions
--------------	-----	-------------

Naamstemming - Vote nominatif: **055**

Ja	082	Oui
----	-----	-----

Avontroodt, Bacquelaïne, Baeke, Barzin, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Çavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Colinia, Courtois, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, De Gucht, Delizée, De Meyer, Denis, Deom, De Padt, De Permentier, Detiège, Dieu, Douifi, Ducarme, Eerdeken, Frédéric, Galant, Giet, Goris, Henry, Hove, Janssens, Jeholet, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lano, Lansens, Lejeune, Lenssen, Libert, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Monfils, Muls, Neyts-Uyttebroeck, Pécriaux, Peeters, Perpète, Picqué, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Schalck, Storms, Swennen, Taelman, Tilmans, Turtelboom, Van Campenhout, Van der Maelen, van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Overtveldt, Van Weert, Vautmans, Versnick

Nee	039	Non
-----	-----	-----

Ansoms, Arens, Bourgeois, Caslo, Colen, Creyf, De Crem, Dehu, D'hondt, Féret, Fournaux, Gerken, Gobert, Goutry, Govaerts, Goyvaerts, Kelchtermans, Laeremans, Langendries, Lanjri, Leterme, Mortelmans, Nagy, Neel, Pieters, Schoofs, Sevenhans, Tant, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandeurzen, Van Parys, Van Rompuy, Van Steenberge, Verhaegen, Verherstraeten, Vervotte, Viseur, Wathelet

Onthoudingen	000	Abstentions
--------------	-----	-------------

Naamstemming - Vote nominatif: **056**

Ja	037	Oui
----	-----	-----

Ansoms, Arens, Caslo, Colen, Creyf, De Crem, D'hondt, Féret, Fournaux, Gerken, Gobert, Goutry, Govaerts, Goyvaerts, Kelchtermans, Laeremans, Langendries, Lanjri, Leterme, Mortelmans, Nagy, Neel, Pieters, Schoofs, Sevenhans, Tant, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandeurzen, Van Parys, Van Rompuy, Van Steenberge, Verhaegen, Verherstraeten, Vervotte, Viseur, Wathelet

Nee	083	Non
-----	-----	-----

Avontroodt, Bacquelaïne, Baeke, Barzin, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Çavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Colinia, Courtois, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, De Gucht, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, Deom, De Padt, De Permentier, Detiège, Dieu, Douifi, Ducarme, Eerdeken, Frédéric, Galant, Giet, Goris, Henry, Hove, Janssens, Jeholet, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lano, Lansens, Lejeune, Lenssen, Libert, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Monfils, Muls, Neyts-Uyttebroeck, Pécriaux, Peeters, Perpète, Picqué, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Schalck, Storms, Swennen, Taelman, Tilmans, Turtelboom, Van Campenhout, Van der Maelen, van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Overtveldt, Van Weert, Vautmans, Versnick

Onthoudingen	001	Abstentions
--------------	-----	-------------

Bourgeois

Naamstemming - Vote nominatif: **057**

Ja	081	Oui
----	-----	-----

Avontroodt, Bacquelaïne, Baeke, Barzin, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Çavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Colinia, Courtois, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, De Gucht, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, Deom, De Padt, De Permentier, Detiège, Dieu, Douifi, Ducarme, Eerdeken, Frédéric, Galant, Giet, Goris, Henry, Hove, Janssens, Jeholet, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lano, Lansens, Lejeune, Lenssen, Libert, Maingain, Malmendier, Marghem, Massin, Mathot, Monfils, Muls, Neyts-Uyttebroeck, Pécriaux, Peeters, Perpète, Pinxten, Roppe

Saudoyer, Schalck, Storms, Swennen, Taelman, Tilmans, Turtelboom, Van Campenhout, Van der Maelen, van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Overtveldt, Van Weert, Vautmans, Versnick

Nee	038	Non
-----	-----	-----

Ansoms, Arens, Bourgeois, Caslo, Colen, Creyf, De Crem, D'hondt, Féret, Fournaux, Gerkens, Gobert, Goutry, Govaerts, Goyvaerts, Kelchtermans, Laeremans, Langendries, Lanjri, Leterme, Mortelmans, Nagy, Neel, Pieters, Schoofs, Sevenhans, Tant, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandeurzen, Van Parys, Van Rompuy, Van Steenberge, Verhaegen, Verherstraeten, Vervotte, Viseur, Wathelet

Onthoudingen	000	Abstentions
--------------	-----	-------------

Naamstemming - Vote nominatif: **058**

Ja	017	Oui
----	-----	-----

Ansoms, Bourgeois, Creyf, De Crem, D'hondt, Goutry, Kelchtermans, Lanjri, Leterme, Pieters, Tant, Vandeurzen, Van Parys, Van Rompuy, Verhaegen, Verherstraeten, Vervotte

Nee	091	Non
-----	-----	-----

Arens, Avontroodt, Bacqueline, Baeke, Barzin, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Çavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Colinia, Courtois, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, De Gucht, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, Deom, De Padt, De Permentier, Detiège, Dieu, Douifi, Ducarme, Eerdeken, Fournaux, Frédéric, Galant, Gerkens, Giet, Gobert, Goris, Henry, Hove, Janssens, Jeholet, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Langendries, Lano, Lansens, Lejeune, Lenssen, Libert, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Monfils, Muls, Nagy, Neyts-Uyttebroeck, Pécriaux, Peeters, Perpète, Picqué, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Schalck, Storms, Swennen, Taelman, Tilmans, Turtelboom, Van Campenhout, Van der Maelen, van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Overtveldt, Van Weert, Vautmans, Versnick, Viseur, Wathelet

Onthoudingen	013	Abstentions
--------------	-----	-------------

Caslo, Colen, Féret, Govaerts, Goyvaerts, Laeremans, Mortelmans, Neel, Schoofs, Sevenhans, Van den Broeck, Van den Eynde, Van Steenberge

Naamstemming - Vote nominatif: **059**

Ja	030	Oui
----	-----	-----

Ansoms, Bourgeois, Caslo, Colen, Creyf, De Crem, D'hondt, Féret, Goutry, Govaerts, Goyvaerts, Kelchtermans, Laeremans, Lanjri, Leterme, Mortelmans, Neel, Pieters, Schoofs, Sevenhans, Tant, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandeurzen, Van Parys, Van Rompuy, Van Steenberge, Verhaegen, Verherstraeten, Vervotte

Nee	086	Non
-----	-----	-----

Avontroodt, Bacquelaine, Baeke, Barzin, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Çavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Colina, Courtois, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, De Gucht, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, Deom, De Padt, De Permentier, Detiège, Dieu, Douifi, Ducarme, Eerdeken, Frédéric, Galant, Gerkens, Giet, Gobert, Goris, Henry, Hove, Janssens, Jeholet, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lano, Lansens, Lejeune, Lenssen, Libert, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Monfils, Muls, Nagy, Neyts-Uyttebroeck, Pécriaux, Peeters, Perpète, Picqué, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Schalck, Storms, Swennen, Taelman, Tilmans, Turtelboom, Van Campenhout, Van der Maelen, van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Overtveldt, Van Weert, Vautmans, Versnick

Onthoudingen	005	Abstentions
--------------	-----	-------------

Arens, Fournaux, Langendries, Viseur, Wathélet

Naamstemming - Vote nominatif: **060**

Ja	008	Oui
----	-----	-----

Arens, Fournaux, Gerkens, Gobert, Langendries, Nagy, Viseur, Wathélet

Nee	108	Non
-----	-----	-----

Ansoms, Avontroodt, Bacquelaine, Baeke, Barzin, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Bourgeois, Burgeon, Cahay-André, Caslo, Çavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Colen, Colina, De Bue, De Clercq, De Coene, De Crem, De Croo, De Gucht, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, Deom, De Padt, De Permentier, Detiège, D'hondt, Dieu, Douifi, Ducarme, Eerdeken, Féret, Frédéric, Galant, Giet, Goris, Goutry, Govaerts, Goyvaerts, Henry, Hove, Janssens, Jeholet, Jiroflée, Laeremans, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lanjri, Lano, Lansens, Lejeune, Lenssen, Leterme, Libert, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Monfils, Mortelmans, Muls, Neel, Neyts-Uyttebroeck, Pécriaux, Peeters, Perpète, Picqué, Pieters, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Schalck, Schoofs, Sevenhans, Storms, Swennen, Taelman, Tant, Tilmans, Turtelboom, Van Campenhout, Van den Broeck, Van den Eynde, Van der Maelen, van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Overtveldt, Van Parys, Van Rompuy, Van Steenberge, Van Weert, Vautmans, Verhaegen, Verherstraeten, Versnick, Vervotte

Onthoudingen	000	Abstentions
--------------	-----	-------------

Naamstemming - Vote nominatif: **061**

Ja	008	Oui
----	-----	-----

Arens, Fournaux, Gerkens, Gobert, Langendries, Nagy, Viseur, Wathélet

Nee	096	Non
-----	-----	-----

Avontroodt, Bacquelaine, Baeke, Barzin, Bex, Bonte, Borginon, Bourgeois, Burgeon, Cahay-André, Caslo, Çavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Colen, Colina, Courtois, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, De Gucht, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, Deom, De Padt, De Permentier, Detiège, Dieu, Douifi, Ducarme, Eerdeken, Féret, Frédéric, Galant, Giet, Goris, Govaerts, Goyvaerts, Henry, Hove, Janssens, Jeholet, Jiroflée, Laeremans, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lano, Lansens, Lejeune, Lenssen, Libert, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Monfils, Mortelmans, Muls, Neel, Neyts-Uyttebroeck, Pécriaux, Peeters, Perpète, Picqué, Pinxten, Roppe.

Saudoyer, Schalck, Schoofs, Sevenhans, Storms, Swennen, Taelman, Tilmans, Turtelboom, Van Campenhout, Van den Broeck, Van den Eynde, Van der Maelen, van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Overtveldt, Van Steenberge, Van Weert, Vautmans, Versnick

Onthoudingen	016	Abstentions
--------------	-----	-------------

Ansoms, Creyf, De Crem, D'hondt, Goutry, Kelchtermans, Lanjri, Leterme, Pieters, Tant, Vandeurzen, Van Parys, Van Rompuy, Verhaegen, Verherstraeten, Vervotte

Naamstemming - Vote nominatif: **062**

Ja	037	Oui
----	-----	-----

Ansoms, Arens, Bourgeois, Caslo, Colen, Creyf, De Crem, D'hondt, Féret, Fournaux, Gerkens, Gobert, Govaerts, Goyvaerts, Kelchtermans, Laeremans, Langendries, Lanjri, Leterme, Mortelmans, Nagy, Neel, Pieters, Schoofs, Sevenhans, Tant, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandeurzen, Van Parys, Van Rompuy, Van Steenberge, Verhaegen, Verherstraeten, Vervotte, Viseur, Wathelet

Nee	083	Non
-----	-----	-----

Avontroodt, Bacquelaïne, Baeke, Barzin, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Çavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Colinia, Courtois, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, De Gucht, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, Deom, De Padt, De Permentier, Detiège, Dieu, Douifi, Ducarme, Eerdekens, Frédéric, Galant, Giet, Goris, Henry, Hove, Janssens, Jeholet, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lano, Lansens, Lejeune, Lenssen, Libert, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Monfils, Muls, Neyts-Uyttebroeck, Pécriaux, Peeters, Perpète, Picqué, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Schalck, Storms, Swennen, Taelman, Tilmans, Turtelboom, Van Campenhout, Van der Maelen, van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Overtveldt, Van Weert, Vautmans, Versnick

Onthoudingen	001	Abstentions
--------------	-----	-------------

Goutry

Naamstemming - Vote nominatif: **063**

Ja	078	Oui
----	-----	-----

Avontroodt, Bacquelaïne, Baeke, Barzin, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Çavdarli, Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Colinia, Courtois, De Bue, De Coene, De Croo, De Gucht, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, Deom, De Padt, De Permentier, Dieu, Douifi, Ducarme, Eerdekens, Frédéric, Galant, Giet, Goris, Henry, Hove, Janssens, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lano, Lansens, Lejeune, Lenssen, Libert, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Monfils, Muls, Neyts-Uyttebroeck, Pécriaux, Peeters, Perpète, Picqué, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Schalck, Storms, Swennen, Taelman, Tilmans, Turtelboom, Van Campenhout, Van der Maelen, van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Overtveldt, Van Weert, Vautmans, Versnick

Nee	034	Non
-----	-----	-----

Ansoms, Arens, Bourgeois, Caslo, Colen, Creyf, Féret, Fournaux, Gerkens, Gobert, Govaerts, Goyvaerts, Kelchtermans, Laeremans, Langendries, Lanjri, Leterme, Mortelmans, Nagy, Neel, Pieters, Schoofs, Sevenhans, Tant, Van den Broeck, Van den Eynde, Van Parys, Van Rompuy, Van Steenberge, Verhaegen, Verherstraeten, Vervotte, Viseur, Wathelet

Onthoudingen	004	Abstentions
--------------	-----	-------------

De Crem, D'hondt, Goutry, Vandeurzen

Naamstemming - Vote nominatif: **064**

Ja	034	Oui
----	-----	-----

Ansoms, Arens, Bourgeois, Caslo, Colen, Creyf, Féret, Fournaux, Gerken, Gobert, Govaerts, Goyvaerts, Kelchtermans, Laeremans, Langendries, Lanjri, Leterme, Mortelmans, Nagy, Neel, Pieters, Schoofs, Sevenhans, Tant, Van den Broeck, Van den Eynde, Van Parys, Van Rompuy, Van Steenberge, Verhaegen, Verherstraeten, Vervotte, Viseur, Wathelet

Nee	075	Non
-----	-----	-----

Avontroodt, Bacquelaine, Baeke, Barzin, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Çavdarli, Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Colina, Courtois, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, Deom, De Padt, Dieu, Douifi, Ducarme, Eerdeken, Frédéric, Galant, Giet, Goris, Henry, Hove, Janssens, Jeholet, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lansens, Lejeune, Lenssen, Libert, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Monfils, Muls, Neyts-Uyttebroeck, Pécriaux, Peeters, Perpète, Picqué, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Schalck, Storms, Swennen, Taelman, Tilmans, Turtelboom, Van Campenhout, Van der Maelen, van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Overtveldt, Van Weert, Vautmans, Versnick

Onthoudingen	004	Abstentions
--------------	-----	-------------

De Crem, D'hondt, Goutry, Vandeurzen

Naamstemming - Vote nominatif: **065**

Ja	035	Oui
----	-----	-----

Ansoms, Arens, Bourgeois, Caslo, Colen, Creyf, De Crem, Féret, Fournaux, Gerken, Gobert, Govaerts, Goyvaerts, Kelchtermans, Laeremans, Langendries, Lanjri, Leterme, Mortelmans, Nagy, Neel, Pieters, Schoofs, Sevenhans, Tant, Van den Broeck, Van den Eynde, Van Parys, Van Rompuy, Van Steenberge, Verhaegen, Verherstraeten, Vervotte, Viseur, Wathelet

Nee	077	Non
-----	-----	-----

Avontroodt, Bacquelaine, Baeke, Barzin, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Çavdarli, Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Colina, Courtois, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, Deom, De Padt, Detiège, Dieu, Douifi, Ducarme, Eerdeken, Frédéric, Galant, Giet, Goris, Henry, Hove, Janssens, Jeholet, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lano, Lansens, Lejeune, Lenssen, Libert, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Monfils, Muls, Neyts-Uyttebroeck, Pécriaux, Peeters, Perpète, Picqué, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Schalck, Storms, Swennen, Taelman, Tilmans, Turtelboom, Van Campenhout, Van der Maelen, van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Overtveldt, Van Weert, Vautmans, Versnick

Onthoudingen	003	Abstentions
--------------	-----	-------------

D'hondt, Goutry, Vandeurzen

Naamstemming - Vote nominatif: **066**

Ja	035	Oui
----	-----	-----

Ansoms, Arens, Caslo, Colen, Creyf, De Crem, D'hondt, Féret, Fournaux, Gerken, Gobert, Govaerts, Goyvaerts, Kelchtermans, Laeremans, Langendries, Lanjri, Leterme, Mortelmans, Nagy, Neel, Pieters, Schoofs, Sevenhans, Tant, Van den Broeck, Van den Eynde, Van Parvs, Van Rompuy, Van Steenberge

Verhaegen, Verherstraeten, Vervotte, Viseur, Wathelet

Nee	078	Non
-----	-----	-----

Avontroodt, Bacquelaine, Baeke, Barzin, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Çavdarli, Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Colinia, Courtois, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, Deom, De Padt, Detiège, Dieu, Douifi, Ducarme, Eerdeken, Frédéric, Galant, Giet, Goris, Henry, Hove, Janssens, Jeholet, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lano, Lansens, Lejeune, Lenssen, Libert, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Monfils, Moriau, Muls, Neyts-Uyttebroeck, Pécriaux, Peeters, Perpète, Picqué, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Schalck, Storms, Swennen, Taelman, Tilmans, Turtelboom, Van Campenhout, Van der Maelen, van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Overtveldt, Van Weert, Vautmans, Versnick

Onthoudingen	003	Abstentions
--------------	-----	-------------

Bourgeois, Goutry, Vandeurzen

Naamstemming - Vote nominatif: **067**

Ja	077	Oui
----	-----	-----

Avontroodt, Bacquelaine, Baeke, Barzin, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Çavdarli, Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Colinia, Courtois, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, Deom, De Padt, Detiège, Dieu, Douifi, Ducarme, Eerdeken, Frédéric, Galant, Giet, Goris, Henry, Hove, Janssens, Jeholet, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lano, Lansens, Lejeune, Lenssen, Libert, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Monfils, Muls, Neyts-Uyttebroeck, Pécriaux, Peeters, Perpète, Picqué, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Schalck, Storms, Swennen, Taelman, Tilmans, Turtelboom, Van Campenhout, Van der Maelen, van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Overtveldt, Van Weert, Vautmans, Versnick

Nee	034	Non
-----	-----	-----

Ansoms, Arens, Bourgeois, Caslo, Colen, Creyf, Féret, Fournaux, Gerkens, Gobert, Govaerts, Goyvaerts, Kelchtermans, Laeremans, Langendries, Lanjri, Leterme, Mortelmans, Nagy, Neel, Pieters, Schoofs, Sevenhans, Tant, Van den Broeck, Van den Eynde, Van Parys, Van Rompuy, Van Steenberge, Verhaegen, Verherstraeten, Vervotte, Viseur, Wathelet

Onthoudingen	005	Abstentions
--------------	-----	-------------

De Crem, D'hondt, Goutry, Moriau, Vandeurzen

DECISIONS INTERNES

DEMANDES D'INTERPELLATION

Demandes

1. M. Joseph Arens au ministre de la Défense sur "le risque lié au survol de zones habitées par des avions de la Force aérienne".

(n° 146 – renvoi à la commission de la Défense nationale)

INTERNE BESLUITEN

INTERPELLATIEVERZOEKEN

Ingekomen

1. de heer Joseph Arens tot de minister van Landsverdediging over "het risico dat verbonden is aan het overvliegen van bewoonde gebieden door de gevechtswliegtuigen van de Luchtmacht".

(nr. 146 – verzonden naar de commissie voor de Landsverdediging)

2. M. Bert Schoofs à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "les problèmes qui se posent au sein du Conseil de la concurrence".

(n° 147 – renvoi à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture)

PROPOSITIONS

Retrait d'une signature d'une proposition de loi

Par lettre du 12 décembre 2003, M. Robert Denis nous fait savoir qu'il retire sa signature de la proposition de loi (M. Jean-Pol Henry et consorts) instaurant de nouvelles mesures en faveur des victimes de guerre, à l'intervention de l'Institut des vétérans - Institut national des invalides de guerre, ancien combattants et victimes de guerre (n° 545/1).

Pour information.

COMMUNICATIONS

COMMISSIONS

Rapports

Les rapports suivants ont été déposés:
au nom de la commission des Finances et du Budget,
- par M. Pierre-Yves Jeholet, sur:
. le budget des voies et moyens pour l'année budgétaire 2004 (n°s 324/4 à 6);
. le projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2004 (n° 325/37);
. le projet de loi contenant le troisième ajustement du Budget général des dépenses de l'année budgétaire 2003 (n° 381/3);
. le projet de loi ajustant le budget des Voies et Moyens de l'année budgétaire 2003 (n° 382/3).

SENAT

Projets de loi transmis

Par message du 11 décembre 2003, le Sénat transmet, tel qu'il l'a adopté en séance de cette date, le projet de loi suivant:

- projet de loi visant à octroyer le droit de vote aux élections communales à des étrangers (n° 578/1).

Conformément à l'article 81 de la Constitution, la Chambre se prononce dans un délai ne pouvant dépasser 60 jours.

Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique

Evocation

2. de heer Bert Schoofs tot de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de problemen in de schoot van de Raad voor de Mededinging".

(nr. 147 – verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw)

VOORSTELLEN

Intrekking van een handtekening van een wetsvoorstel

Bij brief van 12 december 2003, deelt de heer Robert Denis ons mede dat hij zijn handtekening intrekt voor wat betreft het wetsvoorstel (de heer Jean-Pol Henry c.s.) tot invoering van nieuwe maatregelen ten gunste van de oorlogsslachtoffers door bemiddeling van het Veteraneninstituut - Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers (nr. 545/1).

Ter kennisgeving.

MEDEDELINGEN

COMMISSIES

Verslagen

Volgende verslagen werden ingediend:
namens de commissie voor de Financiën en de Begroting,
- door de heer Pierre-Yves Jeholet, over:
. de rijksmiddelenbegroting voor het begrotingsjaar 2004 (nrs 324/4 tot 6);
. het ontwerp van algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2004 (nr. 325/37);
. het wetsontwerp houdende derde aanpassing van de Algemene Uitgavenbegroting van het begrotingsjaar 2003 (nr. 381/3);
. het wetsontwerp houdende aanpassing van de Rijksmiddelenbegroting van het begrotingsjaar 2003 (nr. 382/3).

SENAAT

Overgezonden wetsontwerpen

Bij brief van 11 december 2003, zendt de Senaat het volgende wetsontwerp over, zoals hij het in vergadering van die datum heeft aangenomen:

- wetsontwerp tot toekenning van het actief kiesrecht bij de gemeenteraadsverkiezingen aan vreemdelingen (nr. 578/1).

Overeenkomstig artikel 81 van de Grondwet, neemt de Kamer een beslissing binnen een termijn die 60 dagen niet te boven mag gaan.

Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt

Evocatie

Par message du 10 décembre 2003, le Sénat informe qu'il a évoqué, en application de l'article 78 de la Constitution, le 10 décembre 2003, le projet de loi modifiant la loi du 22 mars 1995 instaurant des médiateurs fédéraux (n° 502/3).

Pour information

Bij brief van 10 december 2003 deelt de Senaat mede dat hij op 10 december 2003, met toepassing van artikel 78 van de Grondwet, het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 22 maart 1995 tot instelling van federale ombudsmannen heeft geëvoceerd (nr. 502/3).

Ter kennisgeving